



B U L L E T I N
1 9 5 8

**EDITE PAR LES RESERVES
ORNITHOLOGIQUES DE BELGIQUE**

**UITGEGEVEN DOOR DE
BELGISCHE VOGELRESERVATEN**

Omslagfoto : Woon- en jachtgebied van de klapekster achter de « Snekensvijver »

Illustration de la couverture : Habitat de la Pie-grièche derrière le « Snekensvijver »

(Copyright J. Cuypers)

Siège : rue Defacqz, 1, Bruxelles.

Zetel : Defacqzstraat, 1, Brussel.

Secrétariat : Société Royale
de Zoologie, Anvers

Secretariaat : Kon. Maatschappij
voor Dierkunde, Antwerpen.

Tél. Anvers N° 32.52.59 C.C.P. N° 834.31

Tel. Antwerpen N° 32.52.59 P.C.R. 834.31

BULLETIN 1958

RÉSERVES ORNITHOLOGIQUES DE BELGIQUE DE BELGISCHE VOGELRESERVATEN



INHOUD – SOMMAIRE

Jan JACOBS - Harold HERBERIGS	
Rapport sur l'Activité de l'Association	7
Verslag over de Activiteit van onze Vereniging	15
Comte LIPPENS	
Réserve Ornithologique de Meetkerke	23
Het Vogelreservaat te Meetkerke	27
Jos CUYPERS	
Vogelleven op « De Snepkensvijver » in 1958	29
La vie Ornithologique dans le « Snepkensvijver »	37
Jean-Claude RUWET	
L'Avifaune de la Réserve de Genk	38
De Avifauna van het Reservaat te Genk	46
Herman DELAUNOIS - Herman VOET	
De Kalmthoutse Heide	47-54
La Bruyère de Kalmthout	60-62
André FLAUSCH	
Les Réserves Ornithologiques à l'Etranger (Les Sept Iles)	65
De Vogelreservaten in het Buitenland (Les Sept Iles)	65
Carlos VERLINDEN	
Faut-il protéger les rapaces dans notre pays ?	67
Vogels vóór de Camera	74
Le Musée de Lavaux-St Anne - Het Museum te Lavaux-St Anne	77
Oproep - Appel - Réserves Libres - Vrije Vogelreservaten	82
Edition de Cartes-postales - Uitgave Prent-Postkaarten	85
Balans 1957 - Bilan 1957	87-88
Lijsten der Leden - Listes des Membres	89



*S.M. la Reine Elisabeth
a bien voulu honorer notre Association de Son haut patronage.*

*H.M. Koningin Elisabeth
heeft welwillend Hare hoge bescherming aan onze Vereniging verleend.*

Liste de personnes susceptibles d'adhérer à l'A. S. B. L.
« LES RESERVES ORNITHOLOGIQUES DE BELGIQUE »
et due à l'obligeance de :

Lijst der Personen die wellicht bij de V. Z. W. D.
« DE BELGISCHE VOGELRESERVATEN »
zouden kunnen aansluiten en voorgesteld door :

M. * — De Heer *

demeurant à — wonende te

Rue Straat N^r - N^o

1

.....

2

.....

3

.....

4

.....

5

.....

6

.....

* A remplir si vous le désirez.
A renvoyer au Secrétariat des Réserves
Ornithologiques de Belgique. (Verso)

* In te vullen indien U het wenst.
Terug te zenden aan het Sekretariaat van
de Belgische Vogelreservaten. (Verso)

COTISATIONS 1959

Afin d'éviter des frais d'encaissement et un travail considérable, nous nous permettons d'insister auprès de nos affiliés pour qu'ils nous fassent parvenir, dès réception du présent bulletin, le montant de leur cotisation pour l'année 1959, au compte chèque postal des « Réserves Ornithologiques de Belgique », N^o 854.51, Anvers.

Nous les remercions d'avance de l'accueil qu'ils réserveront à notre demande.

Membre effectif (100 fr. minimum)
Membre protecteur (1.000 fr. minimum)
Membre à vie (20.000 fr. minimum)

BIJDRAGEN 1959

Ten einde inningskosten en overbodig werk te besparen, veroorloven wij ons, bij onze leden aan te dringen opdat zij, na ontvangst van dit bulletin, onmiddellijk hun bijdrage zouden storten voor het jaar 1959, op postcheckrekening N^r 854.51 van « De Belgische Vogelreservaten » te Antwerpen.

Wij danken hen bij voorbaat.

Steunend lid (100 fr. minimum)
Beschermend lid (1.000 fr. minimum)
Lid voor het leven (20.000 fr. minimum)

« L'Association a pour objet de sauvegarder les milieux naturels en Belgique dont la conservation s'impose pour les sciences naturelles en général et l'ornithologie en particulier. L'Association s'efforce d'atteindre son but par les voies suivantes : obtenir en propriété, en location, ou sous autre forme appropriée, les dits terrains. »

* * *

« Het doel der vereniging ligt in de vrijwaring der Natuurgebieden in België waarvan het behoud verzekerd dient te worden in het belang van de natuurwetenschappen in het algemeen en van de ornithologie in het bijzonder.

» De middelen die door de vereniging tot het verwezenlijken van haar doel worden aangewend zijn : het verwerven in eigendom van deze gebieden, of in pachtvorm, of het is gelijk onder welke andere geschikte vorm. »

CONSEIL D'ADMINISTRATION - RAAD VAN BEHEER

MM.

Jan JACOBS	Président - Voorzitter.
Henri DIRKX	Trésorier - Schatbewaarder.
Jos CUYPERS	Administrateur - Beheerder.
André FLAUSCH	» »
Comte LIPPENS	» »
Baron Michel de MEVIUS	» »
Madame M. ROBERT	» »
Harold de SMET de NAEYER	» »
Willy SUETENS	» »
Ch. A. ULLENS de SCHOOTEN	» »
Alfred VAN BENEDEN	» »
Walter VAN DEN BERGH	» »
René VERHEYEN	» »
Carlos VERLINDEN	

Harold HERBERIGS

Directeur - Bestuurder.

Secrétaire-Adjoint - Hulp-Secretaresse : Mlle-Mej. R. SNIEDERS

COMITE DE REDACTION - REDACTIERAAD

MM.

Jos CUYPERS
André FLAUSCH
Harold HERBERIGS
Comte LIPPENS
Willy SUETENS

SCHENKINGEN ONDER LEVENDEN EN TESTAMENTAIRE BESCHIKKINGEN

We traden in onderhandelingen met verschillende personen, die mogelijk geneigd zouden zijn ons schenkingen onder levenden of legaten over te maken. Zeer doelmatig kan inderdaad onze actie worden gesteund, door tijdig enige testamentaire beschikkingen te voorzien, ten voordele van onze Vereniging.

Het geval doet zich onder andere vaak voor, dat kinderloze personen, dus zonder rechtstreekse erfgenamen maar ook zonder rechthebbenden op hun erfenis, met toegewijde zorg en liefde hun eigendommen steeds intact bewaarden. Om na hun dood de instandhouding van hun landgoed waarvan ze zoveel hielden, te verzekeren, kunnen de eigenaars ons ofwel een schenking onder levenden doen van het naakt eigendom, waarvan zij het vruchtgebruik behouden, ofwel onroerende goederen bij testamentaire beschikkingen aan onze Vereniging nalaten. Elk geval dient afzonderlijk eerst te worden ingestudeerd en wie belang stelt in deze kwestie, kan ons hierover schrijven of met ons in verbinding treden om de verschillende mogelijkheden te onderzoeken.

Aan degenen die zo goed zouden zijn aan de Vereniging bij wilsbeschikking een legaat (speciën, mobiliair of immobiliën) te vermaken, raden wij ten eerste aan, in overleg met hun notaris, de volgende formule te gebruiken :

« Ik ondergetekende verklaar hierbij te legateren aan « De Belgische Vogelreservaten », Vereniging zonder Winstoogmerken, waarvan de zetel te Brussel, Defacqzstraat, 1, is gevestigd, doch het Secretariaat te Antwerpen, ter wettige woonplaats, Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde, N.V., Astridplein 26, een bedrag van (of, gebeurlijk, volgende roerende of onroerende goederen). »

Zo de erflater dit in zijn wilsbeschikking wenst in te lassen, kan hij er gebeurlijk het volgende aan toevoegen :

« ... vrij van alle lasten en onkosten, met inbegrip van de successierechten ».

« Datum en handtekening. »

Zeer belangrijke opmerking.

Voor niet aanverwante erfgenamen kunnen de erfenisrechten 60 % van de waarde bedragen; dit heeft bijna altijd tot gevolg dat de eigendommen verkocht of verkaveld worden.

Daarentegen, in geval van schenking of legaat van dezelfde eigendommen aan de Vereniging zonder Winstoogmerken « De Belgische Vogelreservaten » bedragen de erfenisrechten enkel 8 %.

DONATIONS ENTRE VIFS OU TESTAMENTAIRES

Nous sommes en pourparlers avec différentes personnes qui seraient disposées à nous faire des donations ou des legs. Il est en effet possible de soutenir très efficacement nos efforts en prévoyant certaines dispositions testamentaires en faveur de notre association.

Le cas le plus fréquent est celui de certaines personnes qui n'ont pas d'enfants ni d'héritiers directs ou réservataires et qui possèdent des propriétés qui ont été conservées intactes grâce à beaucoup d'amour et de soins. Afin d'assurer après leur mort la conservation de ces sites qu'ils aiment tant, les propriétaires peuvent, soit nous faire donation entre vifs de la nue-propriété, tout en en conservant l'usufruit pour eux, soit nous léguer ces immeubles par disposition testamentaire. Chaque cas est à étudier individuellement et ceux que la question intéresse peuvent nous écrire et entrer en rapport avec l'association en vue d'étudier les différentes possibilités.

Ceux qui désirent faire une simple donation testamentaire, peuvent s'inspirer de la formule ci-dessous.

« Je soussigné déclare léguer à l'Association sans but lucratif « Les Réserves Ornithologiques de Belgique », ayant son siège social à Bruxelles, 1, rue Defacqz, mais dont le Secrétariat est établi à la Société Royale de Zoologie d'Anvers, Société Anonyme, ayant son siège social à Anvers, 26, Place Reine Astrid, la somme de (ou tels biens mobiliers ou immobiliers). »

Eventuellement, si telle est la volonté du testateur, ajouter la mention :
« libres(s) de tous droits et frais, y compris les droits de succession ».

« Signature - Date »

Remarque très importante.

Les bénéficiaires de successions qui ne sont pas héritiers directs peuvent être amenés à payer au fisc jusqu'à 60 % de la valeur de leur héritage ; ce qui provoque généralement la vente ou le morcellement de l'héritage. Ceci ne se produit pas lors d'un legs ou d'une donation en faveur de notre A.S.B.L. « Les Réserves Ornithologiques de Belgique », pour qui les droits de succession n'excèdent pas 8 %.



(Copyright M. Verbruggen)

*De zeldzame Hop gekiekt door Marcel Verbruggen
(uit onze eerste reeks postkaarten; zie blz. 85)*

*Huppe agrippée à l'écorce d'un chêne
(carte postale éditée par notre association; 1ère série - voyez page 85)
(Upupa epops)*

Rapport sur l'Activité de l'Association

par Jan JACOBS,

Président,

et Harold HERBERIGS,

Directeur.

Comme les années précédentes, nous avons l'honneur de donner ci-dessous un aperçu des diverses activités de notre Association durant l'année 1958.

— 1 — Notre bulletin, paru au début de l'année, a connu, comme précédemment, un réel succès. Le Comité de Rédaction, encouragé dans ses activités, s'est efforcé d'améliorer encore, pour cette année, la présentation de cet ouvrage.

Parmi les nombreux documents photographiques que nous avons publiés, citons tout particulièrement les photos de Messieurs M. Verbruggen, W. Maus, P. Van Halteren, J. Cuypers et F. De Deyne.

Nous tenons à remercier tout particulièrement tous ceux qui ont collaboré à la rédaction de cet ouvrage auquel notre éditeur, Monsieur Snoeck, consacre un soin tout particulier.

Il nous paraît nécessaire d'attirer l'attention de nos affiliés sur l'importance de cet ouvrage au point de vue propagande.

Certains de nos membres ont pu, au cours de l'année écoulée, recueillir de nombreuses adhésions au profit de notre Association et ce uniquement en présentant notre bulletin à diverses personnes de leurs relations.

— 2 — Notre Directeur, Monsieur H. Herberigs, a poursuivi avec enthousiasme son infatigable activité au profit de la cause qui nous est chère.

Des méthodes nouvelles de recrutement ont permis à notre Association de voir enfin le nombre de ses affiliés augmenter très sensiblement. Le nombre de nos membres s'élève actuellement à 1.512 contre respectivement: 1.082 en 1957, 976 en 1956, 875 en 1955, 721 en 1954 et 572 en 1953.

Il nous est particulièrement agréable de signaler ici que certains de nos affiliés ont fait un effort tout particulier afin de recueillir dans leur entourage de nombreux adhérents au profit de notre mouvement. Citons tout particulièrement Monsieur A. Pourtois de Rouveroy et Monsieur A. Gerard de Genk.

Les remarquables résultats que notre Association a pu enregistrer sont uniquement le fruit d'une vaste campagne basée sur l'appui que quelques mille affiliés nous ont accordé jusqu'ici. Si le nombre de nos membres pouvait être doublé, nous serions à même de réaliser un programme vraiment sensationnel. C'est pourquoi, nous insistons, une fois de plus, auprès de nos membres pour qu'ils n'hésitent pas à utiliser le bulletin d'adhésion ci-inclus, afin de recueillir l'affiliation de personnes susceptibles de nous aider.

— 3 — Notre Association vient d'obtenir un excellent résultat dans le Nord du Limbourg. En effet, un accord vient d'être conclu par lequel notre Association devient locataire, pour une période de 35 ans, du territoire situé à Overpelt et nommé « Holven ».

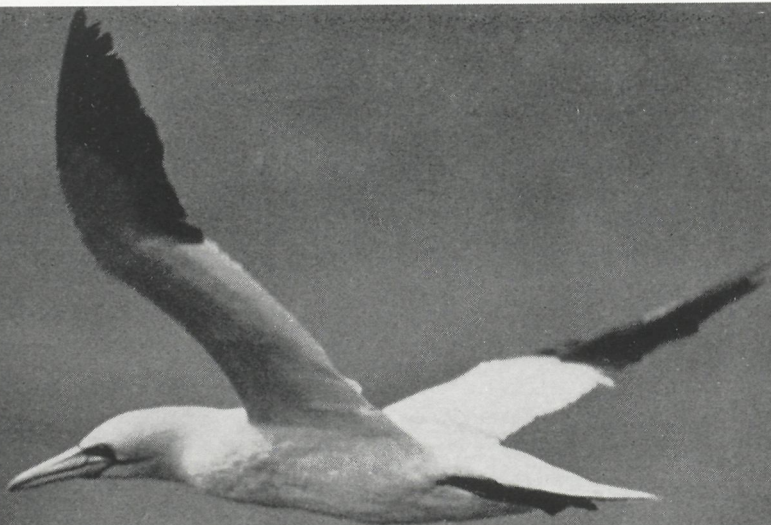
Une étude est en cours et nous publierons dans notre prochain bulletin un article détaillé, consacré à cette nouvelle réserve qui convient tout particulièrement aux oiseaux des bruyères marécageuses.

— 4 — La situation dans nos Réserves s'améliore graduellement. Passons rapidement en revue la situation telle qu'elle se présente dans nos principales réserves :

A — *Assenede*. La Réserve est devenue une réalité. Le site héberge un nombre important d'Anatidae et répond largement à nos espoirs.

Le vol gracieux et puissant du Fou de Bassan
Een Jan van Gent (volwassen vogel) in volle vlucht
(Sula bassana)

(Copyright Pierre Didier)



B — *Baudour*. Monsieur Paul Simon, conservateur de la Réserve de Baudour, a fait l'impossible pour permettre à notre Association de maintenir un contrôle sur ce territoire remarquable.

Un accord a été réalisé en ce sens; ce qui nous permet de considérer une grande amélioration quant au mode de gestion et le contrôle de ce relais migratoire.

C — *Genk*. Grâce à un de nos Administrateurs, une enclave particulièrement dangereuse et couvrant quelques 4 hectares, a pu être neutralisée par un achat.

Les Pouvoirs Publics ont enfin approuvé — et ce les derniers jours de l'année — l'accord par lequel nous sommes aujourd'hui officiellement les titulaires de tous droits pour une période de 99 ans. Désormais, nous avons les mains libres pour procéder le plus rapidement possible à l'aménagement total de cette remarquable réserve. Nous avons pu, en la personne de Monsieur Claude Ruwet, désigner un aide-conservateur dont la compétence mérite d'être soulignée. Monsieur Ruwet connaît, en effet, admirablement le site de Genk et a eu le rare privilège de voir triompher la thèse qu'il a présentée à l'Université de Liège; thèse basée sur l'étude de l'oiseau dans ses lieux de nidification.

Nous publions en page 38 une étude de Monsieur Ruwet, qui a bien voulu mettre à notre disposition quelques cartes indiquant, pour la totalité de la Réserve, les zones de reproduction de certaines espèces.

D — *Harchies*. La situation s'améliore d'année en année à Harchies. Lors d'une adjudication, notre Association vient d'éliminer une enclave située dans un des principaux marais. Nous pouvons dire, aujourd'hui, que la Réserve d'Harchies est devenue un des plus remarquables sanctuaires d'oiseaux du pays.

E — *Hofstade*. La Réserve d'Hofstade vient d'être clôturée de façon définitive. La clôture provisoire a été remplacée par des matériaux durables et l'étendue de la Réserve sensiblement élargie. Nous ne saurions assez exprimer notre gratitude à la Direction et aux Membres du Personnel du Domaine d'Hofstade qui ont si largement contribué à permettre à notre Association de créer un remarquable relais migratoire et de réaliser une merveilleuse œuvre de protection en sauvant in extremis, les derniers Grèbes huppés. Le nombre de couples augmente d'année en année, et, se cinq en 1957 il est passé à sept l'année écoulée et 18 jeunes ont été élevés.

F — *Meetkerke*. Notre Administrateur le Comte Lippens consacre un très intéressant article à la Réserve de Meetkerke. Voyez page 23.

Cette expérience passionnante a pu être poursuivie cette année. Du 1 juillet au 1 décembre, quelques 3.000 canards et sarcelles ont été bagués. Nos membres liront avec intérêt cette remarquable étude.



(Copyright Pierre Didier)

Een Veldleeuwerik op de uitkijk
Une Alouette des champs examine les environs

G — Mol. La création des Réserves « De Maat » et « Klein Verkallen » est devenue une heureuse réalité. L'Administration Communale de Mol qui avait déjà voté à l'unanimité la création de la Réserve, nous a communiqué la confirmation de cet accord par les Autorités Provinciales.

Un garde assermenté est, au nom de notre Association, entré en fonction. Sans nul doute son activité contribuera largement à améliorer une situation cependant brillante; car, à l'encontre de toutes les prévisions « Le Maat » est devenu, tout au moins ces derniers mois, un gigantesque réservoir à Anatidae. Des milliers de canards et de sarcelles se sont groupés dans ce territoire et tout laisse supposer qu'il deviendra un des joyaux parmi nos réserves.

H — Postel. La Réserve du domaine de Campine, comprenant « Le Hoog Moer », ainsi que l'incomparable « Ronde Put », propriétés de S.A.R le Prince Charles de Belgique, fait l'objet d'études toutes spéciales et nous publierons, l'an prochain, un large compte-rendu de la faune peuplant ces admirables territoires.

Nous pouvons, dès aujourd'hui, affirmer que cette réserve abrite — tout comme à Genk — les plus remarquables représentants de la faune et de la flore Campinoises.

— 5 — Le nombre de nos Réserves Libres s'est à nouveau accru cette année. Le Conseil de Rédaction se trouve placé devant une tâche délicate. En effet, le nombre de pages de notre bulletin reste limité pour des raisons d'économie et, faute de place, il a été contraint de supprimer cette année une rubrique spéciale consacrée à nos Réserves Libres.

Nous publions, toutefois, la liste des nouvelles réserves enregistrées cette année (voyez page 84).

Nous lançons à l'intention des propriétaires des Réserves Libres, un appel à la page 82; appel destiné à éviter, dans la mesure du possible, des actes qui, pourraient offrir matière à critiques et ainsi nuire au prestige, tant des propriétaires eux-mêmes que de notre Association.

— 6 — Notre Assemblée Générale Annuelle fut tenue en notre Siège social, 1, Rue Defacqz à Bruxelles, le 25 juin 1958. Le bilan et le Compte de Profits et Pertes furent approuvés, le Budget fut voté et décharge fut donnée à nos Administrateurs.

Lors de cette Assemblée, les mandats d'Administrateur de Messieurs J. Cuypers, H. Dirckx, Baron de Mevius et de Smet de Naeyer furent renouvelés pour un terme de trois ans.

A l'unanimité Monsieur Carlos Verlinden de Cointe et Monsieur Willy Suetens furent élus en tant que membres de notre Conseil d'Administration.

Nous avons le triste devoir d'annoncer que l'artiste-peintre, Monsieur Charles Wellens, qui fut un des pionniers de la défense des beautés campinoises est décédé, précisément quelque temps après avoir été sollicité comme futur administrateur de notre Association.

Nous tenons ici à rendre un vibrant hommage à cet homme éminent, auteur bien connu de « L'âme de ma Lande Campinoise ».

— 7 — A l'encontre des années précédentes, notre Association organisa non pas une excursion annuelle, mais bien une série de visites à nos différentes réserves. Ainsi, nos affiliés eurent le choix entre certaines dates, qui leur permirent de visiter nos plus intéressantes réserves.

Indépendamment des nombreuses visites organisées au « Snekensvijver » par notre enthousiaste conservateur, Monsieur Cuypers, notre Directeur Monsieur H. Herberigs, organisa de nombreuses visites guidées, en particulier à Genk, à Mol, à Hofstade et à Assenede.

Cette formule semble de plus en plus recueillir l'adhésion et la sympathie de nos membres et nous nous permettrons, dans les mois qui

suivent, d'envoyer à tous nos affiliés un agenda des dates fixées auxquelles il leur sera possible de visiter nos principales réserves.

— 8 — Nous tenons tout particulièrement à publier cette année un large compte-rendu consacré à la vie ornithologique dans notre réserve du « Snekensvijver ». Les résultats obtenus par notre Association se présentent et sont réellement extraordinaires. Nous ne saurions assez conseiller à nos membres de lire l'article publié par le dynamique conservateur, Monsieur Cuypers. (Voyez page 29).

— 9 — La situation au « Zegge », en principe réglée, est pour l'instant toujours stationnaire. Le site est bien protégé et les modifications prévues n'ont, jusqu'ici, pas été appliquées. Nous espérons et accordons confiance à « la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne » afin que la solution née d'un compromis, nous donne satisfaction et que les engagements pris soient respectés.

— 10 — Au cours de l'année écoulée, notre Directeur Monsieur H. Herberigs, eut le privilège de prononcer une très importante causerie et ce à l'occasion des Journées Cynégétiques belgo-françaises, organisées cet été à l'Exposition.

Nous tenons tout particulièrement à remercier la Direction du Royal St. Hubert Club de Belgique, qui a tenu à reproduire intégralement le texte de cet exposé, qui a recueilli d'unanimes éloges.

Le Royal St. Hubert Club de Belgique collabore tous les jours davantage avec notre Association et publie régulièrement des articles consacrés aux activités des Réserves Ornithologiques de Belgique.

Nous remercions très sincèrement la Direction du Royal St. Hubert Club de Belgique, qui soutient efficacement notre action.

Le 10 juillet, notre Administrateur Monsieur Cuypers, fut interviewé à la télévision lors d'une émission, au cours de laquelle il fit un exposé très remarqué au sujet des oiseaux du « Snekensvijver » et de la région. Cette initiative a eu des répercussions heureuses au profit de la protection de nos amis ailés.

— 11 — Le Comité de la Flandre Orientale des Réserves Ornithologiques, sous la présidence de Monsieur Harold de Smet de Naeyer, a organisé en la Salle du Cercle Artistique à Gand une importante soirée de propagande, qui a connu un succès exceptionnel. Quelques 400 personnes ont participé à cette séance où le président de la Section Provinciale, Monsieur de Smet de Naeyer, notre Administrateur le Comte Lippens et, enfin, notre Directeur, prirent la parole.

De remarquables films du Baron J.-P. van der Elst, de Monsieur P. Didier et la projection des diapositives réalisées dans le « Zegge » par Monsieur M. Verbruggen, recueillirent tous les éloges du public.

A l'issue de cette séance plus de 40 personnes se sont affiliées à notre mouvement.

Félicitons le Comité de la Flandre Orientale pour cette brillante réalisation.

Nous tenons à féliciter la Rédaction de la Revue « De Jachttribun », qui consacre dans son périodique une place importante à la protection des oiseaux et du gibier. A différentes reprises, nous avons eu le plaisir d'y lire de larges extraits de notre bulletin ou de très intéressants comptes-rendus traitant de l'ornithologie.

— 12 — Vers la fin de l'année, nous avons fait parvenir à une partie de nos membres protecteurs un appel destiné à permettre à notre Association de participer à l'aménagement du remarquable Musée de la Chasse et de la Protection de la Nature, organisé au Château de Lavaux-Ste Anne.

Nous publions en page 77 le texte de l'appel qui leur fut adressé, ainsi que les premiers résultats obtenus et nous espérons que nombreux seront les membres qui voudront nous aider à épauler notre initiative.

— 13 — Nos membres ont eu connaissance, en son temps, par une circulaire qui leur fut adressée, de la parution prochaine d'un ouvrage intitulé « Vogels vóór de Camera », ouvrage de Monsieur Marcel Verbruggen, connu de tous nos affiliés par les merveilleux documents photographiques qu'il a si aimablement mis à la disposition de notre Association et que nous avons publiés dans nos différents bulletins.

Nous ne saurions assez conseiller à nos membres d'acheter ce remarquable ouvrage et nous prions tous ceux qui s'intéressent aux beautés de la nature de lire en page 76 une brève étude consacrée au premier grand ouvrage photographique traitant de l'ornithologie, publié en notre pays. Près de 200 membres de notre Association sont déjà en possession de cet ouvrage, qui est paru début novembre.

— 14 — Nous avons le plaisir d'informer nos membres que notre Association vient de publier une première série de 6 cartes-postales, reproduisant des vues du « Snepkensvijver » et d'oiseaux, réalisées par Monsieur Verbruggen.

Nous avons cru bien faire en reproduisant dans le présent bulletin des clichés de ces cartes-postales, afin que nos membres puissent juger de la haute tenue artistique et de l'exceptionnelle qualité de ces documents.

Pour tous ceux qui s'intéressent à cette initiative, nous leur recommandons la lecture du texte publié page 85.

— 15 — *Conclusion.* De très importantes négociations sont en cours.

Tous laisse supposer que notre Association se trouve à la veille de nouvelles et grandes réalisations. Des sites remarquables seront, peut-être demain, gérés par notre Association ou définitivement sauvés. Malgré une situation financière qui reste jusqu'ici loin au-dessous des nécessités du moment, nous pouvons fonder de grands espoirs quant à l'avenir de notre Association.

Nous lançons un vibrant appel à tous nos affiliés pour qu'ils continuent à soutenir notre action; d'abord, en maintenant leur cotisation, si possible en tant que membre protecteur; ensuite, en faisant rayonner dans leur entourage notre cause, qui gagne rapidement du terrain.

Que nos affiliés en soient convaincus: leurs sacrifices ne sont pas vains: leur collaboration à notre œuvre salvatrice sert hautement les intérêts scientifiques, esthétiques, voire même la santé publique de notre pays, soumis, hélas, à des assauts successifs lancés contre les dernières forteresses où la nature maintient ses droits.

Vliegbeeld van de Tureluur
Le Chevalier gambette au vol
(Tringa totanus)

(Copyright Pierre Didier)



Verslag

over de Activiteit van onze Vereniging

door Jan JACOBS,
Voorzitter,

en Harold HERBERIGS
Bestuurder.

Zoals ieder jaar is het ons een waar genoegen een overzichtelijk verslag uit te brengen over de activiteit van onze vereniging, inzonderheid wat gepresteerd werd tijdens het afgelopen jaar 1958.

— 1 — Ons bulletin, dat volgens goede gewoonte bij de aanvang van het jaar verscheen, kende een groot sukses. Steeds aangemoedigd in zijn initiatieven heeft de redactieraad zich ingespannen om de presentatie van het jaarboek nog te verbeteren. Om de bereidwilligheid waarmee ze enkele zeer merkwaardige foto's leverden, die een waardevolle bijdrage geweest zijn tot de fijne illustratie, verdienen vooral de heren M. Verbruggen, W. Maus, P. van Halteren, J. Cuypers en F. De Deyne een speciale vermelding. Een hartelijk dankwoord ook voor hen die meewerkten aan het opstellen van dit werk en waaraan ook onze drukker, de heer Snoeck, zijn beste zorgen heeft besteed.

Het is voor ieder van ons duidelijk dat, in zijn huidige vorm, ons bulletin als een propagandamiddel bij uitstek in aanmerking komt. Immers, het is gebleken dat meerderen onder ons tijdens het verlopen jaar verschillende nieuwe leden konden aanwerven, alleen maar door vrienden uit hun omgeving inzage te geven van het bulletin.

— 2 — Met sterk enthousiasme en een onvermoeibare activiteit heeft onze Directeur, de heer H. Herberigs, zich volledig ingezet voor de goede zaak.

Een zeer gevoelige aanwinst van nieuwe leden is het resultaat geweest van een nieuwe werfkampagne. Thans telt onze vereniging 1312 leden, wanneer dit aantal 1.082 bedroeg in 1957, 976 in het jaar 1956, 875 in 1955, 721 in 1954 en 572 in 1953.

Het was ons daarenboven hoogst aangenaam te mogen vaststellen dat enkele van onze leden zich terdege hebben ingespannen om in hun omgeving onze beweging en streven te propageren. Hier dienen vooral vermeld, de heer A. Pourtois te Rouveroy en de heer A. Gerard te Genk.

De steun en de aanmoedigingen van de meer dan duizend aangesloten leden onzer vereniging heeft het ons tot nu toe mogelijk gemaakt reeds belangrijke verwezenlijkingen te boeken.

Mocht ons ledenaantal spoedig verdubbelen, dan zouden we meteen bij machte zijn een schitterend programma door te voeren. Daarom durven we met nadruk bij al onze leden aandringen, dat ze er niet zouden tegenop zien, het toetredingsformulier dat zich in dit bulletin bevindt, met een warme aanbeveling te overhandigen aan diegenen uit hun omgeving die geneigd zouden zijn ons in onze werking te steunen.

— 3 — In het Noorden van de provincie Limburg boekte onze vereniging een zeer bemoedigend resultaat. Met de gemeente Overpelt sloten we een huurovereenkomst af, geldig voor een termijn van 55 jaar, waardoor we het zeer belangrijk gebied « Het Holven » onder ons beheer konden verwerven.

We nemen ons voor, in het volgend bulletin een uitgebreide bijdrage te plaatsen over dit nieuw reservaat, dat vooral tijdens de broedtijd, van een uitzonderlijk belang is voor vogels van het vochtige heidelandschap.

— 4 — De algemene toestand van onze reservaten evolueert zeer gunstig. Hierna een vlug overzicht, hoe deze zich in de belangrijkste onder hen openbaart :

A. — *Assenede* : De oprichting van dit reservaat is thans voleind. Het gebied werd een paradijs voor alle eendensoorten en overtreft al onze verwachtingen.

B. — *Baudour* : De heer Paul Simon, konservator, deed werkelijk het onmogelijke om onze vereniging in staat te stellen de controle over dit zeer belangrijk gebied te handhaven. Een akkoord werd uitgewerkt, waardoor een aanzienlijke verbetering tot stand kwam in de wijze van beheer en toezicht over deze pleisterplaats.

C. — *Genk* : Een onzer beheerders heeft zonder aarzelen een dreigend gevaar dat zich over een oppervlakte van ongeveer 4 ha uitstreckte, afgewend, door deze enclave aan te kopen.

De Hogere Overheid verleende zo pas haar goedkeuring aan onze overeenkomst met de gemeente Genk, waardoor gedurende 99 jaar, ons het volledig beheersrecht wordt overgedragen. Thans zal het ons mogelijk zijn tot de volledige inrichting over te gaan van een reservaat met een uitzonderlijke waarde.

De heer Jean-Claude Ruwet, wiens bevoegdheid terzake we wensen te onderstrepen, kon door ons als hulp-konservator worden benoemd.

De heer Ruwet beschikt niet alleen over een bewonderenswaardige kennis van het gebied te Genk, maar tevens de uitzonderlijke verdienste, met welslagen een thesis te hebben verdedigd aan de Universiteit te Luik, gebaseerd op de studie van de vogel in zijn broedterrein. Op de blz. 38 publiceren wij een studie van de heer Ruwet, die ons zeer bereidwillig ook enkele kaartjes ter beschikking stelde, waarop over de ganse uitgestrektheid van het reservaat de broedplaatsen van enkele vogelsoorten staan aangetekend.

D. — *Harchies* : Jaar na jaar gaat de toestand te Harchies er op vooruit. Onze vereniging slaagde erin een vervelende enclave uit te schakelen, die bij openbare toewijzing verpacht werd. Thans mogen we ervan overtuigd zijn dat Harchies een van de meest waardevolle vogelreservaten van ons land geworden is.



(Copyright P. Hupez)

La Réserve du Vlotgras à Termonde
Zicht uit het Vlotgras-reservaat te Dendermonde

E. — *Hofstade* : Het reservaat te Hofstade werd merkkelijk vergroot en de voorlopige afsluiting door een uit meer duurzaam materiaal definitief vervangen.

Wij zijn de Directie en het personeel van het domein te Hofstade ten zeerste erkentelijk, voor de grote bijdrage die ze hebben geleverd om dit zeer merkwaardig vogeloord te helpen inrichten, vooral waar het zo hoogdringend nodig bleek een der laatste broedplaatsen van de fuut te redden.

De resultaten zijn de laatste jaren reeds merkbaar. In 1957 hadden we er 5, en in 1958 telden we er 7 broedparen, die 18 jongen grootbrachten.

F — *Meetkerke*: Op de blz. 23 in dit bulletin vinden we een zeer belangrijke bijdrage van de hand van Graaf Lippens over het reservaat te Meetkerke. Het boeiend experiment werd in 1958 voortgezet.

Van 1 juli tot 1 december werden niet minder dan 3.000 wilde eenden en talingen geringd. Wij bevelen onze leden de lezing van dit belangwekkend artikel ten zeerste aan.

G — *Mol* : Het gemeentebestuur van Mol, dat reeds unaniem tot de oprichting van een vogelreservaat besloten had, heeft ons thans medegedeeld dat ook de Bestendige Deputatie van de Provincieraad van Antwerpen haar goedkeuring aan deze beslissing verleende. Zodoende werd de oprichting van « De Maat » en « Klein Verkallen » een zeer verheugend feit.

Naast de aanstelling van een particulier wachter door de gemeente Mol, heeft ook onze vereniging een particulier wachter voor de bewaking van deze reservaten in dienst laten treden, waardoor voorzeker aan de reeds bestaande zeer voortreffelijke toestand nog verbetering zal komen. Immers sedert de laatste maanden is o.a. « De Maat » een reusachtige verzamelplaats voor alle soorten eenden geworden. Meer dan een paar duizend eenden en talingen houden zich rustig in dit gebied op en alles laat voorzien dat dit biotoop weldra een juweel te meer in onze reservatenreeks zal worden.

H. — *Postel* : « Het Domein der Kempen », met het « Hoogmoer » en de onvolprezen « Ronde Put », eigendom van Z.K.H. Prins Karel van België zijn in studie genomen. In ons bulletin van volgend jaar komen we breedvoerig terug op de fauna die deze uitzonderlijk mooie gebieden bevolkt. Van nu af mogen we verklaren dat, evengoed als Genk, dit reservaat de meest interessante en voortreffelijke soorten van onze kempische fauna en flora herbergt.

— 5 — Omdat de omvang van ons bulletin dit van de vorige jaren niet mag overtreffen, staat onze redactieraad voor een spijtige moeilijk-

heid geplaatst. Hij ziet zich genoodzaakt, wegens plaatsgebrek, voor dit jaar haar rubriek, speciaal gewijd aan onze nieuwe vrije reservaten, te laten wegvallen. Ook tijdens het verlopen jaar is hun aantal weer flink opgelopen. (Zie blz. 84).

Ter attentie van de eigenaars onzer vrije reservaten wordt op de blz. 82 een oproep gericht, met het doel alle kritiek te helpen ontzenuwen, die haar oorsprong zou kunnen vinden in mogelijke feiten en daden die zowel het prestige van de eigenaars als dit van onze vereniging zou kunnen schaden.

— 6 — De jaarlijkse algemene vergadering ging door op 25 juni 1958 in de maatschappelijke zetel, Defacqzstraat, 1, te Brussel.

De winst- en verliesrekening werd goedgekeurd. De begroting gestemd en ontlasting gegeven aan de beheerders.

De mandaten van de heren J. Cuypers, H. Dirx, Baron de Mevius en de Smet de Naeyer werden voor een nieuw termijn van 3 jaar verlengd.

De heren Carlos Verlinden en Willy Suetens werden met algemeenschap van stemmen als leden in de beheerraad verkozen.

Het is ons een droeve plicht, het overlijden mede te delen van de gekende kunstschilder, de heer Charles Wellens, slechts korte tijd nadat hij erom gevraagd werd een lidmaatschap in onze beheerraad te willen aanvaarden.

Wij huldigen hem hier nogmaals als een hoogstaand kunstenaar, die de ziel van het kempische landschap zo innig aanvoelde.

— 7 — Onze vereniging organiseerde niet meer zoals voorheen een enkele jaarlijkse excursie, maar wel een reeks bezoeken aan meerdere reservaten. Onze leden hadden dus een ruime keuze om op verschillende data onze voornaamste reservaten te bezoeken.

Buiten de vele bezoeken die onder leiding van onze enthousiaste konservator, de heer Cuypers, aan de « Snepkensvijver » werden gebracht, organiseerde onze Directeur, de heer H. Herberigs, de leiding in meerdere gebieden : o.a. Genk, Mol, Hofstade, Assenede.

Deze formule werd door onze leden zeer gunstig onthaald.

Over korte tijd zullen we dus wederom aan al onze leden het agenda van de uitstappen mededelen, waarmee ze in kennis worden gesteld van de mogelijkheid om in het jaar 1959 onze voornaamste reservaten onder deskundige leiding te bezoeken.

— 8 — Dit jaar brengen we weerom een breedvoerig relaas gewijd aan het vogelleven op onze Snepkensvijver. De resultaten die we daar mogen optekenen zijn werkelijk verbazend. Het artikel van de hand van

onze ijverige konservator, de heer Cuypers, wordt ter lezing ten zeerste aanbevolen.

— 9 — Over de inrichting van « De Zegge », waaromtrent een principieel akkoord werd bereikt, hebben we nog geen nader nieuws. De bewaking wordt er goed verzekerd. Met de uitvoering van de geplande werken werd tot op heden nog zo goed als geen aanvang gemaakt. Wij stellen vertrouwen in de N. M. v/d Kl. L., opdat de verbintenissen die werden samengebracht in de formule van compromisoplossing integraal zouden gehonoreerd worden, zodanig dat de goede verstandhouding die bereikt werd van blijvende duur moge zijn, want de wondermooie Zegge ligt ons te nauw aan het hart.

— 10 — Tijdens de Belgisch-Franse jacht- en natuurbeschermingsdagen, die ter gelegenheid van de wereldtentoonstelling waren ingericht, heeft onze Directeur, de heer H. Herberigs, een zeer belangrijke lezing gehouden.

Wij zijn hier de Directie van de Koninklijke Sint Hubertus Club van België zeer dankbaar omdat ze in de bladzijden van haar gewaardeerd maandblad, de integrale tekst van deze lezing heeft opgenomen die met een algemene goedkeuring en op lofbetuiging werd onthaald.

Op die manier heeft de K. St. Hub. Club andermaal blijk gegeven dat ze onze activiteit steunt. Hiervoor onze oprechte dank !

Op 10 juli trad onze beheerder, de heer J. Cuypers, op voor de Vlaamse Televisie. Tijdens dit interview gaf hij een zeer merkwaardige uiteenzetting over de vogelbevolking van « De Snepkensvijver » en omgeving. Dit initiatief heeft ongetwijfeld zeer veel bijgedragen tot de bescherming onzer vogels.

— 11 — Ons provinciaal comité voor Oost-Vlaanderen, onder voorzitterschap van de heer Harold de Smet de Naeyer, organiseerde in de « Cercle Artistique » te Gent een grootse propaganda-avond die een grote bijval kende. Voor een 400-tal aanwezigen werd het woord gevoerd door de voorzitter, de heer Harold de Smet de Naeyer, door onze beheerder Graaf Lippens en onze Directeur, de heer H. Herberigs.

Baron Jean-Pierre van der Elst en de heer Pierre Didier projecteerden enkele van hun zeer mooie films, terwijl de heer Marcel Verbruggen enkele schitterende kleurdiapositieven vertoonde die in de « Zegge » werden opgenomen. Zowel de een als de ander deelde in de algemene lofbetuiging.

Na deze avond traden meer dan 40 aanwezigen tot onze vereniging toe. Voor deze schitterende prestatie brengen wij een eresaluut aan het Provinciaal Comité voor Oost-Vlaanderen.

We sparen ook onze gelukwensen niet voor de redactie van « De Jachtribuun », die in haar gewaardeerd maandblad steeds een belangrijke plaats voorbehoudt voor actie tot bescherming van de vogels en het wild. Herhaaldelijk mochten wij tot onze grote voldoening vaststellen, dat hierin belangrijke uittreksels uit ons bulletin werden overgenomen, of dat er zeer wetenswaardige gegevens over studie en bescherming van vogels werden behandeld.

— 12 — Voor de inrichting van het museum voor de jacht en de natuurbescherming in het kasteel van Lavaux Ste Anne, hebben we tijdens de tweede helft van het jaar aan beschermende leden onzer vereniging reeds een schrijven gericht om hen aan te sporen hieraan hun welwillende medewerking te verlenen.

De tekst van deze oproep drukken we af op blz. 77, evenals de reeds bekomen resultaten.

We durven hopen dat nog meerdere van onze leden dit schoon initiatief naar waarde zullen weten te schatten.

— 13 — Een prospectus werd destijds aan al onze leden toegezonden, waarbij ze in kennis werden gesteld met het verschijnen van het zeer merkwaardig boek « Vogels voor de Camera », van de heer Marcel Verbruggen. De schrijver is voor onze leden en de lezers van ons bulletin geen onbekende meer. Hij heeft zijn uitzonderlijk mooie foto's steeds met spreekwoordelijk geworden bereidwilligheid voor de illustratie van onze bulletins ter beschikking gesteld. We bevelen nogmaals dit prachtboek ten zeerste aan. Het hoort thuis bij al onze leden en bij al diegenen voor wie natuurschoon geen ijdel woord is. Zij vinden op de blz. 74 een korte beschouwing die aan dit fotografisch meesterwerk der vogelkunde is gewijd. Reeds een 200-tal leden hebben zich dit mooie werk van een der onzen aangeschaft en het kwam pas begin november van de pers.

— 14 — Het is ons aangenaam aan onze leden te kunnen mededelen dat wij een eerste reeks van zes postkaarten hebben uitgegeven. Het zijn weer van die uitzonderlijk mooie foto-opnamen van de heer Verbruggen over « De Snepkensvijver » en een vijftal verschillende vogels. Voor wie in dit nieuw initiatief belang stelt verwijzen wij naar de blz. 85.

— 15 — *Besluit.* Uiterst gewichtige onderhandelingen zijn thans aan de gang. Alles laat voorzien dat onze vereniging op het punt staat

nieuwe en grote verwezenlijkingen te boeken. Misschien morgen reeds worden zeer belangrijke gebieden onder 't beheer van onze vereniging gesteld en definitief van het spook der bedreiging gered. Niettegenstaande onze financiële toestand niet met de noodwendigheden en onze behoeften van het ogenblik gelijke tred houdt, mogen we toch voor de toekomst van onze vereniging de grootste verwachtingen koesteren.

Bij al onze leden dringen we met klem aan, opdat ze onze beweging trouw zouden blijven en met-de-daad onze aktie blijven steunen, eerstens door hun lidmaatschap (en zo mogelijk als beschermend lid), en tweedens door in hun omgeving onze goede zaak, die een sterke bloei kent, zonder verpozen te propagieren.

Al onze aangeslotenen mogen ervan overtuigd zijn dat hun inspanningen hun edel doel niet zullen missen. Onze samenwerking en eendracht dienen in de hoogste mate niet alleen de gezondmaking, maar veel meer nog de wetenschappelijke en esthetische belangen van land en volk.

De natuur die haar rechten nog handhaaft achter haar laatste verschansingen, ligt aan elkaar opvolgende aanvalsgolven blootgesteld. Wij staan mede op de bres !



(Copyright Paul Simon)

La ponte du Busard des roseaux
Het zeldzaam legsel van de bruine Kuikendief — (*Harchies*)
(*Circus aeruginosus*)

Réserve ornithologique de Meetkerke

par le comte LIPPENS,

Administrateur des « Réserves Ornithologiques de Belgique »,
Conservateur de la « Réserve de Meetkerke ».

Malgré le décès inopiné du propriétaire de la canardière de Meetkerke, mon ami le Chevalier Thierry van Outryve d'Ydewalle, et malgré les nombreuses difficultés, l'expérience de Meetkerke a pu être poursuivie. Non seulement les oiseaux y jouissent d'une sécurité absolue mais ils continuent à y être bagués en grand nombre. Dans ce travail, qui nécessite de nombreux déplacements et beaucoup de temps, j'ai été grandement aidé par mon ami M. André Rodts, de Leffinge, qui n'a jamais ménagé sa peine et est vraiment devenu un expert. C'est lui d'ailleurs qui détient le record pour une journée de capture : le 15 août 1958 il a pris et bagué 228 canards cols-verts et 5 sarcelles.

Ci-dessous je donne le tableau comparatif des captures depuis la création de la réserve :

	Col vert	Sarc. d'hiver	Sarc. d'été	Siffl.	Souchet	Pilet	Total
1956/57	1.173	805	50	43	5	6	2.082
1957/58	1.923	622	58	57	12		2.672
1958 1/7 à 1/12	2.625	158	43	9	6		2.841
Total :	5.721	1.585	151	109	23	6	7.595

Ces chiffres démontrent clairement que si nous ne pouvons évidemment avoir aucune influence sur le nombre des canards migrateurs (sarcelles, siffleurs etc.), par contre la protection accordée aux col-verts se manifeste immédiatement par un accroissement considérable de leur nombre. En trois ans on aura triplé le nombre de col-verts bagués annuellement. L'expérience de Meetkerke se fait nettement sentir dans un très grand rayon embrassant les deux Flandres, la Zélande et le Nord de la France. On sait que la grande majorité des cols-verts nés en Belgique

est sédentaire. Cela veut dire que ces oiseaux ne font pas de migrations véritables. Ils se déplacent suivant la saison, la mue, le niveau des eaux etc., mais ils se déplacent dans toutes les directions étant entendu que le plus grand nombre reste résider dans les environs de leur lieu de naissance à condition d'y trouver un ou plusieurs endroits où règnent la quiétude et la sécurité. Et c'est là le rôle de Meetkerke; c'est là aussi l'exemple et la leçon qu'il nous est donné de tirer de cette expérience. On peut en conclure, que même dans un pays surpeuplé, où les sites naturels intacts sont rares, il est possible de protéger et de multiplier le canard col-vert.

Et c'est là que réside la solution du problème plus général de la préservation de beaucoup d'oiseaux d'eau. Ceux-ci sont souvent protégés suffisamment dans les lieux de nidification, mais sont décimés en cours de migration, surtout en France, en Italie, et dans la péninsule ibérique. Il suffirait de voir établir sur ces lignes de migration une vaste chaîne de réserves ornithologiques pour voir d'abord disparaître le danger d'extermination de certaines espèces et ensuite pour voir rapidement augmenter le nombre d'autres espèces qui s'établiraient dans cette région à condition qu'une protection minimum leur soit accordée pendant la période de reproduction.

On le voit bien à Meetkerke : la plupart des premières bagues qui sont renvoyées dès la fin juillet jusqu'en septembre sont principalement retrouvées sur des oiseaux tirés dans un rayon de 50 km. Ces oiseaux sont en majorité des femelles qui ont niché dans les environs. Les mâles sont partis muer dans les estuaires ou sur les grandes pièces d'eau. Les femelles baguées *et leurs jeunes* sont restés enrichir le cheptel de tout le pays. Non seulement les chasseurs de la région se sont-ils déjà rendu compte de cette augmentation inespérée, mais encore quelques-uns commencent-ils à créer de petits refuges sur leurs propres territoires. Ces petites réserves dans lesquelles on peut même chasser de temps en temps, abritent souvent de 100 à 300 canards. S'ils sont dérangés, ils viennent à Meetkerke ou dans un autre refuge connu et il reste ainsi toujours dans le pays un cheptel considérable de canards alors que jadis entre le 1^{er} août et l'arrivée des gelées on ne voyait pratiquement plus aucun col-vert.

Quand on songe que Meetkerke a sauvé la vie à 5.721 col-verts dont environ 3.000 femelles, on comprendra que cette initiative ait pu bouleverser le régime de la chasse aux canards. Et on se demande pourquoi les associations cynégétiques ne s'intéresseraient pas plus efficacement à de pareilles expériences. Supposons un instant qu'un groupement cynégétique lâche en Flandre Occidentale 5.721 perdreaux en trois ans et en même temps les bague et étudie leurs mœurs et leurs déplacements.

N'y aurait-il pas lieu de croire que les chasseurs seraient reconnaissants et heureux de payer une cotisation — une somme minime — afin que ces déversements de gibier puissent continuer?

C'est pourquoi nous insistons auprès de tous nos membres et aussi auprès de tous les chasseurs pour qu'ils soutiennent efficacement les Réserves Ornithologiques, et si possible, en deviennent membres protecteurs.

L'expérience de Meetkerke est coûteuse. Elle demande du temps et du dévouement, mais elle vaut vraiment la peine d'être continuée. Bientôt nous espérons pouvoir répondre aux questions suivantes que beaucoup de naturalistes et de chasseurs belges se posent depuis longtemps :



(Copyright Paul Simon)

Le Héron cendré fréquente les rives aux eaux peu profondes
Een blauwe Reiger wacht op buit
(Ardea cinerea)

- où vont les col-verts qu'on voit sur toutes nos eaux au début juillet et qui disparaissent vers la fin du mois?
- quelle est la proportion de mâles et de femelles chez nos col-verts?
- quel est le rayon dans lequel un col-vert se déplace durant le cycle annuel?

- quelle est la proportion des col-verts bagués qui sont repris en Belgique, en France, en Angleterre, en Hollande, etc.?
- combien de temps des sarcelles migratrices restent-elles au même endroit, si elles y sont protégées?
- quelle est l'origine des col-verts migrants et des sarcelles qui nous visitent en hiver?
- quel est l'âge que peut atteindre un col-vert, ou une sarcelle?
- parmi les col-verts tués par les chasseurs, quelle est la proportion des mâles et des femelles?

Pour répondre à ces questions, il est indispensable que l'expérience de Meetkerke puisse être poursuivie et que d'autre part, toutes les bagues retrouvées soient immédiatement signalées à l'Institut Royal des Sciences Naturelles, 51, rue Vautier à Bruxelles, en mentionnant le lieu et la date de capture. L'expéditeur sera immédiatement avisé de l'origine exacte de l'oiseau qu'il a capturé.

Rappelons que la réserve ornithologique de Meetkerke, actuellement déjà connue dans l'Europe entière, ne peut pas être visitée car les oiseaux ont besoin de la quiétude la plus absolue. Toutefois quelques membres protecteurs de notre association et quelques ornithologues étrangers peuvent obtenir d'assister à une capture durant les mois de juillet, août et septembre. Deux personnes maximum sont admises pour une visite et il est conseillé de faire la demande plusieurs semaines à l'avance.

Pour terminer, voici le record de distance parcourue par un oiseau bagué à Meetkerke : une sarcelle d'été mâle, baguée à Meetkerke le 29 mars 1955 fut tuée le 15 mai suivant à Novosibirsk, en Sibérie centrale, à 85° Est, soit presque à mi-chemin entre le Japon et la Belgique.

D'autres sarcelles d'été baguées à Meetkerke ont été retrouvées en Russie et Sibérie, en Angleterre, en Hollande, Irlande, en France, Italie, Yougoslavie, en Sardaigne et évidemment en Belgique aussi.

Quant aux sarcelles d'hiver, j'en ai bagué en tout 3.560 dont 1585 depuis la création de la réserve de Meetkerke. De ce total 544 bagues ont été renvoyées et on peut déjà se faire une excellente idée de l'origine des sarcelles d'hiver qui passent l'hiver chez nous et des lignes de migration qu'elles suivent. Bientôt une étude à ce sujet pourra être entreprise et publiée dans « Le Gerfaut », la revue belge d'ornithologie.

Comte LIPPENS.

Samenvatting

HET VOGELRESERVAAT TE MEETKERKE

door Graaf LIPPENS,

Conservator van het « Reservaat te Meetkerke »,

Lid van de Raad van Beheer der « Belgische Vogelreservaten ».

In de eendenkooi te Meetkerke, waar Graaf Lippens, flink bijgestaan door zijn vriend André Rodts zich geen moeite en inspanning ontzien, wordt met sukses de beringing van eenden voortgezet.

In drie jaar tijd is het jaarlijks aantal gevangen en weer vrij gelaten eenden verdrievoudigd. Niet alleen zijn de cijfers overtuigend, maar ook ingevolge de afdoende bescherming te Meetkerke wordt in de beide Vlaanderen, in Zeeland en in Noord-Frankrijk zelfs, een opvallende toename van wilde eenden vastgesteld.

Meetkerke leert ons, dat wanneer de vogels in hun broedgebieden beschermd worden en wanneer op hun trekwegen een flinke reeks voor hen passende reservaten ter beschikking zullen liggen, de vrees wellicht mag ophouden dat sommige bepaalde soorten in hun voortbestaan bedreigd zijn.

De terugmeldingen van wilde eenden die te Meetkerke geringd werden, betreffen meestal vogels die tijdens de maanden juli tot september geschoten worden binnen een straal van 50 km rondom de ringplaats. Het zijn overwegend vrouwelijke en jonge vogels.

Voor vele jagers zijn de resultaten van Meetkerke geen geheim meer. Ze weten dat ze de toename van de eendenbevolking in hun streek aan dit reservaat te danken hebben en waar het hun mogelijk is gaan reeds enkelen onder hen er eveneens toe over een gedeelte van hun jachtterrein als rustig toevluchtsoord voor de eenden te reserveren, waarvan deze vogels dankbaar gebruik maken.

Wanneer men bedenkt dat onze inlandse eenden overwegend standvogels zijn en dat te Meetkerke in minder dan drie jaar tijd 5.721 wilde eenden (waarvan \pm 5.000 wijfjes) gevangen, geringd en weer vrij gelaten werden, dan zal men spoedig inzien in welke mate dit reservaat reeds heeft bijgedragen om in een dichtbewoonde streek de eendenbevolking sterk op te voeren.

Moest een jagersvereniging 5.721 patrijzen uitzetten in West-Vlaanderen, dan zou zonder twijfel een kleine bijdrage ter dekking van de onkosten door alle jagers graag betaald worden.

Wij dringen daarom bij al onze leden en ook bij alle jagers aan, opdat ze « De Belgische Vogelreservaten » metterdaad zouden steunen en niet zouden achterwege blijven — zo mogelijk — als beschermende leden tot deze vereniging toe te treden, want Meetkerke kost geld en van daaruit ook mag eerlang het antwoord verwacht worden waarnaar zoveel vogelkenners en Belgische jagers reeds lang verlangend uitzien :
— waar vertoeven onze wilde eenden rond einde juli;
— verhouding woerden en eenden;
— verplaatsingen der wilde eenden binnen een jaarcyclus;
— verhouding van teruggevangen wilde eenden in België en de buurlanden;

- pleistertijd van de talingen;
- van waar komen de bij ons overwinterende wilde eenden en talingen;
- welke ouderdom bereiken ze;
- welke is van door jagers geschoten wilde eenden de verhouding tussen woorden en eenden.

Aller medewerking wordt daarvoor gevraagd en tevens wordt er op aangedrongen alle ringen met vermelding van datum en plaats over te maken aan het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, Vautierstraat, n^r 51, te Brussel.

Omwille van de rust die in het vogelreservaat te Meetkerke moet heersen, wordt in dit gebied niemand toegelaten. Uitzondering wordt evenwel gemaakt voor de beschermende leden van « De Belgische Vogelreservaten » en enkele buitenlandse ornithologen, die tijdens de maanden juli, augustus of september een opvangen en ringen van eenden wensen bij te wonen. Meer dan twee personen tegelijk worden in geen geval toegelaten en het is aangeraden meerdere weken op voorhand de afspraak te beleggen.

De resultaten van het ringwerk, die uiterst merkwaardige gegevens aan het licht brengen, zullen eerlang toelaten zeer wetenswaardige besluiten te trekken en in het Belgisch ornithologisch tijdschrift « De Giervalk » gepubliceerd worden.

J. C.

Cormoran au vol — Vliegbeeld van de Aalscholver
(*Phalacrocorax carbo*)

(Copyright Pierre Didier)



Vogelleven op «De Snekensvijver» in 1958

door Jos CUYPERS.

Lid van de Raad van Beheer van «De Belgische Vogelreservaten».
Conservator van de reservaten «De Snekensvijver» en «De Zegge».

De lucht is stil en koud. Ze spiegelt zich lusteloos mat in het onbewogen watervlak. De bruin-gauwe eentonigheid van de verdorde grassen en buntspieren vervloeit in de grijzige winterlucht, tot ginder ver aan de rand waar wakende bronsgroene dennen versteven staan.

Hem zo te zien bij de eerste uren van het nieuwe jaar ligt de Snekensvijver als onder een uitgestrekte en stijfgespannen ruwe deken in winterslaap. Maar in die mistroostige grauwigheid parelen de smaragden koppen der wilde eenden in het flauwe licht van de stervende dag.

Vlak bij de Snekensvijver sta ik, met de trouwe bewaker naast mij, geleund tegen de verweerde stam van een breedgetakte oude vliegden, te wachten. Een kil-koude nacht begint en onze kragen staan hoog op.

We zien de 250 wilde eenden niet meer in hun grijz' en groen' en bruine livrei. Ze zijn met de fris-nette wintertalingen door de snel invalende duisternis opgeslorpt.

De stilte en de rust die gans de dag over onze Snekensvijver drukte heeft nu afgedaan. De eenden roepen elkaar wakker, slaan flappend met de vleugels, snateren en kwaken om 't luidst en met spanning wachten we de komende dingen af.

Wanneer ruim 25 watersnippen in een paar groepjes met een hees «skjèp, skjèp» de lucht ingaan en boven ons hun silhouetten zich even tegen de loden hemel aftekenen, komen we overeind. We bekijken elkaar ondervragend. We leunen terug tegen de stam van de vliegden aan. Het was een mooie waarneming in deze tijd van het jaar.

Deze watersnippen gaven het signaal voor de uittocht van de eenden. Enkele minuten gaan nog voorbij en dan komen de eersten op de vleugels. Het was toen half zes. Paarsgewijze vertrekken ze laag over onze hoofden. De talingen in dicht aaneengesloten groepjes. Soms zien we ze nog, soms horen we alleen hun ruisend zingende vleugels. Een kwartier lang zijn we getuige van deze avondvlucht naar hun voedselplaatsen in de omgeving. In sloten en grachten, op weilanden en moerassen gaan ze de nacht doorbrengen, om bij het eerste licht van de volgende morgen weer naar hun gastvrije en veilige Snekensvijver terug te komen.

Op 4 januari vroom het water toe, behalve in de westhoek van de vijver langs de Snekensdreef, waar alle talingen en wilde eenden in de lange middengeul samendrumden. Ongeveer 200 wilde eenden en

evenveel wintertalingen, ruim 400 vogels, lagen daar bijeen op een ijsvrije oppervlakte van nagenoeg 500 vierkante meter, rustig te pralen in de zieke namiddagzon. De nervositeit van de wintertalingen contrasteerde opvallend met de waardige kalmte der wilde eenden. Meermaals ging een groepje talingen van 40 tot 50 woerdjes op de vleugels met slechts hoogstens een vijftal wijfjes in de laatste gelederen. Het ging dan in snel tempo kerend en draaiend, laag over de ganse oppervlakte van de Snepkensvijver, soms minutenlang, tot ge door uw kijker overvloedig van deze schitterende winterparade onzer mooiste eendjes had kunnen genieten.

Het bleef tijdens de maand januari niet bij een indrukwekkend aantal wilde eenden en wintertalingen. Een adulte woerd brilduiker bleef lange tijd onze gast. Zijn verschijning heeft ons bovenmate verheugd, vooral omdat hij als een zeer zeldzame vogel in het binnenland staat opgetekend. De tafeleend, die vorige jaren eerder zeldzaam was, vertoonde zich nu regelmatig in klein aantal, zelfs de pijlstaart was een paar maal van de partij.

*Kokmeeuwen in de omgeving van de broedplaats op Snepkensvijver
uit onze eerste reeks postkaarten; zie blz. 85)*

*Les abords de la colonie de Mouettes rieuses au Snepkensvijver
(carte postale éditée par notre association; 1ère série - (voyez page 85)
(Larus ridibundus)*

(Copyright M. Verbruggen)



Men zegt dat het lekker kan zijn in de winter bij een gezellig vuurtje thuis. Ik weet dat ook te waarden. Maar tóch denk ik weer dikwijls aan U, mijn beste leden van onze vereniging. Ge moest er zo eens bij kunnen zijn, voor een paar uurtjes maar, op een van die koude januaridagen bij de Snepkensvijver, wanneer 350 wilde eenden, 150 wintertalingen, 4 woerdjes tafeleenden, 2 pijlstaarten en 1 brilduiker kleur en leven geven aan uw vogelreservaat. Een onvergetelijke aanblik, waarover ge 's avonds in uw behaaglijk thuis nog lange tijd met overvoldoening, diep in uw zetel, kunt zitten soezen.

Februari heeft ons bedacht met een staaltje van elk weertype waarmee we in ons landje kunnen gezegend of beschoren zitten. Tijdens die maand van klimatologische tegenstellingen en wisselvalligheden is de eendenbevolking van de Snepkensvijver onveranderd op een tot op heden ongekend hoog peil gebleven. In zon en regen, mist en wind, sneeuw en ijs hebben ze zich gehandhaafd. Op 1 februari telden we ongeveer 280 wilde eenden en 70 wintertalingen. Op 12 februari ongeveer 275 wilde eenden en 90 wintertalingen. Op 28 februari ongeveer 275 wilde eenden en \pm 100 wintertalingen.

Dat de Snepkensvijver een toevluchtsoord en tevens een uitwijkingsgebied voor vele eenden van de omgeving is, kan ik met een paar vaststellingen illustreren.

Bij de observatie van de vogels in februari en einde juli, vooral tijdens de zaterdagnamiddagen en de zondagen, stellen we vast dat afzonderlijke vogels of kleine groepjes wilde eenden en talingen van op grote hoogten in de Snepkensvijver neerkomen. Ze zijn aan de jagers van de nabije of de verre omgeving ontsnapt. Ze geven hen binnen kort nog wel eens een kans. Anderzijds is het niet de eerste maal dat jagers er hun tevredenheid over uitdrukken dat sinds de oprichting van de Snepkensvijver als vogelreservaat, zij op hun jachtterrein opnieuw enkele eenden per jaar onder schot krijgen. Ze zijn hun gegund.

In de grauwe ruigte op een dode buntpol staat een wulp. Ze poetst zich de veren. Het is 1 maart. De eenden en talingen zitten op het ijs dat lichtjes dooit. Zanglijsters, grote lijsters en spreeuwen zingen. Een groenespecht roept. Een miauwende buizerd cirkelt voorbij. Laag over de heide rept de klapekster zich op de uitkijk naar het bovenste topje van een vliegden. Die eerste wulp, die zangers, het weerzien van de klapekster in haar broedterrein brengen ons voor het aangenaam vooruitzicht van de weerkerende lente. En...

In de voormiddag van 6 maart is de Snepkensvijver door een 200 kokmeeuwen in bezit genomen. Zo ineens! We herademen breed. Onze vogels, de glorie van ons reservaat, ze zijn trouw teruggekeerd van verre kusten naar hun tehuis.

De ganze dag zal ik nu maar in de buurt van de Snepkensvijver blijven, want als vrienden na lange afwezigheid van een verre reis thuiskomen, doet het zo goed bij hen te zijn. Onze zorgzame wachter was in de buurt. Hoe kon het anders. Er wàs iets op de Snepkensvijver. Zijn smalle ogen straalden blijdschap toen hij mij kon vertellen dat reeds op 3 maart de eerste 25 meeuwen waren toegekomen en dat er reeds wilde eenden volop aan de leg waren. Inderdaad, voormiddags lagen meerdere woerden op hun eentje overal in de omgeving verspreid, 's namiddags waren ze getwee. Zij die minder haast hadden lagen nog samen, een 200 stuks, op en bij de plas.

De klapeksters zijn nu met twee en doen wat zenuwachtig. Een paar kieviten baltsen en die ene wulp kreeg ook gezelschap. Onder hun beiden, niet ver van elkaar, staan ze, ieder op een buntpol, waakzaam, te kijken of te luisteren naar het « krikken » van een 80-tal wintertalingen, waarvan de helft in volle paarspel stouwend door elkaar wemelt. Hoe stemmig toen die Snepkensvijver onder het zachte licht van een gloeiende avondzon. Een paar steenuiltjes roepen me goeie avond toe en wanneer ik van op de steenweg de uittocht van de eenden gadesla, vleugelt op zachte wieken een ransuil het reservaat binnen. Goei vangst beste jongen.

Midden maart bracht ons harde koude. Alles was ijs, reeds zes dagen lang. Met weinig hoop op mooie dingen trokken we die zaterdag 15 maart na de noen, toch maar weer naar de Snepkensvijver. Ik had me vergist. De vogels waren er. Hun tijd is er. Een mooi schouwspel: 250 kokmeeuwen baltsen over de bevroren vijver; 200 wilde eenden, paarsgewijze, staan op het ijs; 90 wintertalingen zitten koeltjes in kleine groepen te dommelen; 4 zomertalingen, voornaam volk, ietwat op hun eentje; 8 kieviten en 12 wulpen zonder kommer. Ik hoor waterrallen en waterhoentjes. De zwarte-, bonte en groenspecht roepen in de bossen achter de vijver. 's Avonds pas jodelt de wulp. Het was koud die dag, schijnt het. Ik heb er niets van gevoeld.

Op 24 maart liggen ongeveer 45 wilde-eend-woerden zich te vervelen en een 65 paar, vermoedelijk nog zonder dringende nestzorgen, genieten van elkaars aanwezigheid. De stand der wintertalingen loopt tot ongeveer 115 stuks op. Een wijfje kuifeend valt vooral in de kijker omwille van haar zwarte livrei en haar drukke duikdemonstraties. Aan de buitenrand van de vijver plundert een zwarte kraai een eendennest.

De kokmeeuwen, ze waren vandaag met 400, zitten voorzeker geremd door die vervelende kou. We hopen met hen op de komst van het mooie weer om los te breken, want het is tijd...

30 maart was weer een van die mooie dagen waarmee de Snepkensvijver zijn bezoekers in volle begeestering kan brengen. Niet om die eerste zwaluwen of die zingende rietgors of dat graaggehoorde blauw-

borstje dat steeds vroeg in het voorjaar trouw zijn broedplaats bezet. Niet om die 15 baltsende kieviten, die vier moedige grutto's of de bevaligheid van die tureluur. Evenmin om die twee meerkoeten, die vijf dodaarsjes of die 25 waterhoentjes... Maar wanneer bij dit alles ge nog een paar nette zomertalingen te zien krijgt, 8 slobenden en 9 pijlstaarten in groot ornaat, ongeveer 90 schitterend mooie wilde eenden (\pm 80 woerden) en een wemeling van 175 wintertalingen, met daarbij een 200 watersnippen... en dan heel die vogelmasa als opgenomen in het zvierige gezelschap van ruim 2.000 levenslustige kokmeeuwen, dan is het goed en schoon op de Snepkensvijver. Dan mogen we fier zijn over ons vogelreservaat waar het zo goed is voor de vogels. Dan ontvoeren ze ons onbewust in de wijding die hun ongekunstelde levensrijkdom uitstraalt.

Tijdens de eerste helft van de maand april moet de weermaker in een pijnlijk slecht humeur geweest zijn. Alle vogels die we in die tijd op de Snepkensvijver mochten verwachten waren op post. Van de geoorde luut tot 10.000 kokmeeuwen inbegrepen. Maar het botvieren van

*Le nid grossièrement tissé abrite au cœur des impénétrables marais
du Zegge les jeunes de la Locustelle de Savi*

(carte postale éditée par notre association; 1ère série - (voyez page 85)

*In de plantenwirwar van de Zegge brengt de Snor haar jongen groot
(uit onze eerste reeks postkaarten; zie blz. 85)*

(Locustella luscinioides)

(Copyright M. Verbruggen)



zijn grillen werd de wilde eenden fataal. We hebben ze gezien, met velen, twee tot drie dagen oud. Tien tot veertien donsballietjes bij hun moeder eend. Ze hadden honger. Ze zwommen overal door elkaar tussen de buntpollen en dode waterplanten heen, op zoek naar muggen en kleine insecten die er niet waren. We stonden hulpeloos. Met honderden zijn ze van kou en ontbering gestorven. We hebben hun povere lijkjes gevonden. Nooit hadden we zoveel jong leven op de Snepkensvijver, ook nooit was de ramp zo groot, die brutaal een rijke verwachting smoorde...

Maar het leven op de Snepkensvijver ging verder.

Het eerste meeuwenei werd gelegd op 15 of 16 april. Het reuzejaar 1958 begon.

In de regenperiode van de tweede aprilhelft kregen we de slobeend, de smient, oeverloper, witgat, bosruiter, kemphaan en tureluur, de wespendif en de boomvalk op bezoek.

Op 3 mei zit ik verscholen onder een dichte den. Dààr weet ik, op 30 meter van mij, een wilde eend broeden op haar tien eieren, wat verder een wintertaling op 9 en een ander op 10 eieren. In die struik een kneutje, daar een rietgors, enz., enz... en ik teken op wat ik gedurende een paar uurtjes onder ogen krijg :

- 1 slobeend-woord (het wijfje « zit » ? in de buurt)
- 11 zomertalingen (9 woorden en 2 eendjes)
- 23 wintertalingen (20 woorden en 3 eendjes)
- 5 kemphanen (2 haantjes en 1 hennetje)
- 4 zwarte ruiters
- 8 tureluurs
- 4 oeverlopers
- 3 groenpootruiters
- 7 grutto's
- 2 dwergmeeuwen
- 8 zwarte sterren ...

en gedurende heel die tijd heb ik dan maar berekend, herteld en hertschat, hoeveel meeuwennesten er nu wel op onze Snepkensvijver mochten liggen. Met mijn kijker heb ik de uitgestrekte broedplaats bespied en afgezocht, opnieuw en steeds opnieuw tot ik er moe van werd... en ik schreef: « Minstens 10.000 nesten ».

Weest niet ongerust, mijn beste lezers, er is nog plaats genoeg op hun Snepkensvijver. Vreest niet dat de andere vogels in hun broedplichten hinder ondervinden van die overveldigende meeuwenmassa. Ieder weet zich een plaatsje te kiezen waar het voor hem goed is, en ik wens nogmaals met evenveel nadruk te verwijzen naar mijn conclusie, geformuleerd in ons « Bulletin 1957 ». (Vanaf blz. 53, laatste alinea, tot blz. 55.)



(Copyright Pierre Didier)

*Le Coq des bruyères porte également le nom de Tetras lyre
Een voorname heer - De Korhaan tijdens het baltsceremonieel*

Met mijn waarnemingen van dit jaar kan ik nogmaals deze stelling verdedigen. De wintertalingen waren als nooit te voren zo talrijk broedvogel. Meerdere tientallen tomen zijn er opgegroeid zonder dat ik maar eenmaal heb kunnen vermoeden dat de meeuwen hieraan iets kwaads veroorzaakten. Evenzo met de 8 à 9 gruttobroedsels en dit der 7 kievitparen.

Het moet wel gezegd dat sommige vogels zich wél voor de kokmeeuw in acht nemen. Immers, het was opvallend dat de grote massa meeuwen die steeds komt roesten op het stuk omgeploegde heide, kort bij de Snepkensvijver, (dus niet meer in de eigenlijke kolonie) waarop twee kievitsnesten lagen, van deze plaats weggekeerd werd door de drieste kieviten, vanaf de dag dat ze met jongen lagen. De jonge kievitjes groeiden veilig groot en wanneer alle gevaar voor hen voorbij was, mochten de meeuwen na een drietal weken stilaan hun oude roestplaats terug bezetten.

Een paar jaar geleden mocht ik melden dat de waterral als 50e broedvogel op onze Snepkensvijver werd geregistreerd. Het jaar 1958 bracht er ons op slag weer drie nieuwe bij op de lijst. De koolmees en de ringmus (dank zij enkele nestkastjes die mij door rasechte vogelbeschermers voor onze Snepkensvijver geschonken en in dank aanvaard werden) en de blauwe haagmus die haar nestje, ietwat ongewoon voor deze vogel, hier goed verscholen had gebouwd, laag bij de grond, in de struikheide onder een vliegend.

In de maand juni staat de zon op haar hoogst. Nu bloeit en groent de vlakte. Nu geuren de dennen in dit zonovergoten landschap. Ook nu waren we weer eens getuige van de waarde en de noodzakelijkheid van vogelreservaten en de bijdrage die daar geleverd wordt voor het herstel van de vogelbevolking. We hebben de groei en de blijde uittocht van de nieuwe generatie bijgewoond. Ze zijn vertrokken met duizenden en nog eens duizenden. De oogst van 20 ha bewaakt en beschermd terrein. Uw en hun Snekensvijver.

De tweede jaarhelft bracht ons trekkers en pleisteraars in groot aantal en van een grote verscheidenheid. Het rijke vogelleven gaat er door in alle intimiteit, in alle eenvoud en in alle schoonheid... de winter tegemoet.

* * *

Een paar weken na een geleid bezoek aan « De Snekensvijver » kreeg de conservator dit mooie gedicht aangeboden :

KOKMEEUWEN OP SNEPKENSVIJVER

Zij broeden op hun nesten, polk
naast polk, met duizenden op 't wier
van 't vijvervlak. Hoog, naar een wolk
de andren wentelen vol zwier.

Die in het pluimgas en het lis
verliezen nooit de zwevers uit
het oog. Kreet van verheugenis
is hun gekrijs, dat schel en luid
vanuit het nest geroepen wordt
en echo krijgt, in blauwe lucht.
Dan zwenkt een zwever traag en stort
omlaag, den vijver in. — 't Gerucht
van beide, die zich vinden, zwijgt:
dit is het schoonste ogenblik,
terwijl de een naar d'ander nijgt
en beide opzien naar den schik,

hun bruidskap, glanzend op het hoofd.
't Geluk, dat door den lentewind
in 't fluijtrend voorjaar werd beloofd,
ontwaakt, als hier de mei begint.

Résumé

LA VIE ORNITHOLOGIQUE DANS LE « SNEPKENSVIJVER » en 1958.

par Jos CUYPERS,
Conservateur.

Dans un style admirable, Monsieur Cuypers nous décrit à nouveau la vie ornithologique telle qu'elle s'est présentée dans le « Snekensvijver » au cours de l'année 1958.

Il est difficile de résumer cette étude. Le peu de place qui nous est accordée nous impose, à regret, de nous borner à une sèche énumération, ne répondant en rien à l'atmosphère créée par le conservateur-poète.

Le « Snekensvijver » est un lieu d'hivernage pour les Anatidae de la région. Quelques 400 Canards et Sarcelles y séjournent. Indépendamment de canards rares dans cette partie du pays tels le Canard Siffleur, le Pilet, de très nombreuses Bécassines fréquentent ces lieux. Toutes les espèces ornithologiques ont considérablement augmenté en tant que oiseaux nidificateurs. Dès l'approche du printemps, les premières Mouettes et les Courlis viennent peupler ces lieux. Le nombre de nids de Mouettes est estimé cette année, rien que pour le « Snekensvijver », à 10.000. Vraisemblablement la plus grande colonie de l'Ouest de l'Europe.

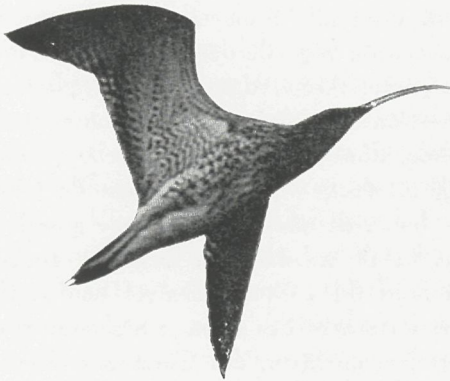
Une fois de plus il a été démontré que ce grand nombre d'oiseaux n'a en rien entravé la nidification de tant d'oiseaux intéressants. Les Barges, les Chevaliers gambette, les Grèbes castagneux, les Sarcelles, les Vanneaux ont élevé en tout quiétude leurs belles nichées, et ce même au cœur de cette nuée de Mouettes.

Monsieur Cuypers nous décrit comment la plupart des espèces sont à même de se faire respecter, si beson en était.

Trois nouvelles espèces viennent compléter la liste des nidificateurs.

Le succès obtenu dépasse toutes nos espérances. La Réserve du « Snekensvijver » est devenue, dans le vrai sens du mot, un paradis pour nos amis aîlés. Que tous ceux qui ont collaboré à sa sauvegarde en soient remerciés. Que cet exemple incite les vrais amis de la nature à nous aider à réaliser ailleurs, de nouveaux et irremplaçables sanctuaires.

H. H.



(Copyright Pierre Didier)

Het vliegbeeld van de Wulp
La silhouette du Courlis cendré au vol
(Numenius arquata)

L'Avifaune de la Réserve de Genk

par Jean-Claude RUWET.

Assistant à l'Université de Liège - Aide conservateur de la « Réserve de Genk »
(Laboratoires d'Ecologie animale).

Le site de Genk, objet, depuis 1956, de l'attention toute particulière des « Réserves ornithologiques de Belgique », a déjà été présenté dans ses grandes lignes aux lecteurs du Bulletin par Mr H. Herberigs, Directeur de l'Association (voir Bulletin 1956, avec carte). Avant d'entreprendre l'exposé de la situation de l'avifaune en 1958, et sans revenir sur les impératifs qui ont motivé l'action des R.O.B., nous retraçons rapidement, à l'intention des nouveaux membres, la description de la Réserve et de ses abords.

Le site, qui s'étend sur les communes de Genk et Diepenbeek, forme un bloc de 300 hectares entouré de prés et situé dans le quadrilatère délimité par la route nationale de Hasselt à Genk, l'agglomération de Genk, le Stiemerbeek, et le canal Albert.

Le relief y est légèrement accidenté : quelques crêtes sablonneuses orientées du NE au SO alternent avec des dépressions au travers desquelles des digues furent jadis érigées, avec pour conséquence la formation de quelque 35 étangs de pisciculture. Ces étangs s'échelonnent suivant la pente générale du terrain, du NE au SO, entre les dunes et les moindres élévations du sol, ce qui explique la diversité de leurs contours. Cette variété du contour des étangs, combinée aux caprices du relief, confère au site son originalité : en effet, à chaque degré d'humidité correspond une association végétale déterminée dont l'étendue dépend de l'inclinaison de la pente. Aussi, des crêtes les plus élevées au centre des étangs, observe-t-on une succession, toujours répétée, de biotopes définis : dune mobile, dune fixée, bruyère sèche (*Callunetum*), bruyère humide (*Ericetum*), marécage tourbeux, frange de joncs et de laiches, bancs de massettes, bancs de roseaux, massifs de grands scirpes.

La seule *dune mobile* subsistant à Genk est située au cœur même de la Réserve, au bord du « Groote Duivel Kuil ». Elle est trop peu étendue pour attirer en propre des oiseaux nicheurs, mais les silhouettes des Corneilles noires, et en hiver, des Corneilles mantelées y faisant le guet sont familières.

Autour de cette dune mobile ainsi que dans l'Est du territoire réservé, les *dunes fixées*, terrain de chasse du Busard cendré, forment des croupes à sommet arrondi et sont couvertes d'une végétation herbacée peu variée et peu fournie avec, ça et là, une touffe ou une plaque de bruyère.



(Copyright J.-C. Ruwet)

*Le Schreyweyer - Un des vastes miroirs d'eau de la Réserve de Genk
De botanische rijkdom rondom de Schreyweyer in het Genkreservaat*

L'Alouette des champs, le Traquet pâtre, le Pipit farlouse et le Pipit des arbres y nichent communément; le Pipit rousseline et le Traquet motteux se fixent là où le sable affleure. On y rencontre des troupes de Traquets tariers en halte de migration, voire, une Pie-grièche grise en erratisme. Le Faucon cresserelle attendant une proie, ainsi que les Vanneaux et Courlis cendrés surveillant leur territoire et guettant les prédateurs se postent fréquemment sur les sommets des croupes.

Le long des pentes à sol sec, prospère le *Callunetum*, association où les tiges ligneuses et rameuses de la bruyère ordinaire (*Calluna vulgaris*), tout-à-fait dominante, forment un tapis continu. On y trouve l'Alouette des champs, le Pipit farlouse, la Bergeronnette jaune, le Courlis cendré, et, là où la bruyère est envahie par des jeunes bouleaux, la Linotte et une foule de petits insectivores : Pouillots vélocé et chantre, Fauvette grisette, Traquet pâtre, etc... Cependant, avec l'augmentation de l'humidité, le *Callunetum*, association pauvre en espèces végétales, cède progressivement le pas à la *bruyère humide*, beaucoup plus variée et plus riche : la bruyère quaternée (*Erica tetralix*) devient dominante; entre ses touffes se pressent des plaques de linaigrettes, de narthécies, et de coussins de sphaignes. Le Vanneau est un hôte typique de ce biotope.

Au pied des pentes, la limite basse de la lande est marquée par un ourlet de buissons ceinturant les étangs, ourlet dont l'étendue dépend de l'inclinaison de la berge : sur un sol détrempé couvert d'un tapis continu de sphaignes turfigènes, croissent des touffes entremêlées de molinies et de joncs (*Juncus acutiflorus*), elles-mêmes surmontées de buissons serrés de Piment royal, Saule cendré, et Saule à oreillettes. C'est l'association la plus attachante du site, celle où la densité des petits oiseaux nicheurs du marais est la plus élevée : une foule de Bruants des roseaux, Gorges-bleues, Locustelles tachetées et Rousserolles des phragmites y délimitent leur territoire de nidification.

Au delà de cet ourlet de buissons, se succèdent les diverses associations paludicoles où chasse le Busard des marais, et dont la répartition est fonction de la hauteur du niveau de l'eau, et par conséquent, du profil du fond des étangs : au bord, sous une faible profondeur d'eau, une frange de Cypéracées et Juncacées (*Carex rostrata*, *C. acutiformis*, *C. paniculata*, *Juncus effusus*) mêlées de massettes et habitées par la rare Locustelle de Savi, la Rousserolle des phragmites, la Poule d'eau, et le Râle d'eau; puis, en eau plus profonde, les bancs serrés et homogènes de roseaux, domaine des Rousserolles effarvates et turdoïdes, des Butors étoilés et blongios, des Poules d'eau et des Foulques; enfin, confinant à l'eau libre, les massifs de grands scirpes où nidifient les Grèbes castagneux, Foulques, Mouettes rieuses et Guifettes noires.

Pour compléter l'inventaire des principaux biotopes, il faut encore citer les prés, pour la plupart d'anciens étangs asséchés et convertis, où nichent le Pipit farlouse, la Bergeronnette jaune, et le Vanneau, et enfin, les aulnaies, qui poussent à l'abri des digues et hébergent une avifaune variée comprenant : la Fauvette à tête noire, la Fauvette des jardins, les Pouillots vélocé et chantere, le Merle noir et la Grive musicienne, le Troglodyte, l'Accenteur mouchet, le Rossignol, la Mésange des saules, la Mésange à longue queue, le Lorient, la Pie, le Geai, la Tourterelle des bois, le Ramier et le Faisan.

Nous avons déjà insisté sur le caractère artificiel des étangs de Genk : ce sont des retenues d'eau derrière des digues élevées en travers des ondulations du sol; tous sont utilisés pour l'élevage du poisson. Or, la pratique de la pisciculture et ses activités annexes (variation périodique du niveau des eaux, faucardage des plantes palustres) affectent, en sens divers, la densité et la répartition des associations végétales et des populations d'oiseaux. En effet, au printemps ou en été, l'étang où du poisson a été élevé est asséché, et le poisson récolté; l'étang vidangé est laissé à sec pendant l'hiver, puis, au printemps suivant, l'eau y est ramené et quelques carpes reproductrices y sont libérées. L'année suivante à lieu une nouvelle récolte du poisson. Chaque étang subit ainsi un



Une vue de la Réserve de Genk
Zicht uit het zeldzaam mooi Genkreservaat

(Photo L. Van Houtte, Genk)

RESERVE NATIONALE DE GENK

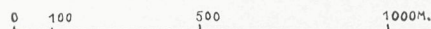
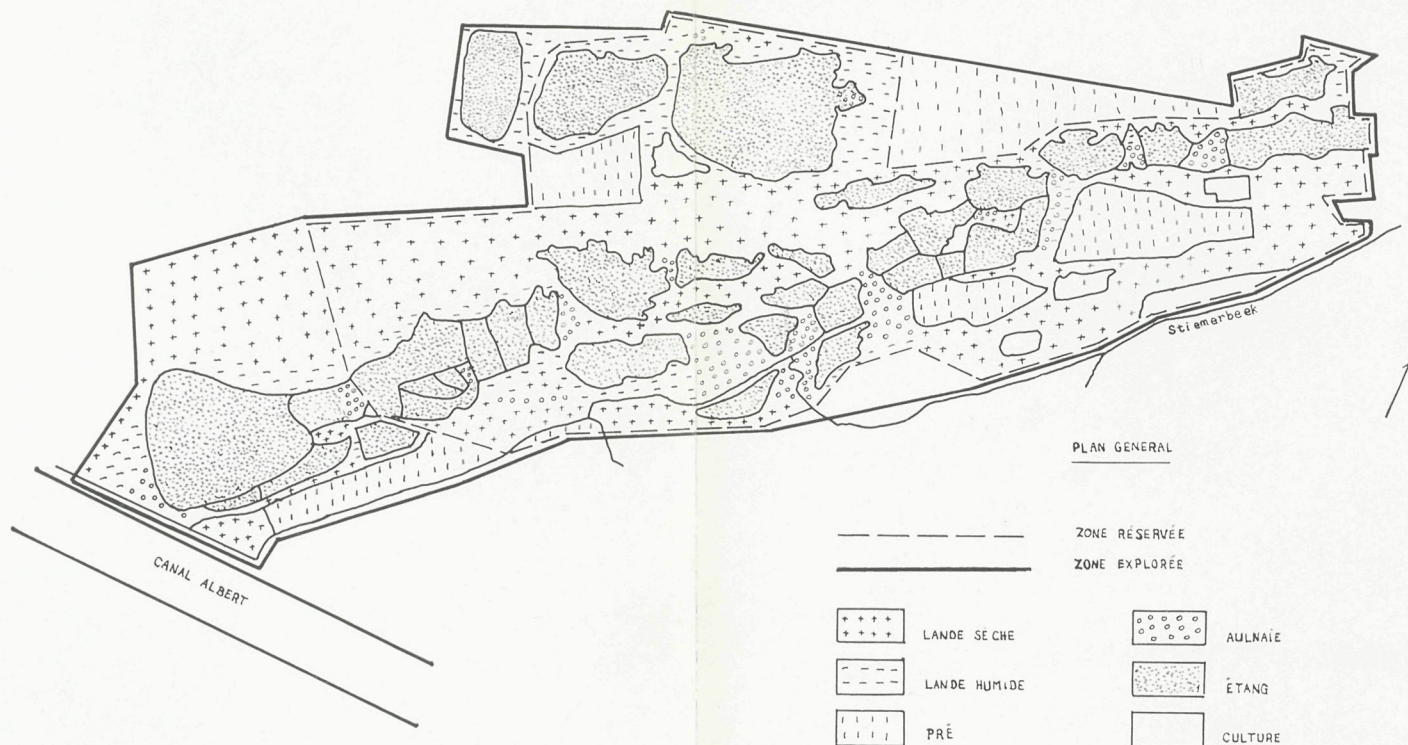
Etude botanique

(Copyright J.-Cl. Ruwet)

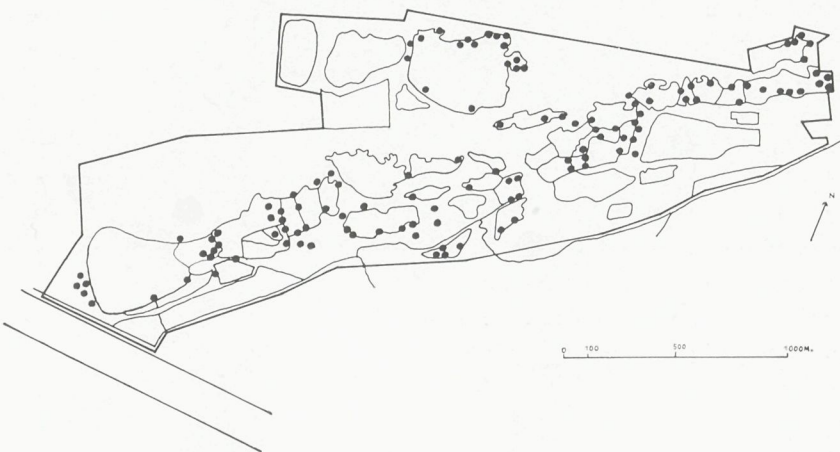
HET NATIONAAL RESERVAAT TE GENK

Floristisch overzicht

(Copyright J.-Cl. Ruwet)

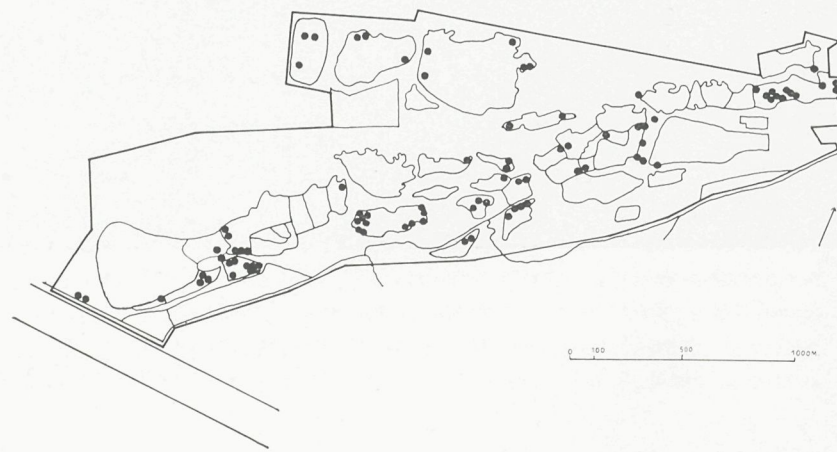


Rousserolle des Phragmites. - Rietzanger. - (*Acrocephalus schoenobaenus*)



● Emplacement des nids occupés par les espèces mentionnées.

Rousserolle Effarvate - Kleine Karekiet - (*Acrocephalus scirpaceus*)



● Broedplaats van de hierbovenvermelde vogelsoorten.

cycle bisannuel. De grandes quantités d'oiseaux visitent les nouveaux terrains de provende mis à jour par l'évacuation des eaux : les plages boueuses sont fouillées par les corneilles, Pies, Hérons, Mouettes rieuses, limicoles en migration (Chevaliers sylvains, Culs-blancs, Guigettes, Aboyeurs, Gambettes, Arlequins, Combattants, barges, pluviers, bécassines, etc...). Certains biotopes (champs de scirpes et roseaux) perdent leur attrait pour certaines espèces (Grèbe castagneux, Rousserolle turdoïde), tandis que de nouvelles possibilités s'offrent à d'autres : les Vanneaux, Bergeronnettes jaunes et Alouettes des champs posent leur nid parmi les plantes rases du fond exondé des étangs; le petit Pluvier à collier s'établit sur les plages de boue durcie; la Bécassine des marais voit son espace vital considérablement agrandi.

Comme on le voit, l'intérêt essentiel du site réside dans la multiplicité des biotopes réunis sur des espaces restreints, et dans leur remarquable intrication, qui font du paysage une véritable mosaïque de milieux. Cette diversité est responsable de l'abondance et de la variété de l'avifaune. Ainsi, en 1958, des recensements précis nous ont permis de localiser les territoires de nidification de 120 couples de Bruants des roseaux, 45 c. de Pipits farlouses, 31 c. de Pipits des arbres, 25 c. de Bergeronnettes jaunes, 30 c. de Traquets pâtres, 66 c. de Gorges-bleues, 120 c. de Rousserolles des phragmites, 19 c. de Rousserolles turdoïdes, 24 c. de Locustelles tachetées et 88 c. de Rousserolles effarvates. Nichent en plus : près de 80 couples de Fauvettes grisettes, 70 c. environ de Pouillots chantres contre 12 à 15 c. de Pouillots véloces, 45 c. env. d'Alouettes des champs et de Fauvettes des jardins, de 25 à 30 c. de Bruants jaunes et Linottes. Plusieurs couples de Butors étoilés et blongios ont animé les roselières; les manifestations nuptiales de la Bécassine des marais et du Hibou brachyote ont été observées; le Héron pourpré a été surpris à plusieurs

*Remarquable instantané reproduisant les phases préliminaires
des joutes du Coq des bruyères*

Twee Korhanen op de Bolderplaats

(Lyrurus tetrix)

(Copyright Pierre Didier)



reprises au printemps dans les grands champs de roseaux; la nidification de plusieurs couples de Canards souchets a été établie. Enfin, premiers résultats encourageants de la protection accordée aux oiseaux, le Courlis cendré, absent en 1957, a niché en 1958 (2 couples), tandis que les effectifs du Vanneau, de 10 couples en 1956 (Nef), sont passés successivement à 15 c. en '57 et 26 c. en '58.

Protéger cette faune variée, c'est, avant tout, protéger les milieux qu'elle habite, ce qui implique le maintien des causes de la diversité de ces milieux. En effet, il ne fait aucun doute que le site, abandonné à son évolution spontanée, se banaliserait rapidement, les étangs se transformant inmanquablement en landes et aulnaies, et les landes en bosquets de bouleaux. Parallèlement à l'uniformisation des biotopes, l'avifaune s'appauvrirait en espèces.

Nous avons déjà vu que la pratique de la pisciculture et la variation annuelle du niveau des eaux qui en résulte contribuaient à diversifier les habitats et renouvelaient périodiquement le cycle d'évolution des étangs. Les incendies jouent dans la lande un rôle similaire. De tout temps, la lande a été brûlée par le paysan campinois, et ce sont ces feux-mêmes qui lui ont façonné son visage. Mais, du fait de la proximité immédiate d'un grand centre minier, la pression humaine s'est brusquement accrue au cours des dernières décades, au point que le site a subi de sérieux préjudices, notamment par l'incendie, répété chaque année, de vastes étendues de bruyères. On sait que la bruyère sèche, incendiée sévèrement, demande près de 20 années pour se reconstituer complètement, et des incendies répétés trop souvent la transforment en lande à molinies. Or, étant donné la diminution des surfaces de bruyères par la mise en culture, et l'augmentation de densité de population humaine, ces feux, allumés sans discernement, sont devenus de plus en plus fréquents, avec les conséquences catastrophiques que l'on devine, tant du point de vue botanique que zoologique : destruction de dizaines et dizaines de nichées de Bruants, Alouettes, Pipits et Bergeronnettes, voire d'une couvée de Courlis ou Sarcelles; diminution ou disparition des oiseaux à rayon d'action étendu (Busards, Courlis, Tétrars); destruction des rares parcelles de bruyère se trouvant encore à un stade de développement quelque peu avancé. La brusque poussée humaine des dernières décades est responsable de cet état de choses, mais il reste que l'influence humaine, par la création des étangs, la pisciculture et la pratique séculaire *modérée* des feux de bruyère, est responsable de la diversité actuelle des biotopes, et par conséquent, de la variété de la faune. Dans cet ordre d'idée, les déprédations peuvent se révéler avantageuses dans l'immédiat. Ainsi, nous avons pu constater qu'au printemps, une parcelle de bruyère récemment incendiée est colonisée sans délai par le Traquet motteux et le Pipit

rousseline, qui aiment courir sur des espaces dégarnis de végétation, et surtout, les Vanneaux, qui déposent leurs œufs sur le sol calciné et durci. D'autre part, lors de l'assèchement des étangs, les rives basses tourbeuses sont envahies par une couche drue de molinies qui étouffent les sphaignes sous-jacentes et détruisent la tourbière. Un incendie allumé au printemps suivant, quand l'eau est ramenée dans l'étang, a ici un résultat des plus heureux. En effet, ce feu est très rapide dans son développement par rapport au feu de bruyère, et n'affecte donc la couverture végétale qu'en surface; il débarrasse les sphaignes de leur couverture épaisse de molinies fanées, et empêche ainsi la dessiccation et la banalisation des rives.

Le feu, fléau destructeur, peut donc devenir un outil qui, utilisé avec réflexion et méthode, empêchera le vieillissement des associations et même, comme nous l'avons vu plus haut, diversifiera l'avifaune.

Il appartiendra donc aux « Réserves ornithologiques de Belgique », au cours des années à venir, de substituer au régime de destructions aveugles et sans frein, un système de « contrôle des habitats » prudent et mûrement réfléchi. Les travaux piscicoles devront être ajustés au calendrier ornithologique, et à côté de parcelles de terrain laissées à leur évolution spontanée, certains secteurs devront être « entretenus » sous les directives de compétences scientifiques. L'incendie de petites zones de lande permettra la fixation du Traquet motteux, du Pipit rousseline, et de nombreux Vanneaux, tandis qu'ailleurs, l'étoffement des bruyères permettra un accroissement des effectifs du Courlis cendré. Et on pourra également logiquement envisager la nidification du petit Coq de bruyère, déjà observé à plusieurs reprises au printemps 1958.

Ainsi sera sauvegardée la diversité qui fait le charme et l'intérêt de Genk.

*De jonge bruine Kuikendief voelt
zich thuis in de rietvelden*

*Le Busard des roseaux ou harpaye
fréquente les champs de roseaux*

*Voici un jeune surpris
par Mr. P. Simon*

(Circus aeruginosus)

(Copyright Paul Simon)



Composition de la biocénose avienne en période de reproduction (1957 et 1958).

- a) Espèces dont la nidification a été établie avec certitude :
- Corneille noire, Pie, Geai.
Etourneau, Lorient.
Verdier, Linotte, Pinson, — Moineau franc, Moineau friquet.
Bruant jaune, Bruant des roseaux, — Alouette lulu, Alouette des champs.
Pipit rousseline, Pipit des arbres, Pipit farlouse.
Bergeronnette jaune, Bergeronnette grise.
Grimpereau brachydactyle.
Mésange charbonnière, Més. bleue, Més. des saules, Més. à longue queue.
Pic-grièche écorcheur, — Gobe-mouche gris.
Pouillot véloce, Pouillot chanfre.
Locustelle de Savi, Locustelle tachetée, Rousserolle turdoïde, Rousserolle effarvate, Rousserolle verderolle, Rousserolle des phragmites, Hippolaïs contrefaisant.
Fauvette des jardins, Fauv. à tête noire, Fauv. grisette.
Grive draine, Grive musicienne, Merle, Traquet motteux, Traquet turier, Traquet pâtre, Rougequeue à front blanc, Rougequeue noir, Rossignol, Gorge-bleue, Rouge-gorge.
Accenteur mouchet, — Troglodyte, — Hirondelle de cheminée.
Pic vert, Pic épeiche, — Torcol, — Coucou.
Hibou brachyote, Chouette chevêche.
Busard des marais.
Butor étoilé, Butor blongios.
Canard colvert, Canard souchet, Sarcelle d'été, Sarcelle d'hiver.
Grèbe huppé, Grèbe castagneux.
Tourterelle des bois, Ramier.
Petit pluvier à collier, Vanneau, Courlis cendré, Bécassine des marais.
Guifette à moustaches (Herberigs), Guifette noire, Mouette rieuse.
Râle d'eau, Poule d'eau, Foulque.
Perdrix grise, Caille des blés, Faisan.
- b) Espèces ne nichant pas à l'intérieur des limites du site, mais le visitant au cours de leurs activités journalières, parfois en grand nombre. La nidification de certaines d'entre elles est à envisager sérieusement.
- Choucas.
Hirondelle de fenêtre, Hirondelle de rivage.
Martinet, Huppe, Martin-pêcheur.
Busard cendré, Faucon hobereau, Faucon cresserelle.
Héron cendré, Héron pourpré.
Petit Coq de bruyère.

Liste des autres espèces observées dans les limites du site en 1957 et 1958.

Corneille mantelée, Corneille freux.
Gros-bec, Chardonneret, Cini, Tarin, Bouvreuil, Pinson du nord.

Bruant ortolan, Bruant des neiges.
 Pipit à gorge rousse, Pipit aquatique.
 Bergeronnette boréale (*M. flava thunbergi*).
 Pie-grièche grise.
 Crive litorne, Grive mauvis. — Gobe-mouche noir.
 Pic noir. — Chouette effraie.
 Faucon pèlerin, Faucon émerillon, Buse ordinaire, Busard St Martin,
 Autour, Epervier, Balbuzard pêcheur.
 Oie cendrée, Oie des moissons.
 Canard chipeau, Canard siffleur, Canard pilet.
 Harle huppé, Harle piette, Fuligule morillon, Fuligule milouin.
 Grèbe à cou noir.
 Bécasseau variable, Bécasseau sanderling, Combattant. — Pluvier doré.
 Chevalier arlequin, Ch. gambette, Ch. aboyeur, Ch. sylvain, Ch. culblanc,
 Ch. guignette. — Avocette, Barge à queue noire. — Bécassine sourde.
 Sterne pierre garin.
 Grue cendrée, Marouette ponctuée.

Au cours de deux années d'observation, nous avons donc dénombré dans les limites du site 146 espèces d'oiseaux différentes. Certaines le visitent au cours de la migration ou de déplacements erratiques; d'autres y établissent leur quartier d'hiver. En période de reproduction, la biocénose avienne se compose de 94 espèces dont nous avons dressé ci-dessus l'inventaire détaillé. Nous avons établi avec certitude la nidification de 82 d'entre elles.

Les remarquables résultats acquis à ce jour justifient pleinement l'action courageuse entreprise par les « Réserves ornithologiques de Belgique ». Ils constituent le meilleur stimulant à ses efforts constants pour améliorer sans cesse cette Réserve établie dans un des sites les plus importants du pays par la variété de ses milieux et la richesse de son avifaune.

Paarvlucht van de Tureluur — Vol nuptial du Chevalier gambette
(Tringa totanus)

(Copyright Pierre Didier)



Samenvatting

DE AVIFAUNA VAN HET RESERVAAT TE GENK.

door Jean-Claude RUWET.

Hulp-conservator van het « Reservaat te Genk ».

Reeds in ons « Bulletin 1956 » stelde de heer H. Herberigs in grote trekken het waardevol belang van « Genk » in het licht.

Thans legt de heer Jean-Claude Ruwet ons in enkele bladzijden een voortreffelijke avifaunistisch overzicht van dit reservaat voor.

* * *

Het landschap glooit, met alle grilligheid in de contouren van hoogten en laagten, langzaam naar het Zuid-Westen toe.

In een rijke verscheidenheid van terreintypen die zich over 300 ha uitgestrektheid onafgebroken van stuifduin, van droge naar natte heide, langs zeggevegetatie, door de rietkragen heen, tot in de biesbegroeiing van de open waterpartijen omwisselen, brengt de heer Ruwet, in die eerder op het eerste zicht niet zo zeer opvallende rijkdom en gevarieerdheid van het landschap, ons in kennis met de karakteristieke plantengroei, om daarin de volledige vertegenwoordiging van de vogelbevolking, elk in zijn eigen biotoop te situeren.

Het is een veropenbaring!

Wat een geluksvogel, zo gedurende twee jaar bijna onafgebroken dit gebied te kunnen prospecteren en er zich « de visu » te kunnen overtuigen van de uitzonderlijke rijkdom der vogelbevolking in ons « Genk »-reservaat. We zijn hem veel dank verschuldigd voor de schitterende wijze waarop hij deze inventaris heeft voorgebracht.

Als we hierin bij de 82 verschillende broedvogelsoorten reeds aantreffen : duinpieper, snor, blauwborst, draaihals velduil, bruine kuikendief, roerdomp, wouwaapje, slobbeend, fuut, witwangstern en zwarte stern, zonder ook maar in iets de waarde van de anderen te minimaliseren; wanneer we er misschien de hop, ijsvogel, grauwe kuikendief, torenvalk, boomvalk, purperreiger en korhoen als kandidaat-broedvogels mogen verwachten, zelfs zonder daarbij de grote verscheidenheid van trekvogels, die er buiten het broedseizoen voorbijkomen of er blijven pleisteren, in aanmerking te nemen, dan mogen we met voldoening terugblikken op de zware inspanning en de grote offers die zeer velen onder ons zich hebben getroost, want er werd een schitterend resultaat bereikt!

J. C.



(Copyright Pierre Didier)

*Avocettes en quête de nourriture - Le Gravelot à l'avant-plan
semble fort impressionné*

Kluten voedsel zoekend onder het waakzaam oog van een Strandpluivertje

De Kalmthoutse Heide

door Herman DELAUNOIS

Algemeen Sekretaris van « Natuur- en Stedenschoon »,
Sekretaris-Generaal van het « Nationaal Verbond voor Natuurbescherming ».

Er is in het afgelopen jaar weer veel gesproken over die Heide, die sedert een halve eeuw het zorgenkind is van de natuurbeschermers.

Ze ligt in het noorden van de Antwerpse Kempen, palend aan de Nederlandse grens, en heeft een oppervlakte van 1.700 ha, concentrisch gegroepeerd rondom een kern van zand : duinen en stuifvlakten, die het hart van het natuurgebied vormen. Aan de rand van die kern zijn de duinen meestal begroeid met helm, kruipwilg en heidekruid. Daaromheen strekt zich een grote heidevlakte uit met calluna op de droge en erica op de vochtige plaatsen. We treffen hier ook vele vennen en moerassen aan, waaronder de grote heideplassen : de Putse Moer, het Stappersven en de Drielingvennen. Ten slotte sluit een gordel van bossen de heide af

van de omgeving. Ze behoren overwegens aan private landgoederen : de Markgraaf, de Boterbergen, de Nol, de Zwarte Heuvel, verder het Grote Meer op Nederlands grondgebied en de eigendom Meurisse langs beide zijden van de grens.

Aldus komen er afwisselend de meest representatieve aspecten van de Kempen voor binnen de eenheid van één enkel gebied, zodat wij de Kalmthoutse Heide zijn gaan noemen : *de gesublimeerde synthese van het Kempense landschap*.

Zowel om wille van zijn schoonheid, als om zijn sociale rol en zijn wetenschappelijke waarde, verdient dit terrein een degelijke bescherming. Dit werd reeds in het begin van deze eeuw ingezien toen men zich voor het eerst geplaast zag tegenover plannen om de Heide te verminken en te verkavelen. In 1910 leidde deze bezorgdheid tot de oprichting van de *Vereniging voor Natuur- en Stedenschoon*, die sedertdien haar naam heeft verbonden aan dit landschap, dat ze onafgebroken moest verdedigen en waarvan ze uiteindelijk de officiële *klassering* bekvam.

Na de tweede wereldoorlog ontspan zich echter een tweede faze van de strijd. De snelle toeneming van het toerisme bracht een massa nieuwe bezoekers naar de Heide. Ze betraden het terrein met motorvoertuigen en richtten onnoemelijk veel schade aan. Een ontwerp van nieuw statuut werd ingediend, doch het stuitte op lokale tegenstand. Ondertussen werkte de gemeentelijke overheid de afbraak in de hand, o.m. door de organisatie van motorcrosswedstrijden toe te laten. Gelukkig zijn ze sedert enkele jaren definitief verboden.

Een ogenblik meende men dat er te Kalmthout een kentering was ingetreden : de gemeente belegde zelf een Week van de Heide en sloot zich aan bij het protest van de Belgische natuurbeschermers tegen de plannen van Nederland om een militair oefenterrein aan te leggen in het Nederlands deel van de Kalmthoutse Heide. Kort daarop echter werd die hoop weer teleurgesteld : nadat een ontginningsoffensief van landbouwers, eigenaars van heidegronden, was spaak gelopen, diende het gemeentebestuur officieel een voorstel in tot deklassering van 1/3 der heideoppervlakte. Deze poging werd van meet af verijdeld, maar intussen gebeurde er niets om de dagelijkse schendingen te voorkomen... tot de gemeente eindelijk een *politierglement* uitvaardigde, gevolgd door een konkrete maatregel : de plaatsing van afsluitbomen en borden die de toegang tot de heide aan alle motorvoertuigen ontzeggen.

De eerste stap in de goede richting is aldus gezet. Maar het ligt voor de hand dat de natuurbeschermers deze oplossing als ontoereikend beschouwen. Klasseringen en politierglementen bepalen immers enkel *wat niet mag*, ze vermelden niet *hoe het moet*. Bovendien vergen ze vanwege het privé-initiatief een geregelde controle op de naleving van

de verbodsbepalingen. Daarom verlangen wij méér : een verantwoordelijk lichaam dient over een algehele bevoegdheid te beschikken om de Heide *als natuurreservaat te beheren*. En wie is meer aangewezen om over dit nationaal patrimonium te waken dan de Staat zelf, die trouwens zopas de eerste reservaten heeft aangekocht?

In die zin hebben we aangedrongen van zodra de regering met haar programma voor de dag kwam. We geloofden dat na de Westhoek en de Hoge Venen zeker aandacht zou geschonken worden aan onze Kalmthoutse Heide als een van de dringendste problemen. Groot was dan ook onze verbazing toen we kennis kregen van de verklaring van Minister Lefebvre *als zou het wetenschappelijk belang van dit landschap sel betwist zijn...* Een betwisting van iets dat reeds een halve eeuw geleden door de befaamde Prof. Jean Massart werd erkend en sedertdien door alle wetenschapsmensen is bevestigd!

Onmiddellijk werd zeer scherp gereageerd. Het bleef echter niet bij een platonisch protest. *Het Comité voor de Bescherming van de Kalmthoutse Heide*, opgericht in de schoot van Natuur- en Steden-schoon, wendde zich tot de diverse wetenschappelijke kringen met het verzoek hun mening te willen neerschrijven over de wetenschappelijke waarde van de Kalmthoutse Heide. Het resultaat overtrof ieders verwachtingen : in plaats van een eenvoudige instemming kregen we een overvloed van kostbaar materiaal. Daarom werd beslist het gehele dossier uit te geven onder de titel : *Het Guldenboek van de Kalmthoutse Heide*.

Niet minder dan vijftig citaten komen erin voor. Ze zijn ontleend aan korrespondenten en uit alle hoeken van het land, zowel uit Vlaanderen als uit Wallonië en de hoofdstad. Alle universiteiten spraken zich uit. En ook uit Nederland kwam een aantal merkwaardige overtuigende antwoorden.

Uit deze publikatie blijkt voor goed het onzinnige van iedere twijfel. In de meest verschillende opzichten wordt het wetenschappelijk belang van het landschap onderstreept. Al onze zegslieden vragen het ongeschonden behoud van de Heide en duidelijk treedt het verlangen naar voren het terrein tot *staatsreservaat* te zien verheffen. De indrukwekkende auteurslijst bevat grote namen uit de wetenschappelijke wereld. Onder hen vernoemen we graag twee vooraanstaande personaliteiten van *De Belgische Vogelreservaten* : Graaf Lippens en Dr. René Verheyen, beiden lid van de Hoge Raad voor de Natuurreservaten. Hun stem is bovendien een illustratie van de onvoorwaardelijke steun die deze vereniging ons steeds heeft verleend.

Laten we hier vluchtig enkele van de aangehaalde argumenten weergeven, die voor het uitzonderlijk belang van de Heide pleiten.



Leica M.3 Novoflex Fernobjektiv 400 mm.

(Copyright Willy Suetens)

*Asgrauwe Kuikendief op het nest (1958) Busard cendré
(Circus pygargus)*

1 — De Heide is een *type-landschap*. Ze is ontstaan door de inwerking van een aantal menselijke factoren op het oorspronkelijke landschap. Als resultaat van de verarming van het bos is ze een levende brok economische geschiedenis, die ons een beter begrip geeft van de schapenteelt, het turfsteken, de bijenteelt. Maar tevens is ze een onmisbare kolonisatiehaard van de kunstmatige milieus waarin land- en bosbouw ze omvormen.

2 — Steeds *zeldzamer* wordt de heide, zowel ten onzent als in de ons omringende landen. Het ogenblik is gekomen om niet meer kwistig om te springen met de overblijfselen van het uitgestrekte landschap dat vroeger een aanzienlijk deel van onze Kempen innam.

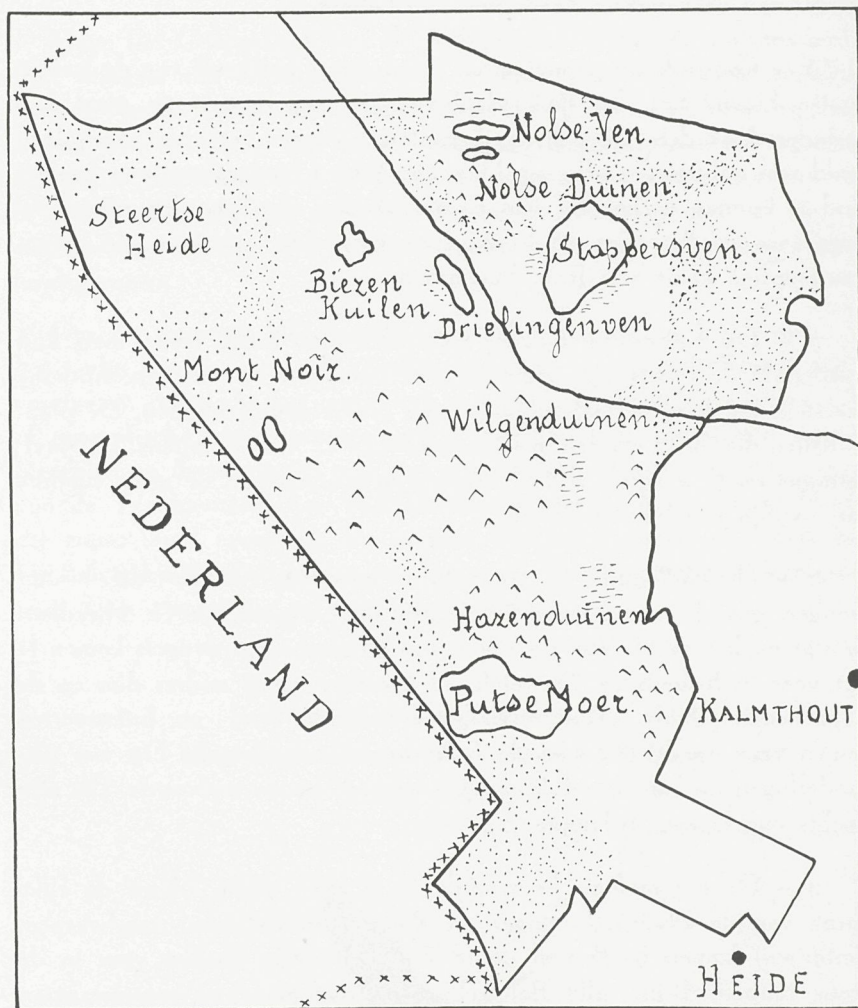
3 — De *relatief grote oppervlakte* van de Kalmthoutse Heide is een waarborg tegen invloeden van buitenuit, die zich overal elders sterk doen gevoelen : bevoeiing met voedingsrijk ontginningswater, geleidelijke dichtgroeiing vanuit het aanpalende bos (met de onvermijdelijke vastlegging van de zandverstuivingen).


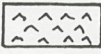

4 — De Heide sluit aan bij een nagenoeg even groot gedeelte op Nederlands gebied, waarmee ze landschappelijk één geheel vormt. Het voortbestaan van bepaalde elementen, o.a. de plantengroei van het Grote Meer — uniek voor Nederland! — is slechts mogelijk zo de twee terreinen naast elkaar behouden blijven.

Overzichtelijk plan van de Kalmthoutse Heide

Plan d'ensemble du site de Kalmthout

(H. Voet)



Bossen  Duinen  Moerassen 
 Bois Dunes Marais

5 — Door haar ligging, op slechts enkele kilometers van de Schelde, en het daaruit voortvloeiende klimaat is de Kalmthoutse Heide een *onmisbare schakel* in de reeks van gaaf gebleven heidereservaten in West-Europa. Ze is de overgangsvorm tussen de boreaal beïnvloede en de Atlantische heide. Bovendien vertoont ze de typische Kempense vorm van zandverstuivingen, evenals sommige associaties die alleen daar voorkomen, zo b.v. in zekere vochtige heidegedeelten rijk aan orchideeën, beenbreek en wollegras. Ten slotte is het terrein alleen reeds als tegenhanger van de kalkrijke Zeeduinen van belang.

6 — *Geografisch* en *geologisch* ligt de grote betekenis van de Kalmthoutse Heide o.m. bij de podzolvorming, die nergens zo goed kan bestudeerd worden. De eolische formaties vertonen het immer wisselend beeld van opbouw en afbraak. Daar het gebied topografisch een hoogteland is kunnen er ook tal van hydrografische verschijnselen uitstekend nagegaan worden. Een basisdokument voor deze studie is de waterstaatkundige kaart van Rob. Havermans.

7 — De *botanische waarde* van de streek bleek reeds toen kort geleden Ir. J. Traets zijn vegetatiekaart opmaakte en ons een duidelijk overzicht gaf van de veelvuldigheid der plantengezelschappen. De plantenlijsten die thans worden medegegedeeld door E. Van Rompaey, L. Muyltermans en E. Jacques zullen iedereen overtuigen van de grote rijkdom aan soorten van het landschap.

8 — *Ornithologisch* is Kalmthout onovertroffen. Tot dit besluit brengen ons de waarnemingen gedaan door Apotheker G. Huyskens en zijn medewerkers. Van de 145 à 150 Belgische broedvogels komen er 121 voor in Kalmthout. De tafeleend broedt nergens anders dan op de Kalmthoutse Heide. Alle in België broedende eend- en futensoorten komen voor op de lijst van de Kalmthoutse broedvogels. Op vier uitzonderingen na kan hetzelfde worden gezegd van de roofvogels. Dit zijn slechts enkele zeer beknopte gegevens.

9 — De *entomologische* waarde is al even groot. Naast de rijke fauna van de zandverstuivingen (roofkevers, sprinkhanen, zandwespen, zandbijen) komen 90 % van de in België levende libellen voor in de grote vennen. Bijna alle Belgische waterroofkevers en waterwantsen worden er aangetroffen. Verschillende insekten zijn totaal eigen aan de streek en vele kunnen zich slechts voeden met de zeldzame planten die er groeien. Een klein idee van de onmetelijke entomologische rijkdom geven ons de lijsten van E. Hostie en G. Myncke.

10 — Tal van geleerden onderstreepten het groot *pedagogisch belang* van de Kalmthoutse Heide als studieterrain. Zou het niet wraakroepend zijn zo onze studenten later in het buitenland moesten gaan zoeken wat thans in eigen land nog voor het grijpen ligt? Zowel onze universiteiten als de andere graden van het onderwijs hebben behoefte aan dit openluchtlaboratorium, vooral nu van bevoegde zijde wordt aangedrongen op aanschouwing in het onderricht.

Ons besluit is tweevoudig.

1° Moge het Guldenboek van de Kalmthoutse Heide de verantwoorde-lijke kringen niet alleen het inzicht brengen *dat de wetenschappelijke waarde van de Kalmthoutse Heide boven iedere twijfel verheven is*, maar tevens dat het hoog tijd is dit laatste overblijfsel van het vroegere Kempense heidelandschap te bewaren door er een *staatsreservaat* van te maken. Hiermee zal men dan tegemoetkomen aan een eis van de wetenschap waarvan de betekenis veel verder reikt dan onze eigen landsgrenzen.

2° Om dit voorgestelde staatsreservaat doeltreffend te beschermen, is het nodig dat het wetenschappelijk onderzoek ervan stelselmatig wordt voortgezet. Allen die het landschap uitkozen als objekt voor biologische of geografische waarnemingen zullen voortaan hun activiteiten samen-bundelen en de resultaten van hun opsporingen uitwisselen in het raam van de *Werkgemeenschap voor de Studie van de Kalmthoutse Heide*, die zopas werd opgericht. De nieuwe werkgroep nodigt de leden van De Belgische Vogelreservaten van harte uit deel te nemen aan deze grote taak. Hun inspanning zal niet vergeefs zijn.

Une Oie riesue adulte au vol
Het vliegbeeld van een volwassen Kolgans
(Anser albifrons)

(Copyright Pierre Didier)



In aansluiting met voorgaand pleidooi van de heer Herman Delaunois, laten we hierna een overzichtelijke bijdrage volgen, die verleden jaar door een der medewerkers van de heer Huyskens, de heer Herman Voet, apotheker te Merksem, werd opgesteld en waaruit overduidelijk blijkt dat de Kalmthoutse Heide een zeer grote ornithologische waarde heeft.

Onder de titel « Water in Wassenaars duinen » werd in het onlangs verschenen Septemбернаummer van « Het Vogeljaar » een overzicht gegeven van de snelle aangroei van de vogelbevolking in een te droog geworden duinterrein, nu hier sedert amper twee jaar rivierwater systematisch wordt aangevoerd. Hierdoor ontstonden duinmeertjes terwijl over heel het terrein de bodem met water werd doordrenkt. Bergeenden en kleine pluviieren kwamen er zich o.a. als broedvogels vestigen en ook de trek- en wintertijd bracht een hele reeks nieuwe waarnemingen. Zijn het ook in de Kalmthoutse Heide de vele vochtige plaatsen, vennen en moerasjes niet, die zo talrijke vogelsoorten aanlokken om er te broeden of er op trek even te verpozen? Prachtisch alle eenden en de meeste steltlopersoorten werden al minstens één enkele maal in onze heide opgemerkt.

Dat bepaalde soorten zoals de pijlstaart en de regenwulp er op trek zo veelvuldig voorkomen, moeten wij ongetwijfeld in belangrijke mate toeschrijven aan de nabijheid van Ooster- en Westerschelde. Dank zij deze gunstige ligging ook zoeken jaarlijks een gering aantal paartjes bergeenden de heide op als broedplaats. Op heel bijzondere wijze verlevendigen ze van einde maart tot begin juli onze grote heideplassen: hier treffen we ze vaak gezellig in troepjes aan. Hoewel de kuikens reeds in de eerste levensdagen in staat zijn de 10 Km. lange tocht naar de Beneden-Schelde met sukses af te leggen, komen de bergeenden toch meestal eerst met hun jongen naar het ven; niet zelden blijven deze er tot ze vliegvaardig geworden zijn.

Duin, hei, bos en moeras, elk midden herbergt zijn typische broedvogels.

De uitgestrekte duinenreeks, waarin vaak grote zandvlakten voorkomen, vormt de kern van het natuurgebied. In de randduinen nestelen bergeend en tapuit in konijnholen. Op meerdere plaatsen treffen we zangposten aan van de vrij zeldzame duinpieper.

De heide zelf, met haar karakteristieke vennen en moerassen, vormt ornithologisch het merkwaardigste gedeelte.

Een zeldzaam juweel van onze heide is de klapenster. In een groepje vliegdennen bouwt zij haar kunstig nest bijna geheel uit veertjes; we

troffen het dit jaar aan niet ver van het Drielingenvan. Korhoenders bewonen de heide het hele jaar door. Ze verzamelen zich vooral in het gebied van de Steertse Heide. Hier horen we soms ook in volle dag korhanen bolderen. Het lijkt bijna onmogelijk het nest van deze vogel te vinden. het was slechts bij groot toeval dat we op 1 mei 1954 een legsel van 5 eieren aantroffen onder een heistruikje. Onophoudend speu-

Une Guifette noire survole le marais.

(Carte postale éditée par notre association; première série - voyez page 85)

De gracieuolle vlucht van de zwarte Stern.

(Uit onze eerste reeks postkaarten: zie blz. 85)

(Chlidonias niger)

(Copyright M. Verbruggen)



ren zwarte kraaien de heide af, belust op eieren van wulp, kievit, grutto en andere moerasvogels. Hun omvangrijke nesten brengen ze graag aan in vliegdenen midden op de hei. Ook de bruine kuikendief vinden we hier steeds laag schommelend boven hei en moeras.

Aan zangvogels biedt de heide uiteraard niet zo'n grote verscheidenheid. In de buurt van de vennen ontmoeten we rietgors en gele kwik; op de droge hei roodborsttapuit, kneu, boompieper, veldleeuwerik en sprinkhaanrietzanger.

Uitgestrekte dennebossen omzomen op meerdere plaatsen de heide. Hier brengt de sperwer in alle stilte zijn jongen groot en de ransuil betreft er een oud kraaiennest. — Meer gemengd bos treffen we aan in het gebied van de Nolse duinen. Het is het uitverkoren terrein van de boomvalk. Hier zoekt hij een oud kraaiennest op in een zware den met vrij uitzicht over de vlakte. Pas half juni vangt hij met broeden aan. Toen we hier dit jaar begin juli nog eens rondspeurden, stootten we twee jonge nachtzwaluwen op. Een paartje torenvalken kwam ons vertellen dat we te dicht bij hun jongen waren. Ook de zwarte specht konden we bij haar grote ovale nestholte betrappen.

Te midden van de hei ligt de Zwarte Heuvel, een verwilderd landgoed, als een oase voor een aantal kleine zangertjes. Hier jodelt de wielewaal en de nachtegaal kan er in mei zo uitbundig zingen.

Slechts weinig vogelsoorten vinden we het hele jaar op de heide terug. Bergeend, wulp, zwarte stern en vele anderen nemen er maar juist de tijd om hun jongen groot te brengen.

Begin maart verschijnen de eerste wulpen en weldra klinkt hun blijde paarzang overal op de hei. Maart brengt hoofdzakelijk trek. In de vennen pleisteren nu allerlei eendensoorten. Begin april biedt het Stappersven een heerlijke aanblik. Overal schitteren de mooi gekleurde woerden wintertalingen, pijlstaarten, smienten, slobeenden en zomertalingen, met daartussen de veel bescheidener uitgedoste wijfjes. De bergeenden, die nog maar pas zijn toegekomen, zijn nog in groepjes bijeen. In het ondiepe moeraswater staan gruttos en tureluurs.

Dit jaar, na een zeer zachte winter, bebroedde reeds een kievit zijn vier eieren op 26 maart. Door het veelvuldig eierrapen worden in het vroege voorjaar haast alle kieviten in de weilanden van hun eieren beroofd. Vooral in de maand mei vinden we de talrijke nalegsels op vele moeraszige plaatsen en kaal gebrande heivlakten.

In april komen de meeste zomergasten, met als laatste de boomvalk en de zwarte stern. Boven hei en moeras buitelen onstuimig de kieviten; wulpen en gruttos houden paarvluchten boven het uitverkoren broedterrein.

Einde april beginnen ook een antal steltlopers door te trekken, die in het hoge Noorden broeden : bosruiters, witgatjes, groenpootruiters, zwarte ruiters en regenwulpen. Wanneer sommige van onze eigen wulpen al jongen hebben, trekken honderden regenwulpen langs de Kalmthoutse Heide door. Het Drielingenvan is hun slaapplek; 's avonds zien we ze van overal in groepjes komen aanvliegen.

Te oordelen naar het aantal mannetjes van de wilde eend die zich in april en mei op de vennen in troepjes verzamelen, juist vóór de rui, mogen we het aantal broedparen wel op een vijftigtal schatten. Terwijl de slobbeend zo maar ergens geheel open in de dophei broedt, weet de wilde eend haar eieren meestal veel beter in de begroeiing te verstoppen. Op speurtocht door de hei stoten we nu en dan wel eens een wijfje van het nest. De wintertaling is ook met een tiental paartjes vertegenwoordigd. Zomertaling en slobbeend zijn regelmatige broedvogels. In het domein « De Putse Moer » is de tafeleend een geregelde gast.

Van alle steltlopers is de wulp zeker de meest typische broedvogel van de hei. Jaarlijks zijn er zowat 25 broedpaartjes, de meeste in het vrij toegankelijk gedeelte. We stellen met genoegen vast dat slechts weinig nesten door mensenhanden worden geroofd. Zelfs in de moerasjes vlak bij de druk bezochte Hazenduinen komen de broedsels meestal wel tot hun recht.

Sommige territoria worden alle jaren terug in beslag genomen. Hoewel de meeste wulpen vochtige plaatsen als broedterrein verkiezen, vinden we sommige ook ver van het water. Ook op kaalgebrande heivlakten vinden we hun grote open nesten in wat pijpestrootje, dat hier nu overal begint te woekeren.

Begin april kunnen er al legsels voltallig zijn. Dit jaar, dank zij het bijzonder zacht voorjaarsweder, vonden we op 7 april reeds vier nesten, waarvan drie voltallig.

Het loont de moeite tegen het uitkomen van de jongen nog eens enkele nesten op te zoeken, die we al eerder op het seizoen ontdekten. Wellicht treffen we het en kunnen we de vogel op het nest betrappen. Haast onzichtbaar zit de wulp er verscholen tussen het heidekruid, en ook in het pijpestrootje past zijn dichtgekleet grijsbruin verkleed zich wonderwel bij de omgeving aan.

Aan verschillende vennen en moerasjes zoeken grutto en tureluur ergens een geschikt buntpolletje of heistruikje uit om hun eieren te deponeren. Meer nog dan de wulp gaan deze vogels, wanneer er jongen zijn, geweldig te keer tegen elke indringer van hun broedterrein.

Tussen de lisdodden in het ven hebben dodaars, meerkoet en waterhoen hun nest.

Buiten de grote kolonie van «De Putse Moer» broeden er thans nagenoeg geen kokmeeuwen meer op de Kalmthoutse Heide. In 1954 waren er terug vier nesten op het Stappersven en dit jaar één in het Nolse ven. Alles laat voorzien dat, dank zij een strenge bewaking van deze terreinen, de kokmeeuwen stilaan terug hun oude broedplaatsen zullen gaan betrekken.

Van de zwarte stern, die nog slechts op enkele plaatsen in ons land als broedvogel voorkomt, kunnen we jaarlijks op een twintigtal paartjes rekenen. Einde mei vinden we de prachtige nestjes in kleine kolonies in het moeras, op plaatsen die van jaar tot jaar verschillen volgens de waterstand.

Wanneer sommige jaren de zuiderse steltkluten naar onze streken afdwalen zijn er ook immer in de Kalmthoutse Heide te zien. De invasie en het mislukt broedgeval in 1949 werd door G. Huyskens uitvoerig behandeld in het novembernummer van «De Wielewaal» van ditzelfde jaar. Ook in het voorbije broedseizoen hebben twee steltkluten in de hei rondgezworven zonder te broeden.

Wanneer in de loop van juli de laatste wulpen, gruttos en tureluurs uit de heide verdwijnen en de laatste zwarte stermpjes met hun jongen boven het ven jagen, dan komt er terug die zomerse stilte over de hei. In juli en augustus krijgen we op de brede slijkoevers van de vennen soms heel wat kemphanen, bosruiters en witgatjes te zien en sporadisch ook zwarte ruiters, groenpootruiters en regenwulpen. Deze laatsten nemen praktisch alleen in het voorjaar de veel kortere weg door het binnenland. In de vennen en aanpalende weiden verzamelen zich de Kieviten bij honderden; overal vinden we veren van ruiende vogels. Einde september hebben de meesten al de heide verlaten.

Ook in volle zomer merken we eendentrek en wel bij de zomertaling; regelmatig vertoeven er groepjes tot half september. Op het einde van deze maand komen de eerste smienten toe; ze zijn hier wel een maand later dan in hun Zeeuwse winterkwartieren.

Op een zonnige dag begin november gaan we nog eens even tot aan het Stappersven. Overal steken de felgroene koppen van de woerden van de wilde eend juist boven de ruige begroeiing uit. Op het open water ligt een kompakte troep wintertalingen. Als ze door een overvliegende blauwe kuikendief of slechtvalk worden lastig gevallen, zien we ze in pijlsnelle vlucht en met plotse wendingen boven het ven manoeuvreren. We ontdekken er ook een enkel groepje pijlstaarten bezig met grondelen.

Talrijke benden blokeenden en wintertalingen en wat smienten blijven de hele winter door op enkele grote vennen tot zolang de vorst deze niet met een dikke ijslaag bedekt.

Buizerd, blauwe kuikendief en slechtvalk zijn hier echt winterse roofvogels. De zwarte kraai heeft gezelschap gekregen van haar bonte



(Copyright Pierre Didier)

Wijffe van het gekraagde Roodstaartje op de uitkijk
La femelle du Rouge-queue à front blanc observe les environs
(Phoenicurus phoenicurus)

naamgenoot. Bij strenge kou of in het vroege voorjaar hebben wij kans op een groepje rietganzen. Drie opeenvolgende lentes kregen wij zwanen te gast, telkens op het Stappersven : in 1954 - 3 kleine zwanen (*Cygnus bewickii*) en in 1955 en 56 - resp. 8 en 2 hoelzwanen (*Cygnus Cygnus*).

Zo heeft de Kalmthoutse Heide in elk seizoen de vogelliefhebber wat bizonders te bieden, al blijft natuurlijk het voorjaar met zijn enorme overvloed aan vogels de beste tijd om ze te bezoeken.

's Zomers wordt onze heide door een immer stijgend aantal stedelingen als ontspanningsoord opgezocht. Het was daarom hoog tijd dat er een politiereglement voor de Kalmthoutse Heide werd gestemd, waarin een aantal bepalingen voor de bescherming van het gebied zijn vervat. Hiermede heeft de gemeente Kalmthout onlangs een eerste stap in de goede richting gezet.

Voor meer en meer vogelvrienden is de heide een geliefd observatieterrain geworden waar, te midden van een heerlijke en rustige natuur, de vogels hun een onuitputtelijke bron van vreugde verschaffen.

Merksem, Oktober 1957.

Herman VOET.

Nous publions un très intéressant article du distingué Secrétaire Général de l'Entente pour la Protection de la Nature, Secrétaire Général de la très méritante Association « Natuur- en Stedenschoon ».

A l'intention de nos membres d'expression française, nous résumons cette étude :

R é s u m é

LA BRUYERE DE KALMTHOUT.

par Herman DELAUNOIS.

Plus que jamais l'intérêt se porte vers l'admirable site de Kalmthout, qui semble constituer une synthèse du paysage campinois tant son aspect est varié et caractéristique.

Les vastes bruyères entrecoupées de dunes, sont bordées de biens privés partiellement boisés; tels, le Markgraaf, de Boterbergen, de Nol, de Zwarte Heuvel, qui renferment souvent d'incomparables marais (vennen), en particulier le « Putse Moer », le « Stappersven » et les « Drielingvennen ». (Voyez plan page 51).

Le calme de ces paysages, la haute valeur scientifique de ces terrains et le rôle social que ce site est appelé à jouer, imposent une protection adéquate.

Grâce à l'action tenace et constante de l'Association « Natuur- en Stedenschoon », fondée dans l'espoir de sauver ce territoire magnifique, un classement officiel fut enfin obtenu.

Le classement et l'application récente d'un règlement de police ont progressivement enrayé des actes de vandalisme qui résultaient, avant tout, d'épreuves sportives, telles des Moto-cross ou l'accès d'une multitude d'engins motorisés.

Le site de Kalmthout est, en effet, visité par des centaines de milliers de touristes et il en est résulté une détérioration extrêmement grave du territoire.

Le règlement actuel n'édicte que certaines limitations aux libres aspirations des visiteurs. Il ne constitue nullement en soi un mode de gestion.

Jusqu'ici, les vrais amis de la nature ne considèrent les dispositions actuelles que comme un moyen terme. Il faut trouver une solution adéquate permettant de gérer le site en tant que réserve naturelle. Les espoirs vont vers l'Etat, qui parvint déjà à créer deux Parcs Nationaux. Ces premiers résultats nous laissent espérer une intervention en ce sens. Mais, hélas, une haute personnalité, Monsieur le Ministre Lefebvre, déclarait, il y a quelques temps, ne pas devoir accorder une haute valeur scientifique à ce territoire. Affirmation osée et hasardeuse, résultant, nous n'en doutons pas, de sources d'informations erronées ou insuffisantes.

En effet, cette déclaration résultant — comme nous venons de le dire — d'une connaissance insuffisante des faits fut radicalement démentie par la publication par « Natuur- en Stedenschoon » d'un livre blanc, intitulé : « Le Livre d'Or de la Bruyère de Kalmthout ». Ce document

constitue un dossier accablant contre tous ceux qui osent affirmer ne pas devoir accorder à Kalmthout une place prépondérante parmi nos derniers sites naturels intacts. Cinquante avis émanant des plus hautes compétences viennent confirmer l'intérêt scientifique propre à ce territoire.

Les Réserves Ornithologiques de Belgique, par la voie de certains de ses administrateurs, plaident et militent en faveur de la création d'une vraie réserve naturelle à Kalmthout.

De l'ensemble des documents groupés et publiés dans le Livre d'Or, il appert en particulier :

- 1) que le territoire de Kalmthout risque d'être, hélas, le dernier Musée du paysage et de la nature campinoise;
- 2) la bruyère se meurt et il est plus que temps d'assurer sa sauvegarde dans ses derniers retranchements;
- 3) l'étendue du milieu (1.700 hectares) constitue une garantie quant au maintien de l'équilibre naturel de ce territoire du fait que les effets de l'altération extérieure ne touchent que les zones périphériques;
- 4) la bruyère est contiguë à un territoire similaire, unique aux Pays-Bas, notamment : le « Grote Meer » où se maintient une flore caractéristique vouée à une rapide altération au cas où la Réserve de Kalmthout ne se réaliserait pas;
- 5) la proximité de l'Escaut, sa haute valeur géologique, sa non-appartenance au type calcaire des dunes littorales, autant d'arguments qui viennent renforcer l'importance scientifique de ce paysage;
- 6) les répercussions des mouvements éoliens et hydrographiques sont extrêmement intéressantes à suivre;
- 7) la valeur botanique a été suffisamment prouvée et résulte d'études très poussées de botanistes distingués;
- 8) du point de vue ornithologique, nos territoires de Kalmthout méritent notre attention constante et c'est la raison pour laquelle nous publions ci-après un résumé d'un article (texte flamand page 54) de Monsieur Herman Voet, consacré à l'étude ornithologique de ce territoire;
- 9) du point de vue entomologique, la présence d'un territoire au biotope varié, riche en plantes et associations végétales rares, favorise la présence d'insectes précieux;
- 10) la valeur pédagogique est énorme. Ce territoire constitue un unique terrain d'études, un vrai laboratoire de plein-air, d'autant plus précieux qu'il risque d'être, très bientôt, un unicum.

Concluons.

La bruyère de Kalmthout a une valeur scientifique indiscutable et c'est ce qui impose l'élaboration d'un statut définitif de sauvegarde.

La création d'un Parc National s'impose.

La création d'un centre d'études de la bruyère de Kalmthout permettra de renforcer cette action et de compléter nos connaissances scientifiques de ce territoire.

Les Réserves Ornithologiques de Belgique s'associent avec enthousiasme à cette initiative.

Monsieur Herman Voet, collaborateur de Monsieur Huyskens, a bien voulu nous envoyer une très intéressante étude consacrée à la faune ornithologique de la bruyère de Kalmthout.

Nous remercions Monsieur Voet pour cette précieuse contribution venant renforcer puissamment les données scientifiques que nous possédons au sujet de cette merveilleuse bruyère.

Malheureusement, il est fort difficile de résumer cette étude. Nous nous bornerons à citer les observations essentielles réalisées par Monsieur Voet.

L'influence des bouches de l'Escaut, la présence de vastes marais, la tranquillité totale dont jouissent les territoires qui encadrent les dunes — cœur de la Réserve projetée — autant de facteurs qui contribuent à favoriser une intense vie ornithologique dans ce paysage.

La diversité des biotopes a permis la fixation de nombreuses espèces. Les dunes sont pauvres en oiseaux. La bruyère, qui encadre les marécages — en particulier les « Vennen » — est riche en espèces remarquables. Signalons avant tout : le Coq des bruyères, qui se maintient bien dans ce territoire; les Courlis, au nombre approximatif de 25 couples, font retentir au cours de la belle saison leurs appels mélodieux.

Ce sont, cependant, les marécages et les bruyères humides qui renferment le plus grand nombre d'espèces. Signalons : le Canard tadorne, la Guillette noire, la Barge, le Chevalier gambette, les très nombreux Vanneaux; enfin, le Canard milouin — grande rareté ornithologique pour notre pays.

Signalons encore que de nombreux Anatidae séjournent au cours de la mauvaise saison sur ces vastes étendues et que certains d'entre eux sont des nidificateurs communs; il en est ainsi des Col-verts, des Sarcelles d'été et d'hiver et du merveilleux Canard souchet.

Ces étendues sont souvent visitées par le Busard des marais. Une colonie de Mouettes est également fixée dans ce territoire où une foule de Chevaliers et de Courlis corlieu sont de passage en période de migration. Un hôte inséparable de la bruyère est la Pie grièche grise, qui reste une rareté si on compare son nombre aux couples de Linottes, d'Alouettes, de Traquets et de Bruants des roseaux qui fréquentent ces lieux.

Les parties boisées abritent des espèces fort intéressantes. En effet, le Pic noir y nidifie et fait entendre son appel puissant. L'Épervier, ainsi que le Faucon hobereau sont deux des espèces les plus représentatives des rapaces diurnes; tandis que les Moyens-Ducs et les Chevêches fréquentent ces lieux la nuit.

La gracieuse Crécerelle est souvent clouée au ciel et ses appels perçants annoncent au visiteur qu'il s'est trop approché de son territoire de nidification.

De ce bref aperçu, il ressort que la bruyère de Kalmthout est extrêmement riche en oiseaux. Il nous est cependant impossible de citer ici toutes les espèces observées. Nous avons, en effet, passé sous silence le petit Grèbe castagneux, le Lorient, le Rossignol, les masses de Canards-pilets l'hiver, le Grèbe à cou noir, sans parler de la menue gent ailée peuplant les marais roséliers; ces noms sont cependant synonymes de terrains très caractéristiques, auxquels ces espèces sont liées. C'est leur diversité même qui constitue la meilleure preuve de la vraie valeur scientifique de ces territoires.

H. H.

Les Réserves ornithologiques à l'étranger

Les membres de notre association disposent d'une documentation très complète sur les réserves de tous genres constituées en Belgique. Nous avons pensé qu'un coup d'œil jeté chez nos voisins du Sud ne serait pas sans intérêt, et c'est pourquoi nous publions une note consacrée à une réserve française.

LES SEPT ILES, par André FLAUSCH, Administrateur des « Réserves Ornithologiques ». (Voyez également les photos p. 8 et p. 84).

La baie de Perros Guirec, en Bretagne, est bornée par un semis d'îles de dimensions diverses. Les unes, assez importantes, et parfois assez hautes, sont sans grand intérêt pour les ornithologues. D'autres —

*Une colonie de Fous de Bassan quelques semaines avant
l'envol des jeunes (Sept Iles)*

*De Jan van Gent bewoont de rotsklippen op het eiland Rouzic
(Sept Iles) waar hij geweldig in aantal is toegenomen
(Sula bassana)*

(Copyright Pierre Didier)



Le Cerf, Malbran, Rouzic — sont de petits îlots, mais présentent l'étonnante particularité d'abriter les nids des oiseaux Nord-Atlantiques : Fous de Bassan, pingouins torda, macareux, guillemots, mouettes tridactyles. C'est là, sauf erreur, le site de nidification le plus méridional de ces oiseaux si attachants.

Nous touchons là du doigt le résultat d'une protection stricte, bien organisée, et continue. Ces îlots servaient, en effet, de champ de tir à des « chasseurs » désœuvrés (piètre exploit que d'abattre un macareux!) et vers 1912 les oiseaux allaient à l'extermination. La Ligue pour la protection des oiseaux réussit à faire placer l'île de Rouzic sous sa juridiction, grâce aux efforts du président Chapelié et à l'appui des pouvoirs publics.

En 1929, le Prince Murat, Président actuel de la Ligue, fit étendre le champ d'action à d'autres îlots et organisa la protection sous sa forme actuelle : gardiennat, stricte réglementation des visites, respect de l'équilibre biologique.

Les résultats sont merveilleux, et les chiffres de la population en 1958 sont le plus beau des palmarès :

1.500 Fous de Bassan, des milliers de Macareux, 800 pingouins, 2.000 guillemots, quelques centaines de mouettes tridactyles. On trouve aussi des cormorans, des huitriers et des goëlands. Ces derniers, fort nombreux, ne sont l'objet d'aucune mesure de restriction, et malgré leur abondance, les colonies d'alcidés continuent à progresser.

Les Fous de Bassan ont fait leur apparition vers 1936, seulement; la rookery se développe à bonne allure :

1936	1 ou 2 couples
1939	28 nids
1949	77 »
1958	750 »

Ils sont établis exclusivement sur Rouzic, qui leur offre les emplacements nécessaires.

A Malbran, les « terriers » de macareux sont si nombreux dans la faible couche d'humus qui recouvre le rocher, que le sol a une véritable structure cellulaire.

Tous ces oiseaux pêchent dans les parages, et il ne faut pas beaucoup s'écarter de Perros ou de la pointe de Ploumanach pour rencontrer sur l'eau des essaims de macareux ou pour observer le vol royal et le spectaculaire plongeon des Fous.

Ce territoire compte évidemment une population beaucoup plus restreinte que les sites des îles britanniques, mais il constitue, cependant, une réussite étonnante si l'on considère sa situation à proximité de centres touristiques fréquentés et sa position en latitude.

Samenvatting

DE VOGELRESERVATEN IN HET BUITENLAND

Les Sept Iles,

door André FLAUSCH.

« Les Sept Iles », een groepje eilandjes buiten de Bretoense Noordkust, waar in 1912 voor het eerst door de Liga voor Vogelbescherming een akte werd ingezet tot beperking van het stelselmatig en onverantwoord afschieten van alle vogels en die er in slaagde het eilandje Rouzic onder haar beheer te kunnen plaatsen en waar vooral dank zij de uiterst verdienstelijke inspanning van Prins Murat, de huidige voorzitter van deze liga, die er in 1929 nog meerdere eilanden onder controle wist te brengen, is thans deze eilandengroep van een zeer grote betekenis geworden voor de zeevogelbevolking van Noord-West Frankrijk.

Een sterke vertegenwoordiging van karakteristiek Noord-Atlantische vogelsoorten, zoals die der Jan van Genten, papegaaiduikers, alken, zee-koeten, drieteenmeeuwen e.a. hebben thans in dit zo zuidelijk en zo dicht bij drukke toeristische centra gelegen gebied, een veilige broedplaats gevonden.

J. C.

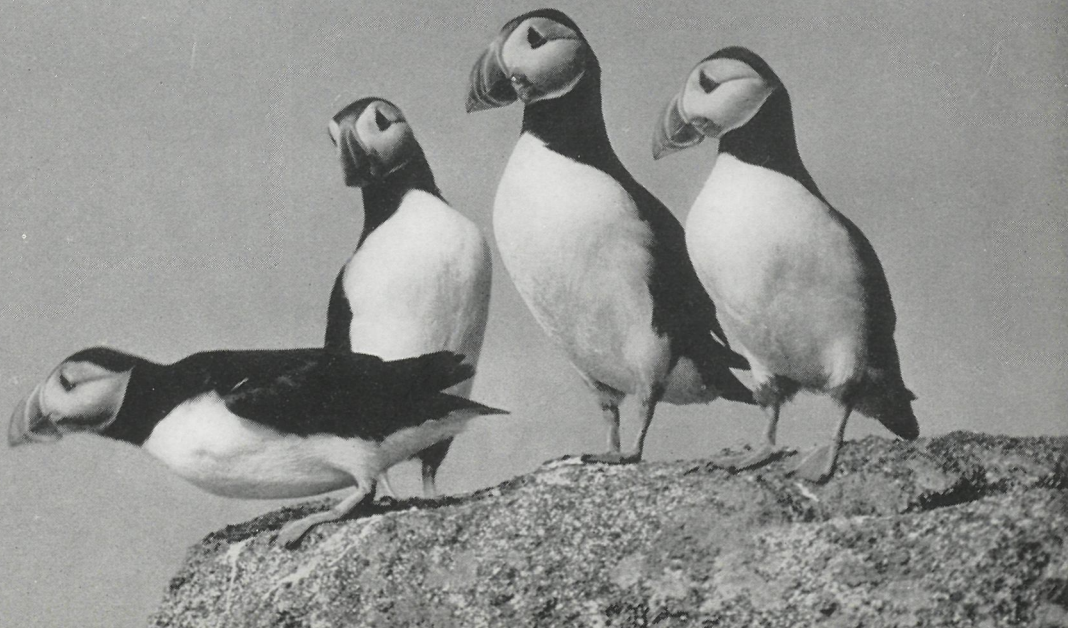
(Zie foto's blz. 8 en 84).

Kan het mooier? Papegaaiduikers op Malbran (Sept Iles)

*Une photo d'une rare élégance - Un groupe de Macareux moines
photographiés sur les roches de Malbran (Sept Iles)*

(Fratercula arctica)

(Copyright Pierre Didier)





Les roches de Malbran (Sept Iles)

Het broedgebied van zeldzame Zeevogels op 't eiland Malbran (Sept Iles)

(Copyright A. Flausch)

Un problème ornithologique d'actualité : Faut-il — et dans quelle mesure — protéger les rapaces dans notre pays ?

par Carlos VERLINDEN.

Administrateur des « Réserves Ornithologiques »

En ce qui concerne les Rapaces nocturnes, le problème ne se pose plus. Depuis longtemps, hiboux, chouettes, hulottes, effrayes, petit ducs, chasseurs infatigables de petits rongeurs, sont considérés à juste titre comme de précieux auxiliaires de l'agriculture et jouissent de la protection — au moins théorique — de la loi belge. En dépit de quelques larcins occasionnels au détriment des petits passereaux, du jeune gibier ou de poussins de basse-cour, l'utilité de ces oiseaux n'est plus mise en doute. On l'enseigne maintenant aux écoliers, alors que jadis des paysans ignorants et superstitieux clouaient sur les portes des granges les cadavres de ces « oiseaux de malheur » qui ne leur faisaient que du bien...

On s'est même décidé, après de longues années d'hésitation, à mettre sous protection officielle le plus grand et le plus beau de nos strygiens, le grand-duc, capable pourtant de causer un tort appréciable au petit gibier. Hélas, cette tentative de sauvetage *in extremis* d'une espèce devenue rarissime est arrivée trop tard : les derniers représentants de cet oiseau admirable avaient été exterminés, et notre seul espoir de le revoir en Belgique se fonde sur sa survivance dans les pays voisins, où il a été protégé à temps.

Le statut juridique de nos rapaces nocturnes est ainsi définitivement fixé et l'on peut croire qu'il ne sera plus remis en discussion. Un grave problème subsiste toutefois, c'est de faire respecter la loi, notamment quant à l'interdiction du piège à poteau, instrument de capture — et d'atroce torture — que certains continuent d'utiliser sans scrupules contre tous les « becs crochus ». (Voyez photo p. 71).

Venons-en aux Rapaces diurnes. Jusque tout récemment, ils ont été considérés dans notre pays comme étant tous essentiellement malfaisants, et leur « destruction » était officiellement permise en tout temps. Aussi ces « hors-la-loi » ont-ils été massacrés à toute occasion et par tous moyens (fusil, pièges, poison, dénichage) par des gens croyant sincèrement accomplir ainsi une œuvre méritoire. Pour le grand public d'ailleurs, qui juge les choses superficiellement et sentimentalement, les « oiseaux de proie » sont évidemment de « méchantes bêtes » : voyez leur regard perçant,

leur bec crochu, leurs griffes inquiétantes — et l'allure agressive que tous les empailleurs s'efforcent de leur donner...

Il n'est pas étonnant, dans ces conditions, que plusieurs espèces aient presque disparu. Heureusement, en 1956, un événement inespéré vint reconforter les amis de la nature que cette situation désolait : par une action courageuse et tenace, quelques ornithologues avertis parvinrent à faire reconnaître — chose admise depuis longtemps dans d'autres pays — que la cresserelle des clochers est exactement aussi utile à l'agriculture que les hiboux, ayant le même régime alimentaire qu'eux. Et ils obtinrent de nos autorités responsables — et compréhensives — une mesure de grâce en sa faveur. Désormais, ce joli faucon, si facile à reconnaître par son habitude de papillonner sur place au-dessus de la campagne (certains disent qu'il « fait le Saint-Esprit ») est aussi placé sous protection légale. Si, comme on l'espère, cette mesure est respectée, le maintien de cet oiseau si intéressant et utile sera assuré en Belgique.

Une question se présente naturellement à l'esprit : est-il légitime et raisonnable de continuer à massacrer tous les autres rapaces diurnes ? Certains ne mériteraient-ils pas d'être protégés au même titre que la cresserelle et pour les mêmes motifs ?

On doit le supposer quand on regarde ce qui se fait à l'étranger :

Aux Pays-Bas, tous les rapaces sans exception sont protégés de manière absolue toute l'année. En Autriche, en Allemagne, en Suisse, en Suède, en Pologne, la plupart des rapaces diurnes sont protégés (l'épervier commun et l'autour des ramiers ne le sont pas) soit en tout temps, soit pendant leur reproduction. C'est ainsi par exemple que la buse est protégée en Allemagne d'avril à juillet inclus, et en Autriche de mars à mai.

En présence de doctrines aussi différentes de la nôtre, ne devons-nous pas nous demander qui a raison ?

La solution du problème n'est pas simple, car elle se heurte à des opinions très divergentes et d'autant plus arrêtées qu'elles sont fondées sur une ignorance à peu près générale en matière d'ornithologie. Rares sont en Belgique les personnes possédant les connaissances élémentaires permettant d'identifier dans la nature, ce qui pourtant n'est pas bien difficile, les quelque douze espèces de rapaces diurnes les plus courantes. Pour beaucoup de gens, tous les oiseaux de proie ne sont-ils pas des « éperviers » ? Et ne confondent-ils pas sous l'appellation « grands éperviers » des oiseaux aussi différents que les buses, les bondrées, les milans, les autours et les busards ?

Pour justifier une politique soit de destruction, soit de protection à l'égard d'une espèce animale donnée, on commence toujours par rechercher si elle nous est utile ou nuisible. Dans l'esprit de la plupart des humains, rien de plus simple : chacun juge en fonction de ce qu'il croit être son

intérêt matériel immédiat, agricole, forestier, cynégétique, colombophile, piscicole, en se fondant généralement sur des observations incomplètes et des notions simplistes, cent fois répétées et admises sans vérification. Pourtant un jugement correct ne doit pas reposer sur des observations superficielles, mais bien sur des recherches scientifiques sérieuses, ayant donné des résultats nombreux, concordants, d'une objectivité indiscutable, en particulier concernant le régime alimentaire habituel de l'animal considéré. Or, en ce qui concerne nos Rapaces diurnes ces études ont été faites et elles se poursuivent sans cesse à l'initiative des institutions de zoologie, qui examinent notamment les contenus d'estomacs, les pelotes de réjection de matières non digérées, les reliqs de repas, les lieux de plumée, les excréments, etc., toutes données permettant de connaître avec certitude dans quelle mesure l'oiseau peut être regardé comme nuisible. Une littérature scientifique très abondante existe sur ce sujet (voir notamment le bel ouvrage d'Uttendörfer). Les conclusions qu'on peut en tirer sont souvent en opposition complète avec les opinions courantes.

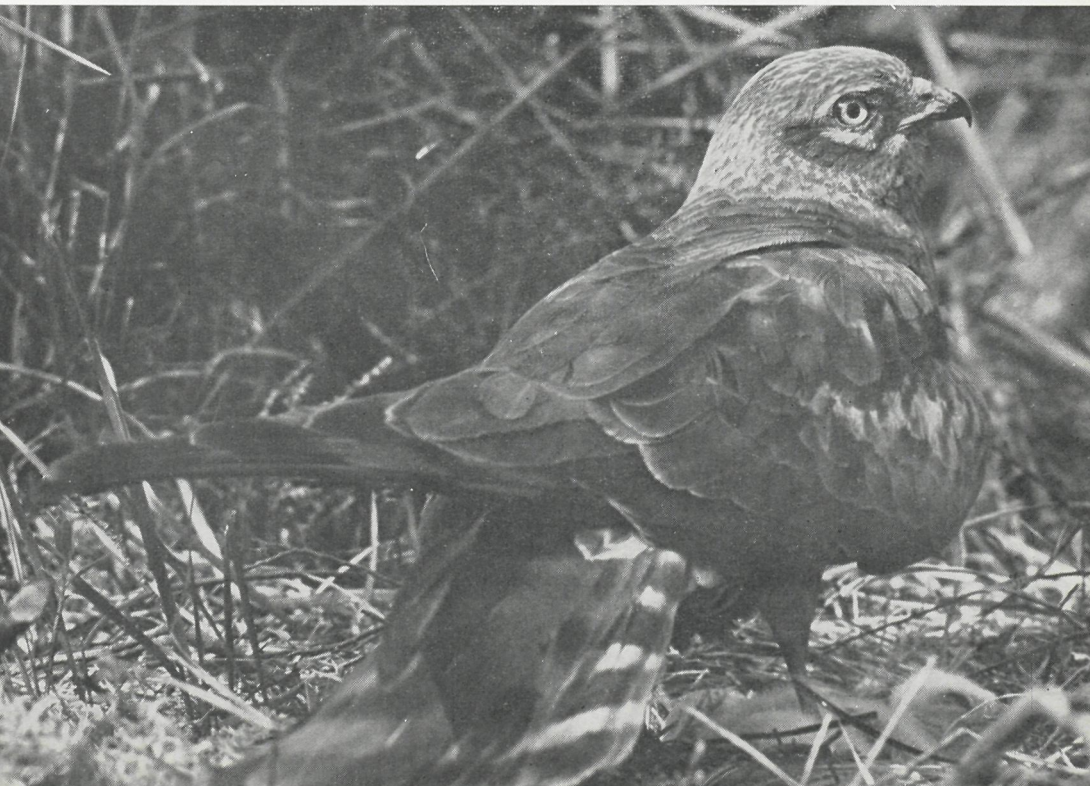
Busard cendré abritant ses jeunes (1958)

Asgrauwe Kuikendief bij zijn jongen

(Circus pygargus)

Leica M.3 Novoflex Fernobjektiv 400 mm.

(Copyright Willy Suetens)



Une difficulté sérieuse provient de ce que les intérêts particuliers en cause sont parfois diamétralement opposés. Exemple : La buse fait une énorme consommation de rongeurs et de taupes, qui constituent son menu habituel; elle rend ainsi de grands services à l'agriculture. Par contre, certains chasseurs lui reprochent de s'emparer à l'occasion d'un levraut ou d'un jeune faisan.

En vérité, il n'existe dans la nature aucun animal que l'on puisse regarder comme utile ou nuisible à cent pour cent. Même nos plus charmants oiseaux chanteurs insectivores nous font du tort quand ils dévorent des insectes prédateurs, ennemis naturels des autres insectes.

D'autre part, remarquons qu'en cherchant à faire disparaître de la scène du monde une espèce que nous avons cru pouvoir condamner comme nuisible, nous suscitons souvent de nouvelles causes de dommages, au grand étonnement de notre ignorance. Voici quelques exemples :

Nous avons à peu près exterminé le faucon pèlerin et l'autour, ennemis naturels des Colombidés. Résultat : énorme multiplication des ramiers. Comme ceux-ci causent assez bien de dégâts aux cultures et à certaines plantations forestières, on donne maintenant dans certains pays des primes pour les détruire à leur tour.

Le busard des roseaux prend parfois les œufs des canards et leurs jeunes. Mais il tue aussi d'innombrables rats d'eau grands destructeurs des pontes et nichées de canards.

L'autour des ramiers, qui est incontestablement un ennemi redoutable pour le petit gibier, a été pourchassé, avec tant d'acharnement par les chasseurs et les gardes-chasse qu'il est devenu une rareté ornithologique en Belgique. Or, il ne prend pas seulement des perdrix, des faisans, etc., mais aussi, quantité de geais, de pies, de corneilles, d'écureuils, de petits mustélidés, tous grands destructeurs d'œufs et de jeune gibier. On peut se demander si finalement les chasseurs gagnent ou perdent à la disparition de cet oiseau magnifique...

Il est bien difficile dans tous ces exemples de dire « de quel côté penche la balance » et cette expression nous ramène opportunément à une notion fondamentale que nous ne devrions jamais perdre de vue, c'est celle des équilibres biologiques qui régissent le monde vivant, notion qui devrait remplacer une fois pour toutes dans notre esprit la vieille distinction simpliste entre espèces utiles ou nuisibles.

Ces équilibres biologiques sont bien plus complexes que ne le pensent la plupart des hommes, et leur signification est grande parce qu'ils ont mis des milliers d'années à s'établir. Nous ne devrions y toucher qu'avec la plus extrême prudence.

Jugeons-nous toujours équitablement les méfaits des animaux que nous regardons comme nuisibles? Que de fois n'attribuons-nous pas aux

oiseaux rapaces des meurtres qu'ils n'ont pas commis. Voyons-nous une buse dévorant un cadavre de faisan, nous sommes portés à croire tout d'abord que c'est elle qui l'a tué. Mais sommes-nous bien sûrs qu'il ne s'agit pas plus vraisemblablement d'une victime non retrouvée de la battue récente?



(Copyright Dambiermont)

*Buse prise au poteau - Procédé interdit par la Loi
Buizerd slachtoffer van de paalklem - Verboden tuig
(Buteo buteo)*

Les débris, ossements, plumes, etc. que l'on trouve dans l'aire d'un rapace ne sont pas toujours le témoignage du meurtre d'un animal bien portant. Il est parfaitement établi, en effet, que tous les prédateurs sans exception s'attaquent de préférence aux proies les plus faciles à capturer, soit en raison de leur jeune âge, soit en raison de blessure, infirmité ou maladie. C'est la loi du moindre effort, que les fauconniers ont l'occasion d'observer dans le comportement de leurs oiseaux. Les rapaces ne s'amuse pas, disons par sport, à poursuivre des victimes difficiles à prendre; ils chassent pour manger — comme les mordants à quatre pattes — et ce sont les sujets les plus faibles qui deviennent leurs victimes. Les colombophiles exagèrent considérablement le tort

que les rares faucons pèlerins et les derniers autours causent réellement à leurs pigeons voyageurs : ce sont les oiseaux lents et de moindre valeur qui se font prendre. D'une manière générale, le rôle des prédateurs dans la nature est d'opérer une sélection avantageuse en éliminant par priorité les individus indésirables. Quand la coccydiose fait son apparition parmi les lièvres, la présence de quelques renards, qui font rapidement disparaître les lièvres malades, a pour effet de limiter l'extension de la maladie. Ce qui justifie le proverbe des chasseurs allemands : « Le renard est le médecin des lièvres ».

Dans un territoire où la lutte contre les prédateurs a été menée jusqu'à leur disparition à peu près totale, on arrive parfois à obtenir une production de gibier en masse. Mais s'il y survient une maladie épidémique, elle prend toujours des proportions catastrophiques. Cette constatation faite à maintes reprises permet d'affirmer que c'est une erreur complète de vouloir exterminer les prédateurs. Il y a intérêt à les maintenir, car la légère dîme qu'ils prélèvent sur le gibier sain est largement compensée par les services qu'ils rendent en remplissant leur rôle de police sanitaire. Ce principe n'est-il pas admis aussi par les pêcheurs en ce qui concerne l'utilité d'avoir du brochet dans les eaux à poissons blancs ?

Remarquons que les oiseaux rapaces, là où on les laisse en paix, ne deviennent jamais très nombreux dans un même lieu, car ils nichent isolément et chaque couple se réserve un territoire de chasse étendu, d'où il expulse tout congénère, même ses propres rejetons dès qu'ils sont devenus aptes à la chasse. L'autour et le pèlerin, par exemple, ont un rayon d'action d'une dizaine de kilomètres au moins ! Remarquons encore que les rapaces se multiplient fort modérément, les pontes ne comportant qu'un nombre d'œufs très réduit — un seul chez les rapaces de grande taille.

Il n'est donc nullement étonnant que la protection totale des rapaces en Hollande n'empêche pas le petit gibier et les oiseaux de toutes sortes d'y prospérer mieux que chez nous. Nous pourrions aussi citer plusieurs magnifiques territoires de chasse de la plaine belge, dont les propriétaires, ornithologues avertis, interdisent depuis des années à leurs gardes de tirer ou de piéger les rapaces.

On se plaint non sans raison dans notre pays de la diminution en beaucoup de régions du gibier et des oiseaux. Mais c'est une erreur d'en attribuer la responsabilité aux seuls mordants et rapaces. Les vrais responsables de cette situation regrettable sont :

L'homme (législation cynégétique absurde et mauvaises mœurs qui en résultent).

Les chiens et chats vagabonds, qui rodent partout en grand nombre.

Les corvidés (geais, pies, corneilles) qui tendent à pulluler depuis que nous avons pratiquement supprimé les rapaces qui sont leurs ennemis naturels.

L'emploi inconsidéré en agriculture de poisons redoutables (tel le phosphore de zinc) dont les conséquences — même pour l'homme — sont loin d'être déjà bien connues.

Nous n'avons encore rien dit des intérêts supérieurs de la science. Il importe cependant que nos descendants aient la possibilité d'étudier l'ensemble de la faune qui vit encore dans notre pays. Nous n'avons pas le droit de poursuivre la destruction totale de telle ou telle espèce animale, sous prétexte de favoriser tel ou tel intérêt particulier. Trop d'espèces zoologiques ont déjà été exterminées inconsidérément par l'homme dans le passé, dont nous ne pouvons plus aujourd'hui que déplorer la perte irréparable.

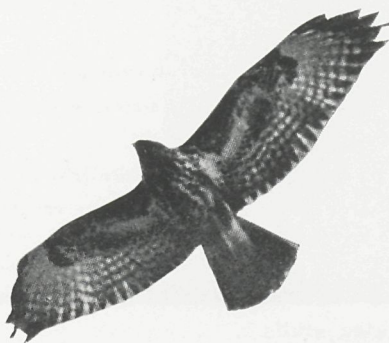
Le temps est venu de prendre des mesures de conservation en faveur de nos rapaces sur le point de disparaître. Si même certains d'entre eux sont capables de nuire à des intérêts particuliers respectables, leur rareté même rend absolument négligeable le dommage économique qu'ils peuvent réellement causer. Qu'on n'attende pas trop tard, comme on le fit pour le grand-duc!

* * *

« *Een integrale vertaling, in het Nederlands, zal verschijnen in ons volgend bulletin* ».

Le vol majestueux de la Buse
De Buizerd zweeft over het landschap
(Buteo buteo)

(Copyright Pierre Didier)



Vogels vóór de Camera

*Uitgave onder de auspiciën van
De Belgische Vogelreservaten
met voorrede van Graaf Lippens*

De auteur, M. Verbruggen, ongetwijfeld onze knapste Belgische vogelfotograaf, neemt de lezer mede op ontdekkingsstocht in onze Belgische vogelreservaten, langs de oevers van de Schelde, door de rijke Nederlandse vogelkolonies.

Zangvogels uit tuinen en parken, trekvogels op de schorren, maar ook grote zeldzaamheden, bewonderen we in hun natuurlijk milieu. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de bedreigde reservaten « Kalmt-houtse Heide » en « Zegge ». Uit deze wondere natuurgebieden, die door de schrijver gedurende vele jaren bestudeerd werden, toont hij ons een rijke schat. Denken we maar even aan geoorde fuut, nachtzwaluw, tafeleend, roerdomp, porseleinhoentje en snor.

Vogels uit bos en hei, schorren en moerassen leven voor ons zoals de fotograaf ze zag vanuit zijn schuiltent op slechts een paar meters vóór hun nest. Door boeiende verhalen leren we hoe mooi de heide is; we bewonderen de mysterieuze pracht van de Zegge en bouwen dan weer het schuillokje vele meters boven de grond voor de broedholte van hop of bonte specht.

Uit dat heerlijke vogelparadijs schenkt de fotograaf ons tientallen prachtige foto's — juweeltjes van techniek met hoogstaande ornithologische waarde.

« Vogels vóór de Camera » gaat beslist een groot succes tegemoet en mag in geen enkele bibliotheek van een natuurvriend ontbreken.

« Vogels vóór de Camera » is gebonden in vollinnen band met goudopdruk. Het bevat 208 blz. (20 × 26 cm) en 110 foto's (meest alle 15 × 20 cm). Prijs 350 fr.

Het is verkrijgbaar bij uw boekhandelaar of bij de uitgeefster, Drukkerij Michiels, p.v.b.a., Van Vaerenberghstraat, 36, Berchem-Antwerpen. Tel. 59.62.69 - P.C.R. 957.83.

50 genummerde en door de auteur gehandtekende exemplaren, gebonden in kunstlederen band met goudopdruk zijn verkrijgbaar tegen 750 fr. per exemplaar.

— Leden van de Belgische Vogelreservaten ontvangen bij elke bestelling 4 reeksen postkaarten gratis.

Het boek, welk onlangs verscheen, kent een uitzonderlijk succes en het is ons een groot genoegen de mening omtrent dit werk bekend te maken van vooraanstaande personaliteiten uit binnen- en buitenland.

Commentaar - Commentaire.

«Kwantitatief kan het werk wedijveren met het eerste-klassewerk van Engelsen als Eric Hosking, Ralph Ghislett, Keary, John Markham, G.K. Yeates e.a., ja ik durf hier ook Bengt Berg, de Zweed, bij te noemen en dan weet de insider het wel.

Voor de vogelvriend van geoorde fuut, tafeleend, wouwaapje, roerdomp, porseleinboen, kluut, lepelaar, ganssoorten, hop en snor — allemaal bijzonderheden en pronkstukken.

A.B. WIGMAN (Nederland). »

«Es ist nicht nur in Dargestellten, sondern auch in der äusseren Form sehr gediegen. Die Bilder können ganz international den höchsten Ansprüchen gerecht werden und sind den besten Arbeiten von Hosking und Yeates gleichwertig.

Dr. F. STEINIGER (Duitsland). »

«Het hoeft geen betoog: we zijn allen akkoord dat deze cameraman thans reeds een peil bereikt heeft hetwelk, ook in het buitenland, slechts door weinigen geëvenaard wordt. We kunnen Verbruggen met een gerust gemoed samen vernoemen met internationaal gekende vogelfotografen als: Hosking, Peterson, Strijbos of Fischer.

Uit de foto's van Verbruggen spreekt niet alleen de fotograaf, duidelijk blijkt uit de beelden ook de vogelkenner en -liefhebber.

H. Van der Vloet (De Wielewaal). »

Steenuiltje heeft onraad bespeurd. Omslagbeeld van het werk: «Vogels vóór de Camera» Instantané remarquable de la Chouette chevêche illustrant la couverture de l'ouvrage «Vogels vóór de Camera»

(Athene noctua)



(Copyright Marcel Verbruggen)

Vogels vóór de Camera

*Ouvrage édité sous les auspices des
Réserves Ornithologiques de Belgique
et préfacé par le Comte Lippens*

Monsieur Marcel Verbruggen est l'auteur d'un ouvrage splendide, qui connaît pour l'instant un réel succès.

Edité uniquement en flamand, cet ouvrage vaut certes par la haute qualité du texte, mais constitue, avant tout, un recueil de remarquables photos d'oiseaux prises sur le vif, souvent dans des conditions que l'on peut qualifier d'inhumaines et qui témoignent d'une maîtrise incontestée de cet admirateur de la nature.

Dès la parution de cet ouvrage, une volumineuse correspondance unanimement élogieuse a été adressée à l'auteur. Des maîtres en la matière, tels Strijbos, Wigman, le Dr. F. Steiniger ont déclaré unanimement que cet ouvrage égale d'emblée l'œuvre d'un Yeates, d'un Hosking ou d'un Bengt Berg.

A la page 75, nous publions quelques commentaires émanant de certaines personnalités.

Vu le tirage limité et le succès exceptionnel qui est réservé à cette édition, il nous semble nécessaire de conseiller à tous nos affiliés d'envisager l'achat de ce remarquable ouvrage, qui fait déjà la joie de centaines de membres de notre Association, qui le possèdent.

L'ouvrage en forte reliure (dim. 20 × 26 cm) comprend 208 pages et est illustré de 110 photos grand format. Il est en vente au prix de 350 fr. à verser au C.C.P. 057.83 des Maisons d'Édition Michiels, Van Vaerenberghstraat, 56, Berchem-Antwerpen, tél. 39.62.69.

Cinquante ouvrages de luxe admirablement reliés et numérotés sont en vente au prix de 750 fr. l'exemplaire. Monsieur Marcel Verbruggen signera bien volontiers ces livres de grande classe.

Cet ouvrage parfait ne peut manquer dans la bibliothèque d'un vrai ami de la nature et des oiseaux.

— Les membres de notre Association qui désirent souscrire à l'achat de l'œuvre « Vogels vóór de Camera » recevront pour chaque commande 4 séries de nos nouvelles cartes postales et ce à titre gracieux.

H. H.

Musée de Lavaux-Ste Anne

La plupart de nos membres ont appris que l'Association Royale des Demeures Historiques de Belgique, à qui revient le mérite d'avoir sauvé de la ruine et restauré nombre de nos remarquables châteaux historiques, a pris l'initiative d'organiser au château de Lavaux-Ste-Anne un Musée de la Chasse et de la Protection de la Nature.

Notre Conseil a estimé qu'il était souhaitable de participer, dans la mesure de nos moyens, à la réalisation de ce projet. Monsieur Carlos Verlinden, notre Administrateur, a bien voulu se charger de l'aménagement de l'emplacement qui est réservé à notre Association, afin d'y présenter au grand public l'œuvre réalisée par « Les Réserves Ornithologiques de Belgique ».

Nous ne saurions assez remercier Monsieur Gaston Braun, qui nous a, dès l'abord, accordé son soutien bienveillant.

Nos membres protecteurs ont été sollicités, voici quelques semaines, afin de leur donner l'occasion de collaborer à cette nouvelle initiative et il nous est particulièrement agréable de pouvoir publier ici la première liste des souscripteurs ; souscription qui, en date du 16 janvier 1959, avait atteint le montant de 40.500 frs.

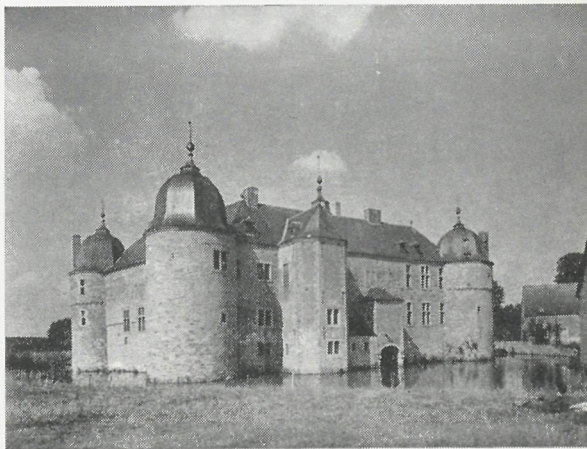
Nous publions ci-après le texte de la lettre qui leur fut adressée dernièrement et nous osons espérer que lors du renouvellement des cotisations, nombreux seront nos affiliés qui suivront l'exemple de nos premiers membres sollicités.

Nous aurons le plaisir, l'an prochain, de publier dans le bulletin la liste complémentaire des généreux donateurs et de faire connaître à nos affiliés les dispositions que, grâce à leur appui, nous avons pu prendre à Lavaux-Ste-Anne.

*Le château de
Lavaux-Ste Anne.*

*Het kasteel te
Lavaux-St Anne.*

(Cliché Royal St-Hubert Club
de Belgique)



« Cher Membre,

Le Conseil d'Administration des « Réserves Ornithologiques de Belgique » a pris la décision d'accepter avec reconnaissance, de collaborer à l'aménagement du Musée de la Chasse et de la Protection de la Nature, hébergé dans le splendide château de Lavaux-Ste-Anne.

Ce remarquable manoir, géré par l'Association Royale des Demeures Historiques de Belgique, est situé au cœur de nos Ardennes, où, malheureusement, les buts poursuivis par notre Association sont jusqu'ici fort mal connus.

C'est la raison pour laquelle nous croyons qu'il est souhaitable d'utiliser au mieux de nos intérêts un vaste local qui est mis gracieusement à notre disposition.

Notre nouvel Administrateur, Monsieur Carlos Verlinden, s'est déclaré tout disposé à prendre sur lui l'aménagement de l'emplacement qui nous est réservé. Nous prévoyons, en effet, que pour mieux faire connaître notre Organisme, il est indispensable de disposer d'un matériel de propagande précis, qui permettra au visiteur de se rendre compte des résultats obtenus par notre Association, et des possibilités que notre initiative offre quant à la protection de nos sites naturels et leurs hôtes dans les Ardennes.

Nous prévoyons une carte de Belgique, sur laquelle seront pointés les sites protégés; des documents photographiques, reproduisant des vues de nos Réserves et des plus remarquables représentants de la faune et de la flore; l'exposition d'animaux naturalisés intéressants; un mobilier adéquat; et enfin, une abondante documentation de propagande, y compris nos brochures éducatives.

L'aménagement, pour être d'une efficacité certaine et digne du cadre grandiose, nécessitera, de la part de notre Association, un important sacrifice financier.

C'est la raison pour laquelle nous croyons de notre devoir de soumettre à votre bienveillante attention la requête suivante :

Certains de nos membres déjà sollicités, ont tenu à mettre une somme à notre disposition. Les dons, même minimes, seront acceptés avec grande reconnaissance et peuvent être versés à notre Trésorerie : C.C.P. 854.51, portant la mention : « Don Musée Lavaux-Ste-Anne ».

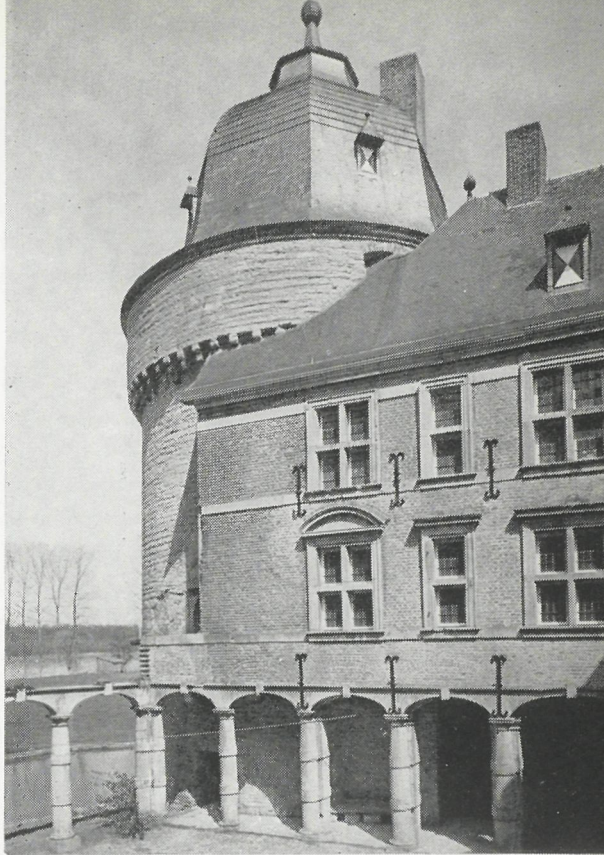
Nous nous ferons un plaisir de publier dans notre Bulletin de fin d'année, la liste des donateurs (sans préciser le montant des dons recueillis).

Dans cet espoir, nous vous prions de croire, Cher Membre, à l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Harold Herberigs, Gaston Braun, Comte Lippens, Jan Jacobs

Het Museum te Lavaux-Ste Anne

(Cliché Royal St. Hubert Club
de Belgique)



« L'Association Royale des Demeures Historiques de Belgique », die meerdere merkwaardige kastelen wist te redden en te herstellen, heeft kort geleden besloten over te gaan tot het inrichten in het Kasteel te Lavaux-Ste Anne van een merkwaardig Museum aan de Jacht en de Natuurbescherming gewijd.

Onze Beheerraad oordeelde het gewenst, in de mate van het mogelijke, dit opzet te helpen verwezenlijken. Ten einde de werkzaamheden van onze Vereniging beter kenbaar te maken in de Ardennen, nam onze Beheerder, de Heer Carlos Verlinden, het inrichten op zich van een ruim lokaal, welk zeer bereidwillig ter onzer beschikking werd gesteld. Aldus verkeren wij in de mogelijkheid de talrijke bezoekers op een geschikte wijze in te lichten.

Wij brengen hier graag hulde aan de Heer Gaston Braun, die ons, van het begin af, zijn welwillende steun schonk.

Wij spraken enkele van onze beschermende leden aan en boden hen de gelegenheid mee te werken aan het initiatief en het is ons een genoegen een eerste inschrijvingslijst te kunnen publiceren : op 16 januari 1959 beliepen de gestorte bedragen tot 40.500,— Fr.

Wij laten hieronder de tekst volgen van de brief, die wij aan enkele van onze leden toestuurd en hopen dat velen van onze aangeslotenen

bij het vernieuwen van hun jaarlijkse bijdragen het voorbeeld van de eerste inschrijvers zullen volgen.

Volgend jaar brengen wij in dit bulletijn de aanvullende inschrijvingslijst en zullen dan ook mededelen wat wij in Lavaux-Ste Anne, dank zij deze milde steun, konden verwezenlijken.

Geacht Medelid,

De Beheerraad van «De Belgische Vogelreservaten» heeft met dankbaarheid haar medewerking toegezegd aan de inrichting van het Museum voor Jacht- en Natuurbescherming, dat is ondergebracht in het prachtig slot van Lavaux-Ste Anne.

Dit merkwaardig kasteel, dat beheerd wordt door de Koninklijke Vereniging voor Historische Gebouwen, is gelegen in het hartje van onze Ardennen, waar tot onze spijt, de betrachtingen van onze Vereniging nog slechts onvoldoende gekend zijn.

Dit is de reden waarom wij van oordeel zijn, dat het wenselijk is, in het belang van ons streven, over een ruim lokaal te beschikken, dat welwillend ter onzer beschikking wordt gesteld.

Onze nieuwe Beheerder, de Heer Carlos Verlinden, heeft zich bereid verklaard, de inrichting van de ons voorbehouden ruimte, op zich te nemen.

Inderdaad, om ons organisme beter te doen kennen, is het noodzakelijk, over doelmatig propagandamateriaal te beschikken, dat de bezoeker in de gelegenheid stelt, zich een idee te vormen van de uitslagen die onze vereniging reeds bereikt heeft, en van de mogelijkheden die ons opzet biedt, in zake bescherming van onze natuurlandschappen, en hun bewoners in de Ardennen.

Wij voorzien hiervoor: een landkaart van België, op dewelke de tot hiertoe beschermde gebieden aangeduid zijn; fotografische dokumentatie met foto's van onze reservaten en van de voornaamste vertegenwoordigers van onze Fauna en Flora; een interessante kollektie opgezette vogels; een aangepast meubilair, en ten slotte, overvloedig propagandamateriaal, onze opvoedkundige brochure inbegrepen.

Teneinde dit programma doelmatig uit te werken, het grootse kader waardig, zal de inrichting een belangrijke geldelijke opoffering van onze vereniging eisen.

Dit is de reden, waarom wij het onze plicht achten, volgende oproep tot U te richten: Verscheidene van onze leden hebben er aan gehouden een bepaald bedrag tot onze beschikking te stellen. De giften, hoe klein ook, worden met de grootste dankbaarheid aanvaard, en kunnen gestort

worden op onze postcheckrekening n^o 854.51 — Dierentuin, Antwerpen — met de vermelding : « Gift voor het Museum Lavaux-Ste Anne ».

Het zal ons een genoegen zijn in ons Jaar-Bulletin de lijst van de schenkers te vermelden (zonder het bedrag der gestorte giften te bepalen).

Harold Herberigs, Gaston Braun, Graaf Lippens, Jan Jacobs,

Première liste des donateurs ayant souscrit en faveur de l'aménagement du Musée de Lavaux Ste Anne.

Eerste lijst der personen welke financiële steun verleenden ter inrichting van het Museum te Lavaux Ste Anne

Jean CASIER, Kruishoutem
Jean BOES, Alken
Lucien DAUMERIE, Bruxelles
Baron HANKAR, La Hulpe
Guy della FAILLE de LEVERGHEM,
Schoten-Brasschaat
Alfred VAN BENEDEN, Jupille
Pierre SOLVAY, Woluwe St-Pierre
François VAXELAIRE, Bruxelles
Jean COLLET, Bruxelles
André EMMENS, Bruxelles
Chevalier Christian de GHELLINCK,
Zwijnaarde
Anne-Marie van OUTRYVE d'YDEWALLE,
St. Andries-Bruges
Charles van der Elst, Anvers
Georges de SMET, Lindelei, 15, Gand
Paul-Louis DUPONT, Arendonk
Laurent WOLTERS, Overijse
Baronne Carlo HENIN, Farciennes
Charles MADOU, Gand
Le Général MOREL de WESTGAVER, Gand
Marcel DRORY, Merelbeke
Roger NELLENS, Knokke
Baron et Mme Th. d'HUART, Vonèche

Paul Simon, Gaurain-Ramecroix
Marcel CAMPION, Bruxelles
Harold de SMET de NAEYER, Gand
Raymond LIPPENS, Bruxelles
Charles SPETH, Anvers
Frédéric SPETH, Anvers
Jean EMMENS, Bruxelles
Ludo PETEN, Etterbeek
Jean WITTOUCK, Bruxelles
Comte Jean-Jacques de LAUNOIT, Bruxelles
Léon DUCHESNE, Liège
Jan JACOBS, Anvers
Comte LIPPENS, Knokke
Jacques MEURISSE, Anvers
Etablissements FRANÇOIS, Gand
Th. GRUTERING, Anvers
Jules NOLF, Courtrai
René SIMON, Bonsecours
Mlle Eugénie WELLENS, Lummen
Pierre JADOT, La Hulpe
Raymond DE CLOEDT, Bruxelles
Paul WITTOUCK, Bruxelles
Comte Jacques de KERCHOVE de DEN-
TERGHEM, Bruxelles

Vliegbeeld van de Scholekster.

(Huitrier pie au vol.

(Haematopus ostralegus)

(Copyright Pierre Didier)



Oproep

Over de ganse uitgestrektheid van ons grondgebied ligt thans een mozaïek van vrije vogelreservaten verspreid. Dit komt onbetwistbaar onze vogelbevolking ten goede.

Wij zijn de grootmoedige eigenaars van deze gebieden ten zeerste dankbaar voor de onberekende bijdrage die zij spontaan hebben geleverd tot het bereiken van het verheven doel dat wij ons samen hebben gesteld. Samen volharden wij in onze betrachtting!

Om nooit de kans te lopen enige stof tot kritiek te geven aan hen die de gunstige evolutie in de gedachte en de actie der vogelbescherming in ons land vrezen, ja zelfs niet alleen met brutale, maar ook met geraffineerde middelen bestrijden, durven wij er op aandringen dat de eigenaars, die wij steeds met de beste bedoelingen bezielde weten, in onverminderde waakzaamheid er zich van zouden blijven vergewissen, dat de morele verbintenissen die werden aangegaan en samengevat liggen in de « Keure », onverzwakt zouden nageleefd worden.

In de meeste van onze vrije vogelreservaten wordt de bewaking en het onderhoud verzekerd door ondergeschikten. Het is mogelijk dat, zonder medeweten van de eigenaars, langs die kant zich een lek voordoet.

Wij brengen hier graag hulde en dank aan de zovele trouwe en eenvoudige medewerkers in onze vrije reservaten, maar hopen tevens dat ook maar geen een onder hen zich ooit zou laten verleiden of leidzaam toezien naar daden die radikaal tegenover de vogelbescherming staan.

Caveant consules!

J. C.

Appel

La totalité de notre pays est parsemée d'un nombre impressionnant de réserves libres. Sans aucun doute possible, cette initiative est éminemment favorable à la protection des oiseaux.

Nous ne saurions assez remercier les propriétaires de ces territoires, qui ont spontanément répondu à notre appel, afin de nous aider à atteindre le but noble et désintéressé que nous nous sommes fixé.

Plus que jamais nous espérons que cette initiative, qui dépend uniquement de notre enthousiasme commun, s'étendra et continuera à contribuer à la défense de nos richesses naturelles.

Malheureusement, nous avons dû constater que certains groupements tentent de contrecarrer ou de neutraliser l'idée de protection, soit par crainte, soit — ce qui est plus grave — pour des mobiles peu flatteurs.

C'est la raison pour laquelle nous nous permettons d'attirer l'attention bienveillante des propriétaires de territoires placés sous la protection de notre A.S.B.L., de veiller à ce que les clauses énoncées dans la Charte soient rigoureusement respectées afin de ne nourrir ainsi aucune critique malveillante.

Dans la plupart des réserves libres, l'entretien et la surveillance sont laissés à l'initiative d'un personnel n'ayant pas toujours les connaissances requises pour saisir l'importance de l'action commune que les propriétaires espèrent voir se réaliser dans les biens qu'ils possèdent. Il en résulte, parfois, l'une ou l'autre violation de la Charte, violation que les propriétaires ignorent dans bien des cas.

Boompiepertje op de uitkijk.

*Un Pipit des arbres observe,
perché sur un résineux.*

(Anthus trivialis)

(Copyright Pierre Didier)



Félicitons et remercions les très nombreux collaborateurs qui partagent nos soucis et ne s'épargnent aucune peine pour appliquer une vraie politique de protection. Nous sommes convaincus qu'aucun d'eux ne se laissera distraire de cette tâche en usant de pratiques allant à l'encontre de la protection ornithologique.

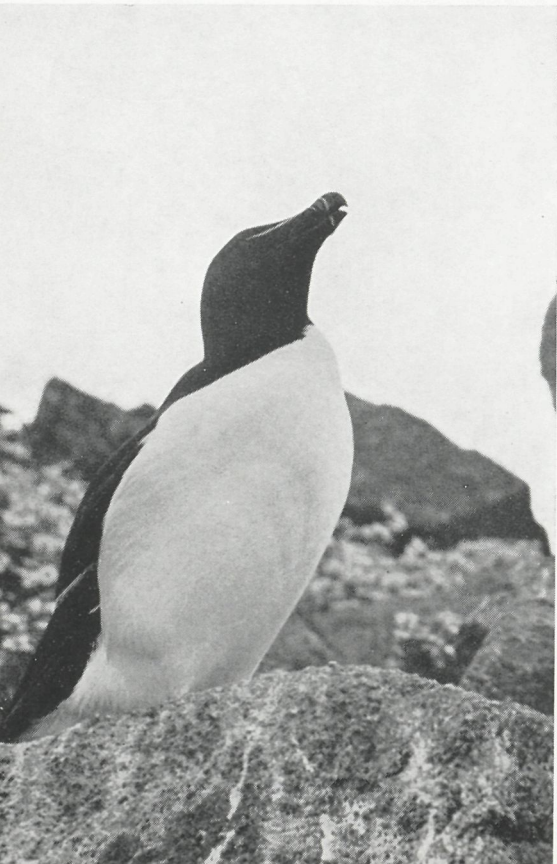
Caveant consules!

H. H.

LISTE DES NOUVELLES RESERVES LIBRES — 1958.

LIJST DER NIEUWE VRIJE VOGELRESERVATEN — 1958

« BOIS ROYAL », Lorcé	M. Charles Speth.
Domaine - Domein te BRECHT	Baronne de Caters de Bosschaert.
« LE DIARBOIS », Jumet	M. Ferdinand de la Serna.
« DOORNENBOS », St. Michiels-Brugge	M. René Cauwe.
« LA GARENNE », Schoten	M. Guy della Faille de Leverghem.
« HET GOOR », Nijlen	M. Pouppez de Kettenis de Hollaeken.
Château - Kasteel S'HEREN ELDEREN	Comte Guy de Renesse.
Château - Kasteel HULDENBERG	Comte Thierry de Limbourg Stirum.
« JACHTHOORN » 'T ZAND, Itegem	M. Charles Govaerts.
Kreek van KIELDRECHT	M. W. Bosselaar.
Château - Kasteel ST. MARTENS-LEERNE	M. Carl van Crombrugge.
Château - Kasteel LOPHEM	A.S.B.L. van Caloen à Lophem.
Domaine - Domein te WESPELAAR	Vicomte - Burggraaf Werner de Spoelberch.
Château - Kasteel ZETRUD-LUMAY	Comte Albert de Limburg Stirum.



*De Alk komt veelvuldig voor
in de Sept Iles.*

*Un Pingouin torda à
Malbran.*

(Alca torda)

(Copyright A. Flausch)

Edition de Cartes-postales

Nous avons le plaisir d'informer nos membres d'une heureuse initiative prise par notre Association, notamment la publication d'une première série de 6 cartes postales, reproduisant une vue de notre Réserve du « Snekensvijver », ainsi que de cinq photos d'oiseaux, réalisées par Monsieur Marcel Verbruggen. Ces cartes, de présentation parfaite, sont en vente à notre Secrétariat au prix de 12 fr. la série ou séparément au prix de 2,50 fr. pièce.

Malgré la sortie récente de presse un nombre impressionnant de cartes ont déjà été achetées par les premières personnes qui ont eu connaissance de cette initiative.

Nous avons cru bien faire en reproduisant dans le présent bulletin la totalité des cartes déjà éditées. Il s'agit des photos reproduites pages : 6, 30, 33, 55 et 86.

Nous ne saurions assez conseiller à nos membres d'utiliser ces instantanés où, une fois de plus, notre talentueux collaborateur, Monsieur Marcel Verbruggen, a tenu à nous donner l'exclusivité de ses meilleurs documents.

Indépendamment du soutien financier qui en résulte, l'emploi de ces cartes est de nature à intéresser le grand public à l'idée que nous défendons, ce qui favorisera dans une large mesure la protection de nos amis aîlés.

H. H.

Uitgave van Prent-postkaarten

Korte tijd terug nam onze Vereniging het gelukkig initiatief een reeks van zes prent-postkaarten uit te geven. Het gaat hier om opnamen van de Heer Marcel Verbruggen, onze talentrijke medewerker, die ons ééns te meer de exclusiviteit van deze merkwaardige foto's schonk.

Deze kaarten zijn te verkrijgen in het Sekretariaat van de Belgische Vogelreservaten aan 12 fr. de reeks of 2,50 fr. het stuk.

Wellicht deden wij goed de uitgegeven foto's in dit bulletijn af te drukken : U vindt ze op de bladzijden 6, 30, 33, 55 en 86.

Hoewel vers van de Pers, werd er reeds een groot aantal van deze kaarten verkocht.

Wij veroorloven ons de leden aan te raden deze kaarten te gebruiken. Buiten het financieel voordeel, kan men hiermee een talrijk publiek voor de idee der natuurbescherming winnen. Ongetwijfeld komt dit initiatief de natuur en meer in het bijzonder onze gevederde vrienden ten goede.



(Copyright Marcel Verbruggen)

Een heerlijk familiafereel — Wouwaapjes op 't nest verrast.

(Uit onze eerste reeks postkaarten; zie blz. 85.)

Un couple de Butors blongios photographiés auprès de leurs jeunes.

(Carte postale éditée par notre association; 1^{re} série — voyez page 85.)

(Ixobrychus minutus)

DE BELGISCHE VOGELRESERVATEN - V.Z.W.D. - ANTWERPEN

Activa		Balans op 31 december 1957		Passiva	
<i>Vastgelegd :</i>				<i>Tegenover derden :</i>	
Snepkensvijver	1.125.950,—	Bank van Antwerpen	fr. 176.488,—		
Reservaat Genk	910.050,—	Opvoedkundige dienst	fr. 53.979,60		
Auto	61.000,—	<i>Tegenover haarzelve :</i>			
Auto afschrijving	48.800,—	Fonds der Reservaten			
	12.200,—	op 1-1-1957	1.808.215,15		
Bureelmeubelen	3.000,—	Vermeerdering in 1957	31.183,—		
idem afschrijving	300,—				
	2.700,—				
	fr. 2.050.880,—				fr. 1.839.398,15
<i>Beschikbaar :</i>					
Postchekrekening	8.985,75				
Orderrekening					
Bijzondere rekeningen	10.000,—				
	fr. 2.069.865,75				fr. 2.069.865,75
<i>Uitgaven :</i>		<i>Staat der ontvangsten en uitgaven van 1/1 tot 31/12/1957</i>		<i>Ontvangsten :</i>	
Algemene onkosten en kosten Sekretariaat	fr. 321.564,—	Bijdragen	fr. 300.501,—		
Bankintresten	2.419,—	Giften Genk	fr. 55.585,—		
Afschrijving op auto	12.200,—	Giften	fr. 5.500,—		
» op bureelmeubelen	300,—	Allerlei baten	fr. 6.080,—		
	fr. 336.483,—				
Saldo	31.183,—				
	fr. 367.666,—				fr. 367.666,—

LES RESERVES ORNITHOLOGIQUES DE BELGIQUE - A.S.B.L. - ANVERS

Bilan au 31 décembre 1957

Actif		Passif	
<i>Immobilisé :</i>		<i>Envers les tiers :</i>	
Snepkensvijver	1.125.950,—	Banque d'Anvers	fr. 176.488,—
Terrains Genk	910.050,—	Section Education	55.979,60
Auto	61.000,—	<i>Envers elle-même :</i>	
Auto amortiss.	48.800,—	Fonds de Réserve	
	12.200,—	au 1-1-1957	1.808.215,15
Mobilier bureau	5.000,—	Accroissement en 1957	51.185,—
» amortiss.	500,—		
	2.700,—		
	fr. 2.050.880,—		fr. 1.859.598,15
<i>Disponible :</i>			
Chèques postaux	8.085,75		
Réalisable			
Débiteurs	10.000,—		
	fr. 2.069.865,75		fr. 2.069.865,75

<i>Dépenses :</i>		<i>Etat de recettes et dépenses du 1/1 au 31/12/1957</i>		<i>Recettes :</i>	
Frais généraux et secrétariat	fr. 521.564,—	Cotisations	fr. 500.501,—	Dons Genk	fr. 55.585,—
Intérêts et frais de banque	2.419,—	Dons divers	fr. 5.500,—	Recettes diverses	fr. 6.080,—
Amortissement auto	12.200,—				
» mobilier	500,—				
	fr. 556.483,—				
Solde	51.185,—				
	fr. 567.666,—				fr. 567.666,—

ERE-LEDEN — MEMBRES D'HONNEUR

Ministers van Staat - Ministres d'Etat :

MM.

Max BUSET, Haine-Saint-Paul
Robert GILLON, Kortrijk

Camiel HUYSMANS, Antwerpen
Eugène SOUDAN, Bruxelles-Brussel
Paul TSCHOFFEN, Liège.

Gouverneurs : Provincie - Province

MM.

P. CLERDENT, Liège
E. CORNEZ, Hainaut
R. DECLERCK, Antwerpen
R. GRUSLIN, Namur
O. LOHEST, Luxembourg

A. MARIEN, Oost-Vlaanderen
de NEEFF, Brabant
L. ROPPE, Limburg
Chevalier-Ridder P. van OUTRYVE D'YDE-
WALLE, West-Vlaanderen

MM.

K. BEAUJEAN, Président-Voorzitter « Ver-
eniging voor Natuur- en Stedenschoon »
Antwerpen

Baron CARTON de WIART, Président -
Voorzitter « Commission royale des Sites
et des Monuments » « Koninklijke Com-
missie voor Landschappen en Monumen-
ten »

L. DIERCXSENS, Président-Voorzitter « Kon-
inklijke Maatschappij voor Dierkunde
van Antwerpen »

SOCIETE ROYALE DE ZOOLOGIE
d'Anvers

Prof. A. FREYENS, Président - Voorzitter
« Amis de la Fagne », Polleur

Prof. R. MAYNE, Président-Voorzitter « Ar-
denne et Gaume », Boitsfort

JANSEN, Not.; Lichtaart.

CAPART, Président de l'Institut Royal des
Sciences Naturelles de Belgique. Voor-
zitter van Het Koninklijk Belgisch Insti-
tuut voor Natuurwetenschappen.

S.A.S. le Prince X. de MERODE, Lanaken
W. ROBYNS, Vice-Président - Ondervoorzit-
ter « Institut des Parcs nationaux du
Congo Belge » « Instituut der Nationale
Parken van Belgisch Congo »

Eerwaarde Heer SEGERS, Président-Voor-
zitter « Association Ornithologique De
Wielewaal » « Ornithologische Vereniging
De Wielewaal »

O. TULIPPE, Président-Voorzitter « Protec-
tion de la Nature » (A.P.J.W.W.) « Na-
tuurbescherming » (A.P.I.W.W.) Liège -
Luik

Prof. Dr. V. VAN STRAELEN, Président -
Voorzitter « Institut des Parcs nationaux
du Congo Belge » « Instituut der Natio-
nale Parken van Belgisch Congo ».

Baron Pierre NOTHOMB, Sénateur, membre
de l'Académie Royale.

LEDEN VOOR HET LEVEN — MEMBRES A VIE

(Minimum 20.000 fr.)

MM.

BRAUN, G.; Gent.

BREE F. van; Uccle.

S.A.R. le PRINCE CHARLES DE BELGI-
QUE, Comte de Flandre.

ENTREPRISES DECLOEDT; Bruxelles.

DECLOEDT J.J.; Ixelles.

HEMPTINNE, Comte Ch. de; Sint-Denijs-
Westrem.

JONGHE d'ARDOYE, Comte de; Uccle.

KERCHOVE de DENTERGHEM, Comte J.
de; Bruxelles.

LAUNOIT, Comte de; Bruxelles.

LAUNOIT, Comte J.J. de; Bruxelles.

LIPPENS, Comte, Knokke.

LIPPENS R.; Beernem.

MURDOCH, W.R.; Antwerpen.

PROV. WESTVLAAMSE VERENIGING
VOOR TOERISME; Brugge;

PROVINCE ANTWERPEN.

ROYAL TOURING CLUB DE BELGIQUE.

SOLVAY E.J.; Bruxelles.

† TOURNAY, E.; Florenville.

UNION MINIERE DU HAUT-KATANGA,
Elisabethville (Congo Belge).

ULLENS de SCHOOTEN, Ch.; Kraainem.

WITTOUCK, J.; Bruxelles.

BESCHERMENDE LEDEN — MEMBRES PROTECTEURS

(Minimum 1.000 fr.)

- ACKERMANS, Jean, Antwerpen.
 ADMINISTRATION COMMUNALE; Mar-
 cinelle.
 ALLEN, Richard; Achel.
 ANDERSEN, Robert; Kapellen.
 ASSOCIATION DES MEDECINS SORTIS
 DE LIEGE, A.S.B.L.; Liège.
- DE BACKER, A.; Bruxelles.
 DE BAER, A.; St-Niklaas.
 BANQUE D'ANVERS; Antwerpen.
 BANQUE DE LA SOCIETE GENERALE
 DE BELGIQUE; Bruxelles.
 VAN BASTELAER, Doct. A.; Woluwe-St-
 Lambert.
 BEKAERT, Mme M.; Bruxelles.
 BELLEFROID, B.; Heverlee.
 VAN BENEDEN, A.; Jupille.
 VAN DEN BERGH, W.; Antwerpen.
 de BETHUNE, Baron J.; Marke.
 BLAISE, Mr. & Mme G.; Overpelt.
 BLATON, E.; Woluwe-St-Pierre.
 BLONDEAU, J.; Lubbeek.
 BOEL, M.; Court-St-Etienne.
 BOES, J.; Alken.
 BOES, Not. J.; Kortrijk.
 LE BOEUF, Mme J.; Asse-ter-Heide.
 VAN BOGAERT, E.; Hamme-Waas.
 BOGAERTS, G.; Mechelen.
 BOLLEN, Dr. M.; Genk.
 BOONE, Jonkheer A.; Turnhout.
 † de BORREKENS, Baronne E.; Vorselaar.
 BOSMANS, P.; Leuven.
 BOSSCHAERT de BOUWEL, G.; Bouwel.
 BOSSCHER, J. Mechelen.
 BOSSUYT, R.; Harelbeke.
 BOULLIART de ST SYMPHORIEN, A.;
 Baudour.
 B.P. BELGIUM S.A.; Antwerpen.
 BRACHT, Ch.; Antwerpen.
 BRACHT, E.; Brasschaat.
 VAN BREE, F.; Uccle.
 VAN BRIEL, J.; Hasselt.
 van der BRUGGEN, Baron J.; Ixelles.
 BRULL, Prof. Dr. L.; Wandre.
 van der BURCH, Comte B.; La Gleize.
- VAN CAILLIE, Not. E.; Brugge.
 CALLENS, R.; Wijtschate.
 van CALOEN, Baron J., Loppem.
 van CALOEN, Baron K.; Loppem.
 CALUWAERT, Not. A.; Itegem.
 CAMPION, M.; Bruxelles.
 CASIER, J.; Kruishoutem.
 CATTIER, S.; Bruxelles.
 CAUWE, R.; St-Michiels (Brugge).
 CEULEMANS, J.; Turnhout.
 † CEYSENS, Not. F.; Genk.
 de CHANGY, Comte A.; Ixelles.
 CHARBONNAGES DE HOUTHALEN S.A.;
 Houthalen.
- CHARBONNAGES DE WINTERSLAG S.A.;
 Winterslag.
 DE CLERCQ, J.; Zelzaete.
 DE CLERCQ, J.; Drongen.
 le CLERCO, M.; Asse-Ter-Heide.
 de COCK de RAMEYEN, R. Antwerpen.
 COCKERILL-OUGREE S.A.; Zwartberg.
 COGELS, P.H.; Putte-Kapellen.
 COLLET, J.; Bruxelles.
 COLLIN, Prof. Dr. F.; Antwerpen.
 COMMISSARIAT GENERAL DU TOURIS-
 ME; Bruxelles.
 COMPAGNIE IMMOBILIERE « LE ZOU-
 TE »; Knokke-Zoute.
 COMPAGNIE DES METAUX D'OVER-
 PELT-LOMMEL ET DE CORPHALIE
 S.A.; Bruxelles.
 de CONINCK de MERCKEM, Baron; Mer-
 kem.
 CONSEIL INTERNATIONAL DE LA
 CHASSE; Paris.
 COOMANS de BRACHENE, Not. G.; Aar-
 schot.
 COPPEE, Baronne E.; Bruxelles.
 CORNET de WAYS RUART, Comtesse;
 Bruxelles.
 CORNU, F.; Hasselt.
 CRAHAY, Mme Vve E.; Antwerpen.
 CRESPIN, Not. R.; Stavelot.
 † de CROY, S.A.S. Princesse; Rumillies.
 CRUYL, A.; Assenede.
 CRUYL, L.; Zelzate.
 CUYPERS, J.; Herentals.
- DAEMS, Dr. J.; Brugge.
 VAN DAMME, A.; Jupille.
 VAN DAMME, G.; Eeklo.
 DAUMERIE, L.; Bruxelles.
 DAVIGNON, Vicomte; Pepinster.
 DEKEYSER, R.; Uccle.
 DELACROIX, Jules; Tienen.
 DELENS, M.; Bruxelles.
 DETIENNE, Not. A.; Liège.
 DEVOS-GEVAERT, Mlle M.; Gent.
 DIERCKX, E.; Turnhout.
 DIRCKX, H.; Antwerpen.
 van DOORSLAER de ten RYEN, E.;
 Hamme.
 VAN DRIESSCHE, G.; Hamme.
 DRIESSEN, A.; Genk.
 DRION du CHAPOIS, Mlle G.; Hassonville.
 DRORY, M.; Merelbeke.
 DUCHESNE, L.; Liège.
 DUMONT, Kolenmijnen A.; Waterschei.
 DUPONT, P.-L.; Arendonk.
 DUQUESNE de la VINELLE-de BETHUNE
 J.; Vaulx.
- VANDER ELST, Ch.; Antwerpen.
 VANDER ELST, P.; Antwerpen.
 EMSENS, A.; Bruxelles.

- EMSENS, Jacques; Bruxelles.
EMSENS, Jean; Bruxelles.
- della FAILLE de LEVERGHEM, G.; Schotten-Brasschaat.
FRANCOIS, M.; Bruxelles.
FRANCOIS, P.H.; St-Martens-Latem.
de FRANQUEN, Not. G.; Namur.
FRANQUI, P.; Uccle.
FRANKIE, Mlle G.; Elisabethville (C.B.).
FRILING, R.; Brasschaat.
- GEMEENTEBESTUUR LOMMEL; Lommel.
GERICKE d'HERWYNEN, Baron; Wuustwezel.
GERITS, Mr.; Genk.
GERMANES, F.; Bruxelles.
GEVAERT, Dr.; Bevere.
de GHELLINCK, Chevalier Ch.; Zwiinaarde.
GILLES de PELICHY, Baron B.; Snellegem.
GRANDJEAN, R.; Verviers.
de GRUNNE, Comte B.; Wezembeek.
GRUTERING, Th.; Antwerpen.
- VAN HAECHT, Not. J.; Diest.
HALFLANTS, P.; Lubbeek.
† de HALLEUX, P.; Bruges.
HANET, R.; Gand.
HANKAR, Baron; La Hulpe.
HANSENS, A.; Itegem.
van HAVRE, Chevalier J.; Wijnegem.
van HAVRE, Chevalier R.; 's-Gravenwezel.
de HEMPTINNE de PELICHY, Mme R.; Zevergem-La Pinte.
HENIN, Baronne C.; Farciennes.
HERBERIGS, D.; Oudenaarde.
HERBERT, T.; Kortrijk.
HOLLANDERS de OUDERAEN, Mme J.; Oud-Heverlee.
HOLLANDERS de OUDERAEN, Not. P.; Korbeek-Lo.
D'HOOP, H.; Merelbeke.
VAN HOOREBEKE, E.; Assenede.
VAN HOOREBEKE, Paul; Evergem.
HOSSELET, J.; Baisy-Thy.
van den HOVE d'ERTSENRIJCK, Not. J.; Zandhoven.
d'HUART, Baron Th.; Vonêche.
HUYGHEBAERT, L.; Hofstade.
HUYGHEBAERT, Y.; Mechelen.
- INNOVATION S.A. » Grands Magasins « A L' » Bruxelles.
INSTITUT ROYAL DES SCIENCES NATURELLES DE BELGIQUE; Bruxelles.
d'IRRUMBERRY de SALABERRY, Comte H.; St-Truiden.
« ISOLEX » Société Belge; Bruxelles.
- JACOBS, F.; Bruxelles.
JACOBS, J.; Antwerpen.
JACOBS, Mevr.; Antwerpen.
JADOT, J.; La Hulpe.
JANS, L.; Antwerpen.
JANS, L.; Hasselt.
JANSEN, Not. J.; Heist-op-den-Berg.
JANSSEN, Baron & Baronne C.E.; Bruxelles.
JANSSEN, R.; La Hulpe.
JOLLY, A.; Kraainem.
- KEMPINCK, Mevr. A.; Brugge.
de KERCKHOVE de DENTERGHEM de PINTO, Ch.; Ensival.
't KINT de ROODENBEKE, Comte; Bruxelles.
't KINT de ROODENBEKE, Baron A.; Zemst.
KONINKLIJKE MAATSCHAPPIJ TEGEN WREEDHEID JEGENS DE DIEREN; Antwerpen.
KRONACKER, Baron P.; Bruxelles.
KRONACKER-BRUNARD, Mme M.-L.; Kapellen.
- LAHAUT, Dr. J.; Mons.
LALOUX, R.; Beaufays.
LEJEUNE de SCHIERVEL, Mme; Metseren.
LEMMERLING, Dr. J.; Mechelen.
LIGUE BELGE POUR LA PROTECTION DES OISEAUX; Jette.
de LIMBOURG, Chevalier Ph.; Andrimont.
LIPPENS, J.; Gent.
LIPPENS, Comte; Knokke.
LIPPENS, Ph. A.H.; Knokke.
LIPPENS, R.; Beernem.
- MACAU, Dr.; Hensies.
MADOU, Ch.; Gent.
MALOU, P.; St-Joris-Weert.
MANUFACTURES DE CABLES ELECTRIQUES & DE CAOUTCHOUC S.A.; Eupen.
MATTHIEU de WYNENDAELE, Mr.; Bruxelles.
VAN MEERBEECK, J.; Antwerpen.
MENNIG, D.; Ixelles.
de MERODE, Princesse X.; Lanaken.
DE MERRE, M.; Hoboken.
MERTENS, Fr.; Mol.
MERTENS, J.; Antwerpen.
MERTENS, Not. V.; Glabbeek.
MEURISSE, J.; Kalmthout.
de MEVIUS, Baron E.; Rhisnes.
MEYER, Th.; Antwerpen.
MIGNOT de CHENTINNES, Mr.; Theux.
MILTON BROWN Jr. Mr.; Hoogboom.
MINES & FONDERIES DE ZINC DE LA VIEILLE MONTAGNE S.A.; Angleur.
de MOFFARTS, Baron A.; Scholen.
MOREL de BOUCLE ST DENIS, W.; Gent.
MOREL de WESTGAVER, Général; Gent.
MUND, A.; Antwerpen.
MURDOCH, F.J.; Kapellenbos.
MUREAU, Dr. J.; Leuze.
- NELLENS, R.; Knokke.
NOLENS, Dr. A.; Hasselt.
NOLF, J.; Kortrijk.
- OEDENKOVEN, G.; Berchem.
OLAERTS, G.; Genk.
OLSEN, Général F.; Etterbeek.
ORTS, P.; Bruxelles.
van OUTRYVE d'YDEWALLE, Mlle A.-M.; St-Andries.
- PALMERS de TERLAMEN, Mr & Mme A.; Zolder.
du PARC, Vicomte G.; Bruxelles.
PECSTEEN, Baron J.; Ruddervoorde.
PEERS de NIEUWBURGH, Baron Th.; Oostkamp.

- PETEN, L.; Etterbeek.
 PETIT, G.; Emblem.
 PETYT, L.; Bruxelles.
 de PIERPONT, D.; St-Kruis.
 VAN DER PLANCKE, J.; St-Kruis.
 PLEIS, M.; St-Denijs-Westrem.
 † POLLET, R.; Tournai.
 de PRET-ROOSE de CALESBERG, Comte M.; Schoten.
 DE PRETER, J.; Putte.
 PROVINCE ANTWERPEN.
 PUISSANT BAEYENS, Mr & Mme F.; Bruxelles.
- de RENESSE, Comte Ch.; Jabbeke.
 REVUE MEDICALE, DE LIEGE, La; Liège.
 ROBERT, Mme Vve M.; Bruxelles.
 ROELANTS de STAPPERS, Not. J. Eupen.
 ROMAN, L.; Mater.
 ROMMENS, Not. P.A.; Meer.
 ROSSELS, A.; Zele.
 ROTARY CLUB DE ST NICOLAS; St-Nicolas.
 ROYAL ST HUBERT CLUB DE BELGIQUE; Bruxelles.
 RUBBRECHT, F.; Gent.
 RULAND, Mr.; Hasselt.
 RYCKAERT, Not. J.E.; Dolhain.
- DE SADELEER, Mme L.; Rauw-Mol.
 SAGEHOMME, W.; Goë-Dolhain.
 de SCHAETZEN, Chevalier A.; Tongeren.
 « SCHELDEZONEN, DE »; Lilloo.
 de SCHIETERE de LOPHEM, G.; Rudder-voorde.
 SIMON, P.; Gaurain.
 SIMON, R.; Bonsecours.
 SMEETS, L.; Hasselt.
 DE SMET, G., (Lindenlei); Gent.
 DE SMET, G.; Gent.
 de SMET de NAEYER, H.; Gent.
 SNOECK-DUCAJU & FILS, Ets.; Gent.
 SOCIETE GENERALE DE BELGIQUE S.A.; Bruxelles.
 SOCIETE GENERALE METALLURGIQUE DE HOBOKEN, S.A.; Hoboken.
 SOCIETE IMMOBILIERE POUR ORGANISER LES VACANCES POPULAIRES; Profondeville.
 SOCIETE ROYALE DE ZOOLOGIE D'ANVERS; Antwerpen.
 SOENENS, Mlle C.; St-Denijs-Westrem.
 SOENENS, Chevalier E.; Zwijnaarde.
 SOLVAY, P.; Woluwe-St-Pierre.
 DE SOMER, Aug.; Vosselaar.
 de SPA, J.; Eupen.
 de SPA, P.; Verviers.
- SPETH, Ch.; Kapellen.
 SPETH, F.; Kapellen.
 SPETH, J.; Antwerpen.
 de SPOELBERGH, Vicomte A.; Londerzeel.
 de SPOELBERGH, Vicomte W.; Wespelaar.
 DE STOOP, J.; Kortrijk.
 van der STRATEN WAILLET, Baron T.; Grand Leez.
 DE STRYCKER, Not. J.-L.; Lier.
 DE SUTTER, O.; Assenede.
- de TALHOUET, Vicomte G.; Avelgem.
 de THIBAUT de BOESINGHE, R.; Boezinge.
 TOERISME IN LIMBURG, PROVINCIAAL VERBOND VOOR; Hasselt.
 TOMMELEIN, Not. P.; Kortemark.
 de TORNACO, Baron; Voort.
- ULLENS de SCHOOTEN, Mme J.; Bruxelles.
- VANDENDRIESSCHE, Mej. W.; Westmalle.
 VANDENHOVE, Not.; Genk.
 VANDUFFEL, Not. L.; Lommel.
 VANHOLLEBEKE, M.; Roeselare.
 VANKRUNKELSVEN, Not. G.; Leopoldsburg.
 VAXELAIRE, Baron F.; Bruxelles.
 VAN DER VENNET, Mevr. J.; Brussel.
 VERCOUTERE, R.; Melle.
 VERCRUYSE de SOLART, J.; Zwijnaarde.
 VERHELST, P.; Oudenburg.
 VERHEYEN, R.; Antwerpen.
 VERLINDEN, C.; Cointe-Ougré-Sclessin.
 VERSTBYLEN, F.; Turnhout.
 † VOOS, V.; Andrimont.
- VAN WASSENHOVE, P.; Lanaken.
 † WELLENS, Ch.; Hasselt.
 WELLENS, Mad.-Ch.; Hasselt.
 WELLENS, Mlle E.; Lummen.
 van de WERVE de SCHILDE, B.; Hever.
 WETTER, Not. van; Bruxelles.
 WIJGAERT, Not. J.; Bevere.
 DE WILDE, F.; Jette.
 WILLEMS, F.; Hasselt.
 DE WITTE, A.; Lauwe.
 DE WITTE, Jo.; Lauwe.
 WITTOUCK, M.; Bruxelles.
 WITTOUCK, P.; Bruxelles.
 WOLTERS, L.; Overijse.
 WOUTERS, Not. E.; Balen-Nete.
- van ZUYLEN, J.; Schoten.
 van ZUYLEN, Jean; Schoten.
 van ZUYLEN, J.; Argenteau.

MEMBRES EFFECTIFS – STEUNENDE LEDEN

- M.M.
 VAN DER AA, Robert; Antwerpen.
 VAN ACKER, Mlle Marie-Louise; Gent.
 ADINE, France; Bruxelles.
 AEBY-MURDOCH, Mme Jules; Antwerpen.
 ALBRECHT, Fernand, François, Deurne.
 ALDEWEIRELDT, Em.; Antwerpen.
 ALOFS, Raph; Bruxelles.
 ALOFS, Mme; Bruxelles.
 ALOFS, Raph Jr.; Tongeren.
 AMELOT, R.; Gent.
 AMORY, Louis; Casteau (Ht.).
 d'ANSEMBOURG, Comtesse Alfred; Heks.
 ARNHEM, Jean; Ixelles.
 ARNHEM, Raoul H.; Ixelles.
 ARNHEM, Roger; Brasschaat.
 d'ARSCHOT-SCHOONHOVEN, Comte; Bruxelles.
 d'ARSCHOT-SCHOONHOVEN, Comtesse; Bruxelles.
 ASTAES, Mlle Y.; Gent.
 VAN ASTEN, Raymond; Bruxelles.
 d'AUBIOUL, Camille; Berchem/Antwerpen.
 AUMANN, Dokter J.; St-Truiden.
 VAN AVERMAET, Etienne; Gentbrugge
- BAAR-PELTZER, Mr. & Mme Pierre; Liège.
 DE BACKER, Hubert; St-Niklaas.
 BACQ, Prof. Zénon; Liège.
 † DE BAECKER, Julien; Bouwel.
 BAEKEN, Dr. André; Anseremme.
 VAN BAERLEM, A.L.; Antwerpen.
 BAETEN, F.; Overmere.
 BAGAGE, J.; Etterbeek.
 BALLION, Mme G.; Gent.
 BARBIER R.; Gh'in.
 de la BARRE d'ERQUELINNES, Comte H.; Jurbise (Ht.).
 BASELEER, R.; Woluwe St-Lambert.
 BASTIEN, Prof. P.; Frasnès-lez-Buissenal.
 BATAILLE, C.; Basécles.
 BAUM, L.; Herentals.
 BECQUEVORT, C.; Uccle.
 BEERNAERTS, Mlle Cl.; Melle.
 BEERNAERTS, Mlle M.; Melle.
 BEERTEN, A.; Koersel.
 BEEUSAERT, R.; Astene.
 BEHAGHEL de BUEREN, A.; Kwaremont.
 BEKAERT, E.; Vichte.
 VAN BEL, R.; St-Niklaas.
 de BELLEFROID, M.; Balen-Wezel.
 BELOTTE, Mme L.; Huy.
 BERBEN, Notaris E.; Neerpelt.
 BERGEN-FLORIZOONE, Mevr. D.; Turnhout.
 BERGER, Mme L.; Bruxelles.
 VAN DEN BERGH, A.; Merkssem.
 VAN DEN BERGH, H.; Antwerpen.
 VAN DEN BERGHE, R.; Izegem.
 BERTEN, J.; Ieper.
 BERTRAND, Mlle R.; Theux.
 DE BEUCKELEER, J.; Zoersel.
 DE BIE, E.; Olen.
 DE BIE, J.; Brussel.
 BIERNY, F.; Namur.
- VAN BIGNOOT, Mlle W.; Gent.
 BISSCHOP, Mme; Bruxelles.
 BLOMMAERT, Mme Y.; Herselt.
 BLOMME, P.; Ixelles.
 BLYAU, J.; Ronse-Renaix.
 BODDAERT, Anne; Bruxelles.
 BODDAERT, Mme G.; Gent.
 BODEN, J.; St-Truiden.
 BODIAUX, P.; Oudergem.
 VAN DEN BOGAERDE, E.; Izegem.
 BOLLEN, R.; Genk.
 de BOODT, J.; Berchem.
 BOONE, Jonkh. J.M.; Bukavu (C.B.).
 BOREL, Mlle A.; Liège.
 de BORMAN, L.; Hasselt.
 BOSSIER, Mme M.; Assebroek.
 BOTERMAN, Dr. A.; Sleidinge.
 BOTQUIN, R.; Kortrijk.
 BOTTE, A.; Chaudour.
 BOUCHE, Commandant L.; Cuesmes.
 BOUHON, M.; Modave.
 BOULVIN, Mme P.; Uccle.
 BOULVIN, P.; Uccle.
 BOUSSON, E.A.; Uccle.
 BRACHET, P.; Boitsfort.
 BRACHT, V.; Antwerpen.
 BRADFER, A.; Uccle.
 BRAET, Mlle A.; Gent.
 BRASSEUR, H.; Gent.
 BRASSEUR, Mad. R.; Gent.
 BRAUN, R.; Melle.
 BRECKPOT, W.; Aalst.
 BREMER, Dr. A.; Watermaal.
 BREULS de TIECKEN, A.; De Moeren.
 VAN DEN BROECK, F.; Merkssem.
 VAN DEN BROECK, O.; Daknam.
 VAN BROECKHOVEN, W.; Geel.
 BROUCHOVEN de BERGEYCK, Comte P.; Antwerpen.
 BROUWER, Dr. G.A.; Bilthoven (Nl.).
 de BROUWER, H.; Bruxelles.
 de BROUWER, Hughes; Meise.
 van der BRUGGEN, Baron C.; Bruxelles.
 BRUNEEL de la WARANDE, Mr.; Kemmel.
 BRUSSELMANS, M.; Korbeek-Lo.
 DE BRUYN, A.; Bruxelles.
 DE BRUYN, H.; Bruxelles.
 DE BRUYN, Mme S.; Wilrijk.
 BUISMAN, H.H.; Leeuwarden (Nl.).
 VAN DEN BULCKE, A.; Gent.
 VAN DEN BULCKE, G.; Antwerpen.
 BULCKENS, P.; Poederlee.
 BYNENS, A.; Zonhoven.
 BYNENS, I.; Zonhoven.
- CAELEN-COPS, Mr.; Winterslag.
 CAENEPEEL, Dr. A.; Ieper.
 CAFFARELLI, J. de; Bruxelles.
 CALLENS, Ch.; Tournai.
 van CALOEN, Baron E.; Koolkerke.
 van CALOEN, Baron R.; St-Andries-Brugge.
 CALSIUS, M.; Koninksem.
 VAN CALSTER, Dr. H.; Kapelle o/d Bos.
 CAMERMAN, Ch.; Wachtebeke.

CANON, J.; Beaumont.
 CANTAERT, J.; Strijpen-Zottegem.
 CARLIER, P.; Uccle.
 CARPENTIER, J.; Antwerpen.
 CARTUYVELS, Not. H.; St-Truiden.
 CASIER, Baron G.; Waregem.
 CASIER, F.; Gent.
 CERCLE ORNITHOLOGIQUE : « Le Ros-
 signol de la Pierre »; Ecaussines.
 CERCLE ORNITHOLOGIQUE : « Les Vrais
 Amis des Oiseaux »; Enghien.
 CEYSENS, Not. F.; Lummen.
 CEYSENS, L.; Neerpelt.
 CHAFFART, R.; Oostende.
 CHARLIER, A.; Verlaine.
 CHATELION, Mme Vve G.; Bruxelles.
 CHAVEE, Noël; Bruxelles.
 de CHESTRET, Baron; Rekem.
 CHRISTIAENS, R.; Tongeren.
 CIPARISSE, R.; Namur.
 CLAES, Ch.; Le Brûly.
 CLAESSEN, A.; Neerpelt.
 CLAESSEN, G.; Neerpelt.
 CLAEYS, E.; Gent.
 CLAEYS BOUUAERT, Alph.; Mariakerke.
 CLAYS, L.; Lokeren.
 CLAYS, Mej. R.; Astene.
 CLEEN, Not. A.; Zele.
 CLEEN, Dr. E.; Rekem.
 CLEEREN, Dr. U.; Stevoort.
 CLEMENT, Mlle J.; Bruxelles.
 DE CLERCQ, Mlle M.J.; Gent.
 CLIJMANS, J.; Mortsel.
 CLINCKEMAILLIE, L.A.; Kortrijk.
 VANDEN CLOOSTER, R.; Bruxelles.
 DE COCK, Not. J.E.; Ieper.
 DE COCK, P.; St-Niklaas.
 COCLET, L.; Ixelles.
 CODDE, R.; Mortsel.
 COERTEN, A.; Bruxelles.
 COGELS, G.; Herenthout.
 COLET, P.; Boitsfort.
 DE CONINCK, Prof. Dr. L.; Mariakerke-
 Gent.
 CONINCK-WESTENBERG, J.; Antwerpen.
 CONVENT, A.; Zeveneken.
 COOL, O.; Knokke.
 COOLENS, Dr. L.; Hasselt.
 COOREVITS, J.; Lichtaart.
 COPPEZ, Mlle A.; Bruxelles.
 COPPIN, Not. A.; Mouscron.
 CORNET, Mr. & Mme R.; Keerbergen.
 COSSART, J.; Hollebeke.
 de COUNE, E.; Assenois.
 de CRAWHEZ, Baron; Houtain-le-Val.
 van CROMBRUGGHE, C.; Leerne-St-Martin.
 de CROMBRUGGHE de PIQUENDAELE,
 Baron; Bellem.
 CURRY-LINDAHL, K.; Stockholm (Suède).
 CUVELIER, R.; Rhisnes.
 CUYPERS, C.; Nijlen.
 CUYPERS, G.; St-Genesius-Rode.
 CUYPERS, E.H. J.; Essen.

 DACHY, Dr. P.; Tournai.
 DAMBIERMONT, J.-L.; Verlaine (Liège).
 VAN DAMME, Not. A.; St-Andries-Brugge.
 VAN DAMME, Mme J.; St-Denijs-Westrem.
 VAN DAMME, Mr. J.; St-Denijs-Westrem.
 DANHAIVE, Mr.; Basècles.
 DANIS, Mme R.; Bruxelles.
 DASNOY-LAMBERT, Mme; Namur.

 DAUWE, Dr. A.; Turnhout.
 DAVID de LOSSY, Chevalier; Flawinne.
 DEBEIL-RODTS, Mr.; Beersel.
 DEBEURME, Dr. Albert; Marke.
 DECASTIAUX, R.; Bruxelles.
 DECHAMPS, A.; Liège.
 de DECKER, Chevalier & Mme F.; Bras-
 schadt.
 DE DECKER, Z.E.H.; Essen.
 DECKERS, E.; Deurne-N.
 DECLERCQ, C.; Antwerpen.
 DECOSTER, G.; Bruxelles.
 DECOSTER, L.; Bruxelles.
 DECOSTRE, Ph.; Frasnes-lez-Buissenal.
 DEDEURWAARDER, Dr.; Kortrijk.
 DEHONDT, J.A.; Nieuwpoort.
 DEKEYSER-BUYSSSE, Mme; Gent.
 DEKKER, F.; 's Gravenwezel.
 DELAUNOIS, H.; Antwerpen.
 DELECOURT, J.; Wasmes.
 DELINCE, A.; Huy.
 DELMEE, Chanoine E.; Kain-Tournai.
 DELMEE, Notaire J.; Celles.
 DELTOUR, A.; Villers-la-Ville.
 DELVAUX, Mme A.; Woluwe-St-Pierre.
 DELVAUX, Mr. l'Abbé; Namur.
 DEMARAIS, Mlle B.; Leuw-St-Pierre-Zuen.
 DEMARET, A.; Liège.
 DEMEYERE, Not. R.; Roeselare.
 DENDAL, R.; Namur.
 DENS, F.; Bouwel.
 DENS, J.; Bouwel.
 DEPOORTER, R.; Antwerpen.
 DEPRETRE, P.; Haine-St-Pierre.
 DERGENT-BOUVIN, C.; Turnhout.
 DERLIJN, J. & G.; Oudenaarde.
 DERSCHEID, Mme G.; Sterrebeek.
 DERSCHEID, J.-P.; Bruxelles.
 DESAIVE, C.; Liège.
 DESAIVE, F.; Liège.
 DESAIVE, J.-P.; Liège.
 DESCAMPE, E.; Marbais.
 DESCAMPE, Mrs.; Gembloux.
 DESCHAEPDRIJVER, Mme A.; St-Denijs-
 Westrem.
 DESCHREVEL, E.H. A.; Ingooigem.
 DESIRANT, Milles Y. & L.; Gent.
 DESLYPERE, M.; Blankenberge.
 DESMEDT, R.; Oostende.
 DESTEXHE, B.; Liège.
 DESTEXHE, E.; Liège.
 DETEMMERMAN, D.; Oudenaarde.
 DETONGRES, E.; Antwerpen.
 DETRY, Mlle J.; Gent.
 DETRY, Mlle N.; Gent.
 DEVILLERS, P.; Bruxelles.
 Anonyme; Heusden.
 DEVOS, Not. Ch.; Ixelles.
 DEWEER, Dr. J.-P.; Oudenaarde.
 DEWERPE, H.; Woluwe-St-Pierre.
 DE DEYNE, F.; Bouwel.
 DHONT de BURBURE, E.; St-Kruis-Brugge.
 DIDIER, P.; Ixelles.
 DIELEN, M.; Antwerpen.
 DIERCKX, Not. F.; Turnhout.
 † DIERCKX de CASTERLE, Mr.; Turnhout.
 DIERCXSENS, A. Antwerpen.
 DIERMAN, P.; Gent.
 DIERMAN, S.A.; Gent.
 VAN DOESBURG, W.; Bruxelles.
 DONNY, A.; Ixelles.

DONNS de LOVENDEGHEM, Baronne L.; Lovendegem.
 van DOORSLAER de ten RYEN, F.; Gontrode.
 van DOORSLAER de ten RYEN, J.; Hamme.
 DOR, G.; Auvelais.
 DRAPS, E.; Antwerpen.
 DRORY, Mr. & Mme H.; St-Genesius-Rode.
 DRORY, R.; Merelbeke.
 DUBOIS, F.; Trazegnies.
 DUBOIS, L.; Templeuve.
 DUBUISSON, Prof. M.; Liège.
 DUEZ, E.; Peruwelz.
 DUGAUQUIER, W.; La Coyère.
 DUMONT, Dr. R.; Bruxelles.
 DUMONT, Prof. Dr. M.E.; Gent.
 DUMONT de CHASSART, J.; Bruxelles.
 DUPREEL, E.; Bruxelles.
 DURIEUX, G.; Marchienne-au-Pont.
 DURIEUX, Mlle M.; Liège.
 DUTHOO, A.; Ieper.
 DU TOY, Dr. A.; St-Servais-Namur.
 DUWAERTS, M.; Uccle.
 DUWEZ, R.; Sirault.
 VAN EECKHOVEN, C.; Antwerpen.
 EGGERMONT, D.; Kapellen.
 ELIAT, Ch.; Bruxelles.
 VANDER ELST, Mme G.; Antwerpen.
 van der ELST, Baron J.-P.; Uccle.
 EMBENS, Mme W.; Lommel.
 ENCKELS, R.; Herk-De-Stad.
 ENGELEN, A.; Winterslag.
 ESTIENNE, Prof. & Mme V.; Leuven.
 EVERARD de HARZIR, J.; Alleur.
 VAN EYCK, Mme J.; Waasmunster.
 VAN DEN EYNDE, Mme Y.; Bruxelles.
 de FABRIBECKERS de CORTILS et GRA-
 CE, Chevalier E.; Lummen.
 FAIDHERBE, Dr. J.; Liège.
 della FAILLE d'HUYSSSE, Baronne; Lozer.
 della FAILLE d'HUYSSSE, Baron Et.; Zwijn-
 aarde.
 FAMA, N.V.; Antwerpen.
 FAVEERE, H.; Waregem.
 de FERRARE, M.; Ingelmunster.
 FIERLAFYN, J.; Antwerpen.
 FIRKET-SAROLEA, Dr. J.; Liège.
 FLAUSCH, Dr. A.; Tubize.
 FOBE, Not. J.; Gent.
 FONTAINE, M.; Berchem-Antwerpen.
 FONTIGNY, A.; Bruxelles.
 de FORMANOIR de la CAZERIE, G.; Bru-
 xelles.
 FOURNIER, M.; Knokke.
 FRANCK, A.; Gent.
 FRANCK, E.; Antwerpen.
 FRANCK-HORZINGER Mr.; Bruxelles.
 FRANCKX, H.; Lier.
 FRANCOTTE, G.; Embourg.
 FRECHKOP, S.; Bruxelles.
 FREDERICQ, H.; Liège.
 FREDERICQ, H.; Oostakker.
 FREDERICQ, S.; Merelbeke.
 FRERE, M.; Bruxelles.
 FROMENT, J.; Woluwe-St-Lambert.
 FUHRMANN, J.D.; Antwerpen.
 GAILLARD, E.; Nivelles.
 GALOPIN, Mme A.; Bruxelles.
 GANSEMAN, E.; Ronse - Renaix.
 GEERAERT, R.; Gent.
 GEERINCK, J.; Berchem.
 GEERINCKX, P.; Aalst.
 GEERTS, Mej. N.; Borgerhout.
 VAN GEETERUYEN, U.; Tielrode.
 van GELUWE de BERLAERE, P.; Ouden-
 aarde.
 GENDEBIEN, G.; Eupen.
 GENIS, Mme Vve L.; Bruxelles.
 GENTY, J.; Ixelles.
 GERARD, A.; Genk.
 GERARD, Mme G.L.; Uccle.
 de GERLACHE de GOMERY, Mr.; Mullem
 GERNIERS, P.; Oudenaarde.
 GEUDENS, Not. G.; Antwerpen.
 GEURDEN, Prof. L.; St-Amansberg.
 GEVAERT, G.; Bevere.
 GEVAERT, Ph.; Etikhove.
 GEVERS, G.R.; Koningshooikt.
 GEVERS, L.; Liège.
 VAN GEYT, C.; Antwerpen.
 DE GEYTER, A.; Bruxelles.
 GHEKIERE, A.; Moorslede.
 GHEKIERE, O.; Lendelede.
 GIELEN, G.; Waterschei.
 GIELISSEN, Mevr.; Antwerpen.
 GIJZEN, Dr. A.; Borgerhout.
 GILAIN, J.; Woluwe-St-Pierre.
 GILLES de PELICHY, Baron R.; Izegem.
 GILLET, Mlle D.; Bruxelles.
 GILLON, Fr.; Beaufays.
 GILLON, F.; Kortrijk.
 GILSON, J.; Namur.
 GILSON, R.; Ville-Pommerœul.
 GLIBERT, E.; Kontich.
 GODISLABOIS, A.; Ronse - Renaix.
 † GOETHALS, A.; Kortrijk.
 † GOETHALS, E.; Antwerpen.
 GOETHALS, H.; Stene.
 VAN GOETHEM, A.; Steendorp.
 GOLVERS, L.; Bonheiden.
 VAN GOOL, A.; Antwerpen.
 GOOSSENS, F.; Merksem.
 GOOSSENS, R.; Oudenaarde.
 GORUS, C.; Deurne.
 † GOTTIGNY, A.; Leupegem.
 GOURSKI, Mlle A.; Bruxelles.
 GOURSKI, E.; Meerhout.
 GOVAERTS, Ch.; Itegem.
 GREGOIR, Dr. W.; Bruxelles.
 GREGOIRE, E.; Koekelberg.
 le GRELLE, Comte D.; Berendrecht.
 le GRELLE, Comte St.; Berchem.
 DE GRIJSE, A.; Kortrijk.
 GRIMMELPREZ-DEPUYDT, Mevr. Wwe
 E.; Oostvleteren.
 VAN GROENENDAEL, P.; Bruxelles.
 VAN GROENINGEN, G.; Antwerpen.
 DE GROOF, F.; Herentals.
 DE GROOF P.; Lier.
 DE GROOF, R.; Antwerpen.
 DE GROOTE, Mme R.; Gent.
 GROSEMANS, R.; Antwerpen.
 GROSJEAN, P.; Bruxelles.
 GRUWEZ, E.; Ieper.
 VAN GULDENBERGH, Mlle S.; Bruxelles.
 VAN GULIK, P.; Postel-Retie.
 GUYOT de MISHAEGEN, Th.; Brasschaat.
 DE HAENE, Dr. Raymond, Bruxelles.
 DEN HAESE, A.; Elsene.

VAN HAL, A.; Turnhout.
 VAN HALTEREN, Not. P.; Bruxelles.
 HAMBYE, Not. Léopold; Mons.
 d'HANINS de MOERKERKE, Comte; Houtain-le-Val.
 HARDY, M.; Ans.
 HASEY, Dr. R.; Leernes - lez - Fontaine - l'Éveque.
 HAUMAIN de LAME, G.; Bruxelles.
 VAN HAUTE, Mme M.; Menin.
 van HAVRE, Mme G.; Wijnegem.
 HAVRENNE, A.; Jumet.
 HEEREN, L.; Kalnhtout.
 HEIRMAN, Mej. M.; Gent.
 HEISTERCAMP, M.; Bruxelles.
 HELIN, Mlle A.M.; Berchem-Ste-Agathe.
 de HEMPTINNE, E.; Tielrode.
 de HEMPTINNE, F.; Heusden.
 de HEMPTINNE, T.; Florée-par-Assesse.
 HENDERICKX, J.; Balen-Wezel.
 HENDRICKX, J.; Turnhout.
 HENRICOT, J.; Court-St-Etienne.
 HENRICOT, P.; Court-St-Etienne.
 HENRY, R.; Waterloo.
 HENSMANS, Not. F.; Tielt.
 HENTZ-DEVIS, Mme G.; Charleroi.
 HERINCKX, Mme G.; Forest.
 HERKENS, P.; Kapellen.
 HERMAN, W.A.; Antwerpen.
 HERREMAN, M.; Edelare.
 HERROELEN, P.; (B.K.).
 HERVY-COUSIN, Ch.; Bruxelles.
 HERZ, Dr. Th.; Forest.
 VAN HEULE, G.; Ixelles.
 VAN HEULE, Dr. R.; Antwerpen.
 VAN DEN HEUVEL, L.; Bruxelles.
 VAN HEVELE, Z.E.H.; Gent.
 HEYNDERYCX, Z.E.H.; St-Amandsberg.
 HIARD, P.; Haine-St-Pierre.
 HIEMELEERS, J.; St-Lambrechts-Herk.
 VAN HILST, Mej. A.; 's-Gravenwezel.
 HOEN, H.; Malmedy.
 HOLLANDE, J.; Kortrijk.
 D'HOLLANDER, A.; Moerzeke-Waas.
 HOMANS, Not. H.; Peer.
 VAN HOOREBEKE, P.; Melle.
 HOREMANS, Mevr. A.; Berchem.
 HOUBAERT, S.; Barchon.
 HOUBEN-GERAERTS, J.E.; Genk.
 VAN HOUTTE, K.H.E.; Mortsel-Oude God.
 HOUWEN, P.; Roeselare.
 HOUZEAU de LEHAIE, P.; Mons.
 HUBENS, G.; Antwerpen.
 HUBLE, Prof.-Dr. J.; Mariakerke-Gent.
 HUET, Dr. R.; Sirault.
 HUMBERT, J.; Gent.
 HUPEZ, P.; Bruxelles.
 HUVENNE, R.; Bruxelles.
 HUYBRECHTS, J.; Antwerpen.
 HUYSKENS, G.; Stabroek.

 IDE, Ch.; Kortrijk.
 INDEKEU, Fr.; Kasterlee.
 INDEKEU, J.; Hasselt.
 INDEKEU, Not. M.; Neeroeteren.
 VAN INNIS, J.; Aalst.
 ISERBYT, Dr. G.; Kortrijk.
 ISERBYT, Dr. J.; Kortrijk.
 ISTASSE, C.; Charleroi.
 IWEINS d'EECKHOUTTE, P.; Gent.

 JACOBS, Not. J.-P.; Bruxelles.

JADOT, P.; La Hulpe.
 DE JAEGHER, A.; Eeklo.
 DE JAEGHER, E.; Kortrijk.
 JAMAR de BOLSEE, W.; Chevron.
 JANSEN, L.J.; Turnhout.
 JANSEN, E. Pater Landewald; Heusden.
 JANSSEN, A.; Bruxelles.
 JANSSEN, H.J.; Lier.
 JANSSEN, Mlle; Hamme-Mille.
 JANSSENS, Dr. F.; Bruxelles.
 JANSSENS, K.; Antwerpen.
 JASPAR, Mlle N.; Grivegnée.
 JOACHIM, Dr. M.; Bruxelles.
 JOACHIM-DURAY, Mme A.; Lives s/Meuse
 JOLLY, R.; Braine-Le-Château.
 DE JONGHE, J.; Neerharen.
 de JONGHE d'ARDOYE, Vicomte A.; St-Amandsberg.
 de JONGHE d'ARDOYE, Vicomte; Bruxelles.
 JOOSTENS, Mme H.; Champles-Rosières.
 JOTTRAND, L.; Bruxelles.

 KAYE Fils, A.; Liège.
 VANDER KELEN, J.; Bruxelles.
 de KEMMETER, P.; Gent.
 KERKHOFS, V.; Genk.
 KERVYN de MARCKE ten DRIESSCHE, J.; Brugge.
 KEULLER, G.; Hamme.
 KIEVITS, Mlle E.; Mortsel.
 KINET, Mme L.; Namur.
 KONINGS, J.; Essen.
 KOOPMAN, M. Knokke.
 KOPER, B.; Herentals.
 KRAFT de la SAULX, Chevalier; Gent.
 KREGLINGER, Compagnie Commerciale; Antwerpen.
 KRUYFTHOOF, Ch.; Turnhout.

 LABAR, P.; Sart-Dames-Avelines.
 LABBE, M.; Bruxelles.
 VAN LAERE, Dr. J.; Kortrijk.
 VAN LAETHEM, J.; Oudenaarde.
 LAFERE, P.; Antwerpen.
 LAFONTAINE, Dr. L.; Seraing.
 LAGA-HANSENS, R.; Kortrijk.
 LAHAYE, E.; Varsenare.
 LALIEU, Ch.; Ixelles.
 LAMBERT, J.; Ingoogem.
 de LAMINNE de BEX, Chevalier F.; Gotem.
 LANDUYT, Ch.; Terhagen.
 van LANGENHOVE de BOUVEKERCKE, A.; Bruxelles.
 van LANGENHOVE de BOUVEKERCKE, L.; Bruxelles.
 de LANIER, J.G.H.; Gent.
 LANTMEETERS, Mevr.; Genk.
 LARUELLE, R.; Lessines.
 de LAUBESPIN, Comte A. Mouchet Battefort; Elverdinge.
 LAUDE, N.; Antwerpen.
 LAURENT, M.; Ixelles.
 LAUREYS, W.; Antwerpen.
 LAUWERS, J.; Meerle.
 LAVA, A.; Brasschaat.
 LEBRUN, Dr. J.; Brugelette.
 LECLERCO, A.; Bruxelles.
 LECLERCO, André; Villers-La-Ville.
 LEEMANS, A.; Herentals.
 LEEMANS, Mej. M.-T.; Leuven.
 LEENDERS, Th.H.; Hasselt.
 LEFEBVRE, A.; Rumillies.

LEFEBVRE, L.; Tournai.
« DE LEIEVOGELS », Deinze.
LEJEUNE, P.; Antwerpen.
LELEUX, Dr. H.; Ath.
LEMENU, H.; Ieper.
LEPEER, F.; Tournai.
LEROUX, H.; Waterschei.
LEVAZ, R.; Bruxelles.
LEVY, L.; Uccle.
LEYS, F.; Gent.
LEYSEN, R.; Antwerpen.
LIBENS, P.; Jannée-Haversin.
LIBOT, H.; Genk.
LIEBAERT, Mlle M.-L.; Bruxelles.
LIEBEN, P.; Genk.
de LIEDEKERKE, Comte G.; Oudenaarde.
de LIEDEKERKE BEAUFORT, Comte;
Lubbeek.
LIENAUX, F.; La Louvière.
LIESTERT, J.G.; Astene.
de LIMBURG-STIRUM, Comte A.; St-Joris-
Weert.
de LIMBURG-STIRUM, Comte G.; Rum-
beke.
de LIMBURG-STIRUM, Comte Ph.; Anze-
gem.
LIPPENS, Mlle M.; Knokke.
LOENDERS, H.; Heusden.
LOIX, A.; Florenne.
LOIX-ANDRE, Not. L.; Frasnes-lez-Buis-
senal.
LOMBAERTS, J.; Antwerpen.
LONFILS, V.; Charleroi.
VANDER LOO, Mej. F.; Berchem.
VANDER LOO, F.; Berchem.
VAN LOOVEREN, Dr. J.; Essen.
de LOVINFOSSE, J.; Waasmunster.
de LOVINFOSSE, Monsieur & Mme Ph.;
St-Maartens-Latem.

MADOU, L.; Gent.
MAEBE, F.; Oudenaarde.
MAEBE, J.; Antwerpen.
MAENHOUT, J.; Gent.
DE MAERSCHALCK, J.; Denderbelle.
MAERTENS de NOORHOUT, J.; Evergem.
MAHIA, E.; Boitsfort.
MAHO, A.C.; Hove.
MAISTRIAUX, Chanoine B.; Malonne.
MALEVEZ, O.; Bruxelles.
MALHERBE, R.; Woluwe-St-Pierre.
MALISOUX, Mme Vve Y.; Beez.
MALSCHAERT, Fr.P.; Gent.
MANDERLIER, Mme R.; Loverval.
MARCHAND, A.; Ledeberg.
VAN MARCKE, A.; Antwerpen.
VAN MARCKE, E.; Antwerpen.
MARECHAL, G.; Huy.
MARECHAL, M.; St-Josse.
MARFURT, L.; Antwerpen.
MARTENS-OLAERTS, A.; Genk.
MARTENS, Mlle D.; Ougrée.
MARTENS, F.; Kortrijk.
MARTENS, J.; Zutendaal.
MARTENS, N.; Zulte.
MATTELAER, Dr. E.; Knokke.
MAUS, J.; Beigem.
VANDER MEERSCH, Not.; Oudenaarde.
VANDER MEERSCH, J.; Oudenaarde.
MEERT, A.; Beveren.
de MEESTER, Baron L.; Ramsdonk.
de MEESTER de HEYNDONCK, A.; Attré.

de MEEUS d'ARGENTUEIL, Comte A.;
Kerkom.
MEIRE, Mej. S.; Brussel.
de MENTEN de HORNE, Chevalier A.;
Meerhout.
MERCCKX, E.; Antwerpen.
VAN MERRIS, I.; Poperinge.
VAN DER MERSCH, Mlle M.; Ieper.
MESMAEKERS, J.; Turnhout.
DE MEULEMEESTER, J.; St-Kruis.
MEULENBERGHS, J.; Antwerpen.
de MEVIUS, Baron M.; Bruxelles.
MEYSBRUGGEN, H.; Lessines.
MICHEL, J.; Bruxelles.
MINK van der MOLEN, J.C.; Amsterdam.
MISONNE, A.; Temse.
MISPELTER, J.; Leuven.
MOERMAN, A.; Bevere.
MOERMAN, B.; Mariaburg.
MOERMAN, C.; Deurne.
MOISE, J.; Bruxelles.
MOLENAERS, Dr. C.; Tongeren.
MOLHAND, J.; Jette.
MONCAREY, H.; Ieper.
de MONTPELLIER de VEDRIN, Baron;
Erpent-Val.
MOONS, Mr.; Hasselt.
MORBACH, J.; Esch-s/Alzette.
MORETUS PLANTIN de BOUCHOUT,
Comte; Antwerpen.
MOTTOULE, Dr. L.; Ixelles.
MOULAERT, Dr.; Schaarbeek.
MULLIE, P.; Herseaux.
MUTSAARS, W.; Hoogboom.
MUYS, A.; Bruxelles.

NACHTERGAELE, M.; Eine.
NAETS, M.; Westerlo.
NARTUS, R.; Hoeselt.
NATIONALE VERENIGING LERAARS
BIOLOGIE; Wezembeek-Oppem.
NATURA MODANA; Namur.
NAUDTS, Mad. R.; Gent.
NEF, L.; Tournai.
NEIRINCKX, L.; St-Niklaas.
DE NEVE, A.; Bruxelles.
NEVE de MEVERGNIES, Ch.; Ixelles.
NEVE de MEVERGNIES, J.; Bruxelles.
NEVE de MEVERGNIES, M.; Mol.
NIAS, P.; Woluwe.
NICAISE, Mme M.; Gent.
NICOD, P.; St-Kruis.
NIEUS, Mme; Forest.
NIJS, F. & P.; Hasselt.
NIZET, G.; Liège.
NOE, G.; Bruxelles.
NOEL, Prof. G.; Grivegnée.
NOLENS, Dr. E.; St-Truiden.
NOLF, E.; Ramegnies.
NOORDAM, W.; Berchem.
NOULARD, L.; Gembloux.
VAN NUFFEL, R.; Brussel.

VAN OOTEGHEM, Mev. L.; Antwerpen.
OPPENHEIM-ERRERA, Mr. & Mme P.;
Princeton, U.S.A.
ORTEGAT, L.; Gent.
ORTS, F.; Bruxelles.
ORTS, L.; Bruxelles.
OTLET, R.; Court-St-Etienne.
VAN OUDENHOVE, R.; Zottegem.

† d'OUTREMONT de DURAS, Comte E.;
Duras.
van OUIRYVE SCHAESSENS, R.; Oostende.
van OUIRYVE d'YDEWALLE, M.; Brugge.
VAN OYE, P.; Gent.

PAESHUYSE, F.; Oud-Turnhout.
LE PAIGE, A.; Antwerpen.
LE PAIGE, Mme H.; Herentals.
PANIELS, A.; Bruxelles.
du PARC, Vicomte A.G.; Bruxelles.
PATERNOSTRE, S.; Ath.
PAULISSEN, L.; Waterschei.
PAULS, J.; Saive.
PAUWELS, B.; Antwerpen.
PEETERS, Nic.; Grimbergen.
PEETERS, R.; Antwerpen.
PEETERS, R.; Lier.
PEFFER, H.; Brasschaat.
PEIFFER, J.; Etterbeek.
PELZER, M.; Antwerpen.
PENNET, M.; Kuringen.
PERIER, M.; Bruxelles.
PERELMAN, Prof. Ch.; Bruxelles.
PERKOVSKY, Dr. G.; Mons.
VAN DE PERRE, R.; Antwerpen.
VAN DE PERRE, Mw. Wwe; Antwerpen.
PETEN, J.; Bruxelles.
PETITJEAN, O.P.O.; Sohier.
PETRE, Ch.; Oudenaarde.
PETRE, L.; Oudenaarde.
PHILIPPOT, J.; Bruxelles.
de PIERPONT, M.; Arbre.
PILLE, M.; Wijnegem.
PINCHART, Not. H.; Mellery.
PIRSON, Not. Fr.; Namur.
de PITTEURS de BUDINGEN, Baron H.;
Villers.
PLATTEAU, F.; St-Amansberg.
POLDERMAN, V.; Brugge.
PONET, J.O.; St-Genesius-Rode.
POSWICK, Ch.; Limbourg.
POSWICK, G.; Limbourg.
POT, Mr.; Slikkerveer (Nl.).
POT, Mevr.; Slikkerveer (Nl.).
de POTTER d'INDOYE, J.; Lovendegem.
POUPPEZ de KETTENIS, A.; Lier.
POURTOIS, A.; Rouveroy.
POURTOIS, F.; Bracquegnies.
POURTOIS, H.; La Louvière.
POURVOYEUR, Mlle Ch.; Wezembeek-Op-
pem.
van PRAET d'AMERLOO, Mme; Bruxelles.
PRO JUVENTUTE; Ottignies.
PROVINCIAAL DOMEIN; Huizingen.
VAN PUYENBROEK, H.; Arendonk.

QUAEYHAEGENS, F. Brugge.
QUINET, G.E.; Schaarbeek.

RAEPSAET, L.; Oudenaarde.
RAES, Prof. P.; Gent.
RAICK, Frères; Liège.
RAPAILLE, J.-B.; Mons.
RAPAILLE, R.; Namur.
RAPPE, A.; Leopoldsburg.
RATY, J.; Strasbourg (France).
RAYMAEKERS, L.; Bolderberg.
REMUE, Mevr. J.; St-Amansberg.
de RENESSE, Comtesse N.; Beverst.
de RENESSE, Comte Th.; Oostmalle.

de RENESSE BREIDBACH, Comte J.;
Oostmalle.
REYMEY, L.; Antwerpen.
DE RIDDER, Mevr. M.; Dilbeek.
ROBERT, Mr. & Mme J.; St-Gilles.
ROBNYS de SCHNEIDAUER, Th.; Wezem-
beek.
RODTS, A.; Drogenbos.
RODTS, A.; Leffinge.
ROEKELOOS, Mr.; Ronse - Renaix.
ROELANTS, J.; Pulle.
ROELS de KERCKVOORDE, J.; Lovende-
gem.
VAN ROEY, L.; Rijkvovorsel.
ROLAND-HOUYET, A.; Jumet.
ROMBAUT, L.; Antwerpen.
ROMBOUIT, J.; Knokke-Zoute.
RONDIA, V.; Huy.
RONSE, Dr. L.; Ieper.
DE ROO, R.; Deurne-Antwerpen.
ROOMAN d'ERTBUER, E.; Heusden.
ROOSE, Mej. G.; Jette.
ROSSEELS, D.; Antwerpen-West.
ROUMANS, W.; Bruxelles.
ROUSSEAUX, L.; Marcinelle.
du ROY de BLICQUY, Mme J.; Hautmont-
Wauthier-Braine.
RUELLE, J.; Forest.
RUWET, J.-C.; Saive.
RYFFRANCK-SPAËY, Mevr. J.; Gent.

de SAEDELEER, Baron P.; Bruxelles.
DE SAEDELEER, H.; Ukkel.
DE SAEGHER, C.; Oudenaarde.
SAEY, F.; Yangambi (B.C.).
SAMAIN, Dr. A.; Kortrijk.
SAMAIN, Dr. L.; Kortrijk.
de SAVOYE, A.; Soignies.
SCHAEKEN-BEL, Kalmthout.
SCARCEZ, A.; Herseaux.
DE SCHAEPPDRYVER, Dr. A.; St-Denijs-
Westrem.
SCHEEPERS, Dr. J.; St-Truiden.
SCHEID, A.; Bruxelles.
SCHELLEKENS, D.; Bruxelles.
DE SCHEPPER, J.; Hamme-Waas.
SCHEYVEN, A.; Tervueren.
SCHEYVEN, Mme L.; Notre-Dame-au-Bois.
de SCHIETERE de LOPHEM, J.; Oedelem.
SCHIMMELPENNINCK van der OIJE, Ba-
ron; Wassenaar (Nl.).
SCHOLTES, P.; Bruxelles.
DE SCHRIJVER, J.; St-Niklaas.
SCHUCHARD, M.; Antwerpen.
SCHUL, G.; Kapellen.
SCHUL, J.J.; Kapellen.
SCIEUR, M.; Libin.
DE SCOVILLE, Dr. A.; Liège.
SCREVE, R.; Leuze.
de SELYS LONGCHAMPS, Baron M.; Wa-
remme.
de la SERNA, Comte F.; Bruxelles.
SERRIEN, M.; Niel.
† SERSTEVENS, Chevalier; Bruxelles.
† SERSTEVENS, Not. L.; Liège.
SERVAIS, A.; Mons.
SERWY, C.; Forest.
SEVERIN, M.; Bruxelles.
SEYD, Ch.; Bruxelles.
SEYS, O.; Ieper.
SIMEON, E. Broeder; Oostakker.
SIRLEREAUX, J.; Houdeng-Goegnies.

DE SMET, M.; Bevere.
 SMITS, A.; Borgerhout.
 SNICK, R.; Ieper.
 SNOECK, Doct. J.; Ukkel.
 SNOY et d'OPPUERS, Baron; Bois-Seigneur-Isaac.
 SOHET, Not. Ch.; Ukkel - Uccle.
 SOLY, J.; Antwerpen.
 DE SOMER, A.; Turnhout.
 SOMVILLE, Mme C.; Bruxelles.
 SONNEMANS, P.; Bruxelles.
 SORY, J.; St-Genesius-Rode.
 SOUDAN, E.; Bruxelles.
 SPAAS, J.; St-Huibrechts-Lille.
 SPAENENBORGH, Frères; Kasterlee.
 SPAEPEN, J.; Retie.
 SPEECKAERT, Ph.; Mol.
 VAN SPLUNDER, W.; Antwerpen.
 VAN SPLUNDER; Bolnes (NL).
 STADSBIBLIOTHEEK, Antwerpen.
 DE STAERCKE, Not. E.; Gent.
 STANDAERT, Dr. L.; Kalmthout.
 STAS de RICHELLE, M.; Bottelare.
 STEENHOUDT, L.; Kortrijk.
 STERCKX, F.; Retie.
 STOCKMAN, A.; Renaix - Ronse.
 STOUFFS, Dr. L.; Nivelles.
 VAN STRAELEN, Prof. V.; Bruxelles.
 VAN DER STRAETEN, E.; Bruxelles.
 STRAETMANS, Dr. R.; Bruxelles.
 VAN DER STRICHT, Dr. J.; Uccle.
 STRUYE de SWIELANDE, P.; Gent.
 van STRYDONCK de BURKEL, H.; Bruxelles.
 SUETENS, W.; St-Andries.
 SUPPLY, J.A.; Kortrijk.
 VAN SWINDEREN, H.; Antwerpen.
 SYMONS-HEYNEN, F.; Herentals.

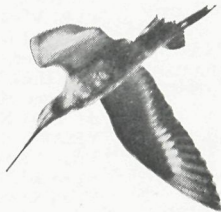
TALPE, F.; Kortrijk.
 TAXANDRIA, N.V.; Antwerpen.
 TEFNIN, R.; Spa.
 TERLINCK, P.; Bruxelles.
 TERLINDEN, Lieutenant-Général Baron; Elewijt.
 TESSENS, H.; Herentals.
 THIENPONT, Mr. & Mms H.; Gent.
 THIJS, G.; Assenede.
 THIJS, L.; Winterslag.
 THION, A.; Woluwe-St-Lambert.
 THONNON, M.; Liège.
 TIBERGHEN, Mme; Kortrijk.
 TISTHOUD, Ch.; Haine-St-Paul.
 TOBIE, R.; Watermaal.
 TOERISME, DIENST VOOR; St-Truiden.
 TONNEAU, Dr. G.; Namur.
 TRAEN, J.; Assebroek.
 de TRANNOY, Baron; Villers-la-Ville.
 TREFOIS, Ch.; Ville-Pommerœul.
 TRICOT, J.; Personnes-lez-Binches.
 TRIO, R.; Knokke.
 VAN TROYEN, G.; Woluwe-St-Lambert.
 TUERLINX, J.; Herentals.
 TULIPPE, Prof. O.; Liège.
 TURBEL, S.V.; Turnhout.

d'UDEKEM d'ACQZ, Baron L.; Bruxelles.
 d'URSEL, Comtesse G.; Villers.

VALKENEIRE - ROEMAET, A.; Renaix - Ronse.

VANARDOIS, J.; Bierset.
 VANCOPPENOLLE-WALCKIERS, Mr.; Woluwe-St-Lambert.
 VANDAEL, Mevr. M.; Antwerpen.
 VANDENBERG, R.; Villers-la-Ville.
 VANDEPUT, Ateliers; Genk.
 VANDEPUT, Gebroeders; Zonhoven.
 VANDER HAEGHEN, Mlle Fr.; Gent.
 VANDERSMISSEN, A.; Gent.
 VANDEWAYENBERG, E.; Overijse.
 VANDRIESSCHE, R.; Geluwe.
 VANHAMME, S.; Bruxelles.
 VANHOUCKE, Mevr.; Heide-Kalmthout.
 VANIMPE, Not.; Renaix - Ronse.
 VASSART, S.; Jambes.
 DE VEL, M.F.M.; Turnhout.
 VAN DE VELDE, J.J.; Bonheiden.
 VAN DE VELDE-VAN OOTEGHEM, Mevr. K.; Etterbeek.
 VENET, Mme G.; Kortrijk.
 VERBEECK, J.; Antwerpen.
 VERBEECK, M.; Kapellenbos.
 VERBIEST, F.; Deurne.
 VERBIST, Not. J.; Antwerpen.
 VERBIST, Not. L.; Geel.
 VERBOND DER VLAAMS KATHOLIEKE SCOUTS; Deurne.
 VERBRUGGEN, M.; Deurne.
 VERCAMMEN, J.; Lier.
 VERDONSCROT, J.J.H.; Antwerpen.
 VERHAEGEN, Baron; Gent.
 VERHAEGEN, Baron G.; Tillegem.
 VERHAEGHE, C.; Ieper.
 VERHAEGHE de NAEYER, M.; Zwevegem.
 VERHOOGEN, Mme M.-T.; Bruxelles.
 VERKLEEREN, Mme R.; Tubize.
 VERKLEEREN, R.; Tubize.
 VERLINDEN, J.; Lint.
 VERMEULEN, C.; Turnhout.
 VERSCHAEVE, L.; Ieper.
 VERSCHOOR, J.; Edegem.
 VERSCHOORE, K.; Leupegem.
 VERSCHUREN, J.; Bruxelles.
 VERSTEYLEN, H.; Turnhout.
 VERSTRATEN, Dr. P.; Munte.
 VERTESEN, J.; Eigenbilzen.
 VERTOMMEN, Mme R.; Bruxelles.
 VERVENNE, D.; Gent.
 VERVOORT, P.; Ekeren.
 VIENNE, H.; Gistel.
 VIENNE, Not. L.; Ath.
 « LE VIEUX LIÈGE », Sté Royale; Liège.
 de VILLENFAGNE de SORINNE, Baron; Sorinne.
 de VILLENFAGNE de VOGELSANCK, Baron H.; Zolder.
 de VINCK, Baron Y.; Zillebeke.
 VISART de BOCARME, F.; Namur.
 VAN VLAENDEREN, G.; Brussel.
 VLECKEN, A.; Jalhay.
 VLEURINCK, A.; Destelbergen.
 VAN DER VLOET, H.; Antwerpen.
 VOET, H.E.J.; Merksem.
 DE VOOGHT, Dr. J.; Herentals.
 VOORTMAN, P.; Meerle.
 DE VOS, M.; Kortrijk.
 VRANCKEN, Mej. T.; Tongeren.
 VREEMDELINGENVERKEER, VERENIGING VOOR; Geel.
 DE VRIENDT, P.; Neder-Over-Heembeek.
 VRYDAGH, J.M.; Wzembek.
 DE VUYST, Not. Ch.; Borsbeke.

WAELBERS, J.; Kerkhoven.
 VAN WALLE, A.; Heusden.
 WALRAVE, L.; Zele.
 WAMBACQ, Not. H.; Essene.
 VAN WASSENHOVE, A.; Watervliet.
 VAN DE WATER, H.; Herentals.
 WAUCQUEZ, P.; Marche-les-Dames.
 WAUTERS, Dr. G.; Kessel-Lo.
 WAUTERS de BESTERFELD, Douairière;
 Warelles.
 WAYEMBERGH, Th.; Mignault.
 VANDE WEGHE, J.P.; Gent.
 VAN DE WEGHE, Not. D.; Zulte.
 WEILL-GUYOT, Mme Vve J.; Ixelles.
 WELLENS, F.; Lummen.
 WELVAERT, Mme; Chaumont-Gistoux.
 van de WERVE, Vicomte G.; Pulle.
 WERY, Dr. A.; Liège.
 WESTERBEEK van EERTEN, M.T.; Licht-
 aart.
 WIELEMANS, C.; Bruxelles.
 WIELEWAAL, DE; Lier.
 WIJNANTS, V.; Hasselt.
 WIJNS, A.; Elewijt.
 WILKIN, A.; Theux.
 WILLEMS, Mr. & Mme A.; Uccle.
 WILLEMS, A.; Knokke.
 WILL KNAP, Mme M.; St-Genesius-Rode.
 WILSENS, Mile M.-A.; Liège.
 VAN WINKEL, J.; Overpelt.
 DE WITTE, J.; Kortrijk.
 WOITRIN, A.; Namur.
 DE WOLF, Z.E.Heer; Eine.
 WOLFERS, M.; Veusart-s.-Corroy-le-Grand.
 WOLTERS, M.; Aalst.
 de WOOT de TRIXHE, Baronne; Bruxelles.
 WOUTERS, A.; Deurne.
 WOUTERS, J.; Postel-Retie.
 de WULF, C.; Gent.
 WYNANTS, P.; Herentals.
 YANNART, R.; Bruxelles.
 YERNA, R.; Bruxelles.
 de ZBROZEK-de RADZITZKY, Mme E. ;
 Copacabana (Rio de Janeiro Brésil).
 ZIMMER, A.R.; St-Mard-Virton.



(Copyright Paul Simon)

Vliegbeeld van de Grutto
Vol de la Barge à queue noire
(Limosa limosa)

